

# Arte y Cinematografía

AÑO XXI ♦ NÚM. 352 - 353 ♦ BARCELONA, AGOSTO - SEPTIEMBRE DE 1930

TEMPORADA 1930 - 1931



**ERNESTO VILCHES**

Gran intérprete de

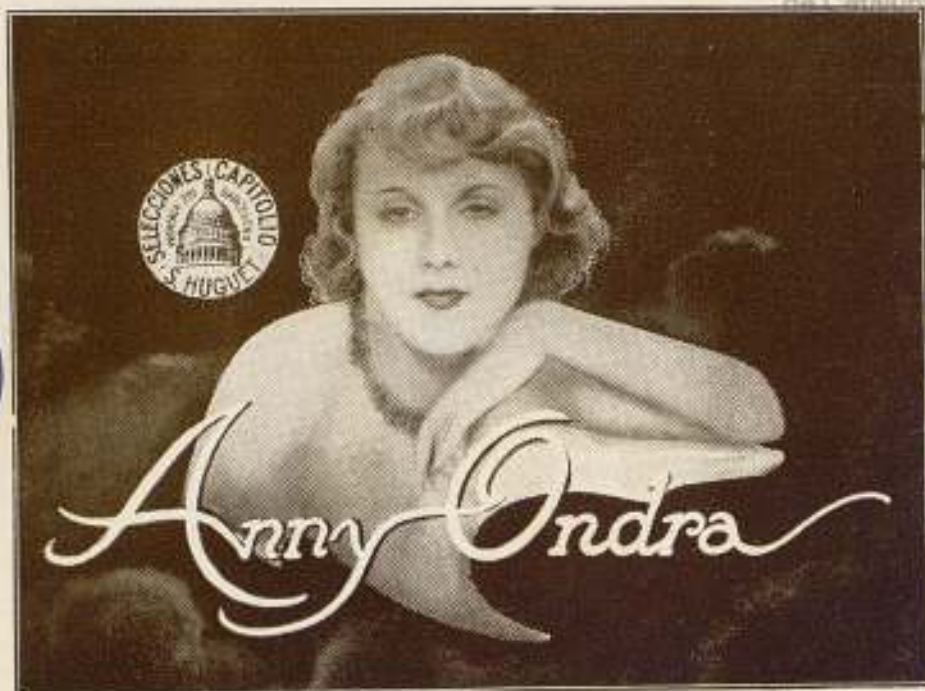
**CASCARRABIAS**

Película dialogada en español

UNA PESETA

1267-5p-2

SELECCIONES  
CAPITOLIO  
S. HUBERT  
S. A.



PREVENZO, 282  
YUTUBA  
71716  
BARCELONA

La firma que siempre ha presentado las mejores producciones cinematográficas

La primera de sus magníficas interpretaciones titulada:

## El primer beso

fué presentada con gran éxito en Barcelona del 17 al 23 de diciembre, en los elegantes salones CAPITOL y LIDO

El segundo film de esta temporada

## Anny de Montparnasse

se ha exhibido en exclusiva en los salones KURSAAL y CATALUÑA, durante la semana del 7 al 12 de enero de 1930, logrando un nuevo y merecido triunfo de su principal intérprete.

La tercera creación de ANNY, titulada

## Viva el Amor

se estrenó con éxito sin precedentes, confirmado por todo el público, la semana del 5 al 11 de mayo, en los aristocráticos cinemas CAPITOL y LIDO

Su cuarta producción fué proyectada en los salones KURSAAL y CAPITOL en la semana del 8 al 13 de junio, logrando esta inimitable artista un nuevo triunfo con la interpretación de

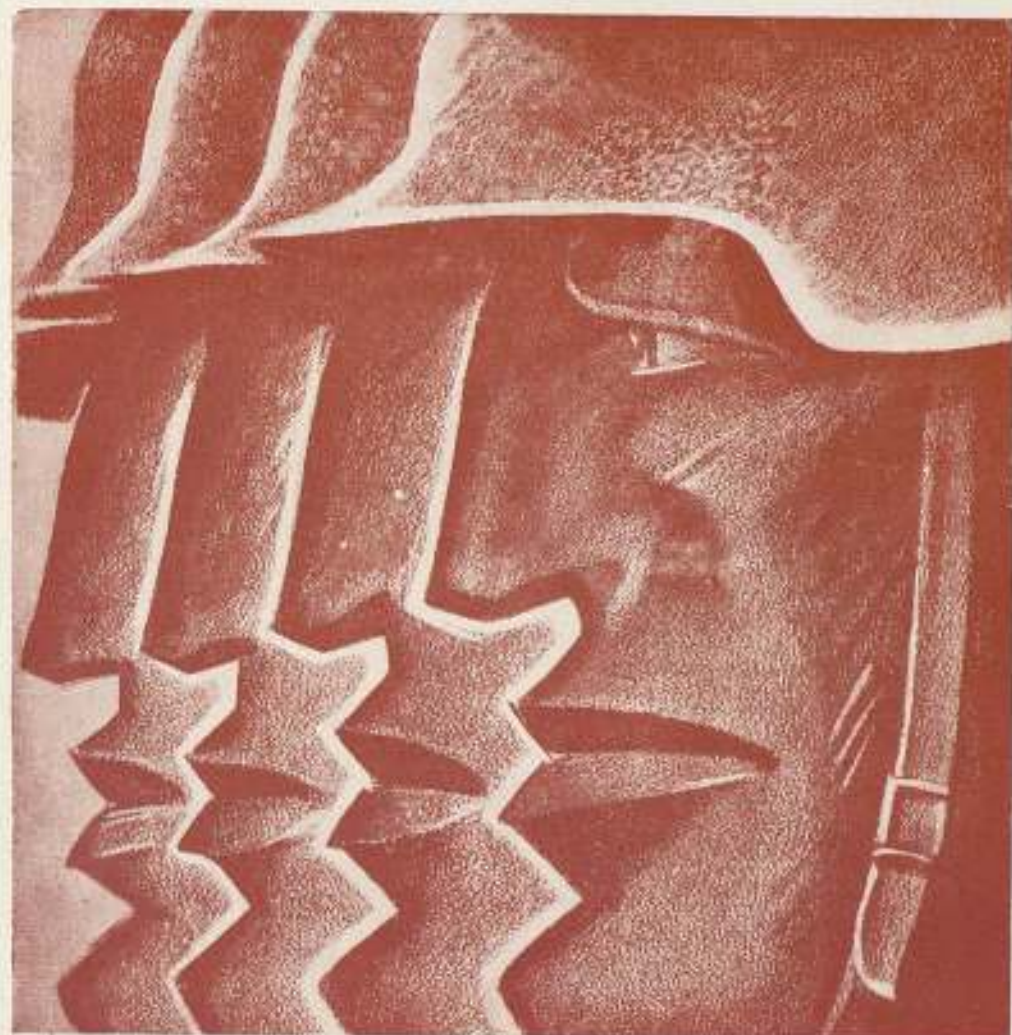
## La muchacha de Londres

La célebre estrella checoslovaca que con rapidez vertiginosa ha ocupado el primer puesto entre todas las «flappers» de la pantalla y cuyas creaciones para la temporada 1929-30 han sido adquiridas por Selecciones Capitolio

## Gran éxito en los locales sonoros de CINAES

La película única que se ha producido en el mundo que proporciona la verdadera sensación de tal como fué la guerra

ES UN FILM INOLVIDABLE, DIRIGIDO POR PABST!



# CUATRO DE INFANTERIA

FRENTE OCCIDENTAL 1918

SUPERPRODUCCION  
SONORA

TOBIS

EXCLUSIVAS  
FEBRER & BLAY  
BARCELONA

Juicios que ha merecido a la crítica alemana:

### B. Z. AM MITTIG

Como presentación, «Westfront» (Cuatro de Infantería) supera a todos sus predecesores.

Esta película debería ser conservada y presentada al porvenir en momentos de verdadero peligro para la Paz.

Pabst ha tocado el tema con toda la valentía.

Por primera vez una película de la guerra ha «hablado»: Temor y Compasión; las condiciones fundamentales de la tragedia se han marcado profundamente.

Precisamente donde Pabst es más natural, en el cabaret, en el frente, en el infierno del hospital, allí es el maestro de la película.

Nunca jamás el terror de las trincheras donde la muerte rondaba tan cerca nos ha hecho reconocer tan claramente la verdad de lo que allí pasaba.

### BERLINER TAGEBLAT

Cuatro de Infantería... cuatro destinos y solamente uno. El de diez millares de hombres.

El público estaba conmovido.

Las escenas de la película son de un efecto duradero para todo.

Donde Pabst nos muestra el frente, el vacío de la trinchera, la naturaleza muerta, la amistad entre los soldados, la alegría ingenua de ellos, es donde está magistral.

Excelente la escena donde los cuatro camaradas intentan sostener una trinchera que se derrumba hasta su salvación.

Excelente la escena del cabaret... excelente todo.

Es el film de las crueldades de la guerra que más induce a preconizar la paz

# CINEMATOGRAFICA ALMIRA

Rambla de Catalunya, 46  
BARCELONA

Acaba de adquirir para España y Colonias la última producción 100 × 100 sonora de la marca americana

## Tiffany Stahl

que presentará en la temporada 1930-31 los siguientes films para disco y banda:

3 superproducciones fuera de programa tituladas:

## MAMBA

Toda ella en technicolor, con JEAN HERSHOLT, ELEANOR BOARDMAN y RALPH FORBES.

## El zepelín perdido

Grandiosa producción espectacular, con CONWAY TEARLE, VIRGINIA VALLY y RICARDO CORTEZ.

## EL PAVO REAL

Magnífica supercomedia de gran presentación; primera película 100 × 100 sonora interpretada por la estrella MAE MURRAY.

10 películas extraordinarias, todas ellas 100 × 100 sonoras, con artistas de primera categoría que oportunamente se anunciarán.

10 asuntos cortos 100 × 100 sonoros, todos en technicolor.

18 dibujos animados 100 × 100 sonoros por la muñequita Alicia.

2 superproducciones europeas de primera categoría tituladas:

## Delicatese

Supercomedia sonora de gran presentación, interpretada por HARRY LIEDTKE, DANIELA PAROLA y HANS MKERMAN.

## La muchacha del Volga

Producción dramática 100 × 100 sonora, interpretada por EVELYN HOLT e IGO SYM.

20 películas mudas, americanas y europeas, escogidas de las mejores marcas.

Oportunamente daremos detalles.

TODAS ESTAS PRODUCCIONES SON EXCLUSIVAS PARA LAS ISLAS BALEARES DE LA  
**Compañía Cinematográfica F. R. E.**

Tamorer, 1, PALMA DE MALLORCA

## *Todos los Empresarios se van convenciendo!!*

Que el aparato sonoro más práctico es el



# Orpheo S.A.

**Para películas DISCO y BANDA**

Por su limitado precio - Por su funcionamiento - Por su potente sonido

**SIGUEN LOS ÉXITOS EN NUEVAS INSTALACIONES**

**Salón Pradera**  
VALLADOLID

**Teatro Principal**  
ZAMORA

**Cinmau**  
BONA

**Cine Barcelona**  
BARCELONA

**Circo Cuyás**  
LAS PALMAS

**Teatro Balear**  
PALMA DE MALLORCA

**Cine Frégoli**  
BARCELONA

**Cine Arenas**  
BONA

**Salón Victoria**  
MAHÓN

**Parque Recreativo**  
STA. CRUZ DE TENERIFE

INFÓRMENSE POR LOS MISMOS EMPRESARIOS

**CINEMATOGRAFICA ASTRA S. A.** \* Rbla. Canaletas, 6 \* **BARCELONA**  
Teléfono 12833

# TEMPORADA 1930-1931 LOS ARTISTAS ASOCIADOS

## Las luces de la Ciudad

por CHARLIE CHAPLIN  
La mejor producción del célebre artista. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## La Fierrecilla domada

por MARY PICKFORD y DOUGLAS FAIRBANKS  
en la que aparecen juntos por primera vez. Adaptación de la obra de Shakespeare. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## "Coqueta"

por MARY PICKFORD  
Película que ha obtenido el primer premio en el concurso de «Las mejores producciones de la temporada» en Nueva York. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## Abraham Lincoln

de D. W. GRIFFITH  
Vida y amores del gran patriota norteamericano. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## Noches de New-York

por NORMA TALMADGE con GILBERT ROLAND.  
Sincronizada con música y efectos sonoros.

## "La Intrusa"

por GLORIA SWANSON  
La obra más completa de esta artista. Sincronizada con música, cantos y efectos sonoros.

## "El Malo"

por DOLORES DEL RÍO  
con EDMUND LOWE y DON ALVARADO  
Sincronizada con música y efectos sonoros.

## El puerto infernal

por LUPE VELEZ  
con JOHN HOLLAND y JEAN HERSHOLT  
Sincronizada con música, cantos y efectos sonoros.

## La canción del Ritz

por HARRY RICHMAN  
con JOAN BENNET y AYLEEN PRINGLE  
Sincronizada con música, cantos, bailes y efectos sonoros. Partes en technicolor.

## "La novia 66"

por JEANETTE MAC DONALD  
con JOHN GAGGICK y JOE E. BROWN  
Música del Mtro. FRIML. Sincronizada con música, cantos, bailes y efectos sonoros. Partes en technicolor.

## Una noche romántica

por LILLIAN GISH  
con ROD LA ROCQUE y CONRAD NAGEL  
Arreglo musical de HUGO RIESENFIELD  
Sincronizada con música y efectos sonoros.

## "El Punto Flaco"

por FANNY BRICE  
con ROBERT ARMSTRONG y HARRY GREEN  
Sincronizada con música, cantos y efectos sonoros

## Los ángeles del infierno

AVIACIÓN. Dirigibles, aeroplanos... ¡lucha!  
Superproducción, cuyo coste es de 4.000.000 de \$  
Sincronizada con música y efectos sonoros

## "Whoopee"

por EDDIE CANTOR  
Sincronizada con música y efectos sonoros. Esta producción GOLDWYN-ZIMMEL es toda en technicolor, siendo el coste del negativo de dólares 2.000.000

## La puerta cerrada

por ROD LA ROCQUE  
con BETTY BRONSON, WILLIAM BOVE y BARBARA STANWYK  
Sincronizada con música y efectos sonoros.

## Para alcanzar la Luna

por DOUGLAS FAIRBANKS con BEBÉ DANIELS  
Producción de Irving Berlín. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## "Du Barry"

por NORMA TALMADGE  
Producción de gran lujo y presentación. Sincronizada con música y efectos sonoros.

## Sons O'Guns

por AL JOLSON con LILY DAMITA  
Sincronizada con música y cantos.

## Producción muda 1930-1931

### El Capitán Drummond

por RONALD COLMAN

### El autobús número 2

Producción Terra-Films  
Distribuida por Los Artistas Asociados

### Flores de pasión

Producción Terra-Films  
Distribuida por Los Artistas Asociados

### Maison de Modes

Producción Terra-Films  
Distribuida por Los Artistas Asociados

## Películas de un rollo

sincronizadas a gran orquesta  
bajo la dirección de

Hugo Riesenfield y Cameron Menzies

### «Obertura 1812»

del célebre compositor ruso TSCHAIKOWSKY

### Rapsodia Irlandesa

del compositor VICTOR HERBERT

### La toma de la Bastilla

que inspiró la célebre MARSELLESA

### «Tannhäuser»

Del gran maestro Ricardo WAGNER

## Mujeres fatales

Ejecución a gran orquesta

### En un cabaret ruso

Música popular rusa

### Una noche en Madrid

Música española

### La fiesta del grano

Música popular de Virginia

### «Ferrotipos»

Música popular

### El nacimiento del Jazz

Evolución de la música popular hasta el Jazz-Band

### Titeres musicales

Bailes y cantos por títeres

### La copa del amor

Opereta china  
Música del compositor RUDOLPH FRIML

### Rapsodia Húngara

Música del glorioso maestro FRANZ LISTZ

### El aprendiz de brujo

Música del compositor francés DUKAS, inspirada en el poema de GOETHE

## Los Artistas Asociados

Mary Pickford  
Norma Talmadge  
Gloria Swanson



Charlie Chaplin  
Douglas Fairbanks  
D. W. Griffith  
Samuel Goldwyn

Cada producción una maravilla de arte. Rbla. Cataluña, 60-62 Teléfono 71109 Teleg. UTARTISTU Barcelona



MUESTRAS A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS

## **Industria Fotoquímica Nacional, S. A.**

Mallorca, 480 - BARCELONA - Tel. 54412

---

MADRID: J. Gutiérrez. Bailén, 26, 1.º, izq.

VALENCIA: A. Garrido. Hospital, núm. 10



Año XXI-Núms. 352-353

PUBLICACIÓN MENSUAL

Barcelona, Agosto-Septbr. 1930

PREMIADA CON DIPLOMA DE HONOR EN LA I EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE LA PRENSA TÉCNICA

Suscripción

España: 15 pesetas año - Estranjero: 15 pesetas año

DIRECTOR

J. FREIXES SAURI

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Aragón, 235, 3.º - Tel. 75295

## LA TEMPORADA 1930-1931

HA comenzado ya la temporada cinematográfica de 1930-31, y, como todos los años, durante estos últimos meses las cábalas y comentarios han sido múltiples y variados. Pero en el presente año la fantasía se ha desbordado por la planicie de sus inmensos horizontes.

Sería inútil negar que estamos en los comienzos de una nueva era del cinematógrafo. Valores que hasta el presente parecían incommovibles van esfumándose y aparecen acusadas perfectamente nuevas figuras, nuevas formas, con nuevas mentalidades que vienen a transformar el negocio espectacular en sus más hondas raíces.

Factor principalísimo de esta transformación y de cierta desorientación de algunos empresarios es indudablemente el cine sonoro, pues todo gira alrededor del mismo.

El precio costoso de los films, las sumas invertidas para la nueva forma de edición, la construcción de nuevos locales con la instalación de aparatos reproductivos de la imagen y el sonido, de elevadísimo coste, y la obligación casi pudiéramos decir de dotar a las salas de cuantas comodidades de confort y de higiene son de sobra justificativas del aumento del precio de las localidades, todo ello complica enormemente el viejo engranaje en que hasta hace poco se movía la actuación cinematográfica de España.

Todo esto repercute extraordinariamente en el negocio cinematográfico, y muy particularmente en Madrid y Barcelona, que son las que

sienten más que ninguna otra ciudad de España los efectos de esta transformación.

Uno de los síntomas más visibles del estado actual de cosas ha sido el pacto de las empresas de Madrid al constituirse el frente único y que, creyéndose con fuerzas suficientes, se dispusieron a librar la batalla, de cuya victoria dependía la salvación de sus negocios.

A tal efecto presentaron a los alquiladores unas bases para la explotación del material; y, si bien es cierto que éstos no se agruparon para defenderse, tampoco se conformaron algunos de ellos a acceder a las pretensiones de las empresas. En este estado las cosas, y considerando las ofertas inaceptables, se les ocurre a dos editoras americanas la adquisición de locales propios en donde poder explotar por su cuenta sus respectivas producciones.

¿Serán estas adquisiciones solamente una contestación a los señores empresarios de la corte, o la iniciación de un nueva forma del negocio que implanta América?

Si no fuera que el tiempo nos ha enseñado que todas las cosas de la vida se encaminan al fin hacia sus cauces naturales, diríamos que el acuerdo de las empresas madrileñas ha venido a trastornar la marcha lógica del negocio, cuyos resultados son difíciles de prever, aunque es innegable que éstas cuentan ya con dos nuevos competidores.

En cuanto a Barcelona, ciérnese sobre ella un enorme interrogante. ¿Podrá realmente sostener a diario sus salones de estreno? ¿Sabrán sus empresas mantener en constante interés la



afición al espectáculo? ¿Podrá el cine sonoro hacer el milagro?

Nosotros deseamos que así sea. Que en Barcelona siga la afición llenando los locales y que en Madrid suceda lo mismo. Y, finalmente, que empresas y alquiladores lleguen a una solución satisfactoria que salvaguarde sus respectivos intereses, única forma de defender las enormes cantidades invertidas por los alquiladores y las distintas empresas espectaculares.

## DON JUAN TENORIO

del poema inmortal de D. José Zorrilla  
 Edición "Royal-Films"

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT - Valencia, 228 - Barcelona

NUESTRA PORTADA

## ERNESTO VILCHES

Tan conocida es la labor de este gran actor y tan aplaudida por todos los públicos de España y América, que ello nos releva del trabajo de presentarlo a nuestros lectores.

Lo que quizá muchos ignoran es que Vilches ha sido contratado por la Paramount para la interpretación de algunas películas parlantes en castellano.

Vilches ha sentido siempre un profundo cariño por el plateado lienzo; pero desde la película *El golfo*, editada por un casa española de efímera existencia y en cuya producción nuestro actor cooperó con todo su entusiasmo, iba un poco desconfiado en las cuestiones del cinema.

No es, pues, aventurado suponer que no habrá sido tarea tan fácil convencerle para la firma de un contrato, si bien es verdad que ha llegado éste en el preciso momento en que el cinematógrafo ha dejado de ser mudo y esparce por todos los ámbitos del mundo la maravilla de su nuevo dote.

La Paramount se ha asegurado, con la colaboración de Vilches para sus producciones, al actor más completo de la escena castellana.

Fácil es convencerse de ello asistiendo a una proyección de *Galas de la Paramount*, en cuya revista coopera Vilches con un interesante número.

*Cascarrabias* será seguramente su primera producción que se proyectará en España.

De su prueba oficial hacemos en otro lugar de este número el debido comentario.

### TÉCNICA Y ARTE DE LA PELÍCULA

Revista para todas las necesidades del ramo  
**TÉCNICA, ECONOMÍA, ARTE**

AÑO V de su publicación - Un cuaderno quincenal  
 Precio del trimestre, MARCOS, 525  
 Redactor: A. KRASZNA-KRAUSZ

Es la revista de los artistas de Cine de Alemania  
 Número de muestra gratuito

Editor: WILHELM KNAPP, Mühlweg, 19. - HALLE/S  
 (Alemania)

## IMPORTANTE CONCURSO

150.000 francos al mejor argumento de película

El Comité internacional de difusión artística y literaria por medio del Cinematógrafo, de París, con el concurso de un Comité o Patronato integrado por diplomáticos, escritores, periodistas especializados y cineastas de diferentes países, ha creado un premio anual titulado Premio CIDALC que tiene por objeto recompensar y procurar la filmación cinematográfica de la obra de un escritor que mejor se preste a crear un film que teniendo un carácter científico, social, económico, histórico, instructivo, literario o documental colabore, mediante la extraordinaria difusión que alcanza el cinema, a la fraternidad y aproximación de los pueblos, preconizadas por la Sociedad de Naciones.

Podrán participar en este concurso todos los escritores sin distinción de nacionalidades, autores de "escenarios" originales o adaptados, siempre que su obra posea altos valores internacionales a juicio de un Comité nacional que hará la previa selección.

El Premio CIDALC es de 150.000 francos, que serán entregados al autor de la obra designada por el Jurado internacional entre todas las presentadas a su votación por los Jurados nacionales de los diferentes países. Además, quedará a disposición del Jurado internacional una suma de 25.000 francos para recompensar alguna o algunas otras obras que entre las presentadas reunieran suficientes méritos para tal distinción. El Premio CIDALC y los accésits serán entregados a los laureados dentro del mes siguiente a la proclamación.

Mediante el pago de esta suma de 150.000 francos se entenderá que el autor renuncia en beneficio de CIDALC todos los derechos cinematográficos de su obra para el mundo entero, durante el plazo de cinco años. CIDALC entregará el argumento premiado a una entidad productora de películas, que se encargará de filmar la obra.

Si el Jurado, de acuerdo con la sociedad productora, decide solicitar la colaboración del autor de la obra premiada para escribir el diálogo o el "guión" de la película, este trabajo será considerado como labor ajena al argumento y pagado aparte por dicha sociedad productora, sin que pueda imputarse a CIDALC responsabilidad alguna por las dificultades que surgieran entre el autor de la obra y las casas productoras una vez cobrado el premio.

Los escritores españoles podrán concurrir a este interesante certamen internacional sometiendo sus obras al criterio del Jurado nacional español, que seleccionará tres escenarios entre los presentados y los enviará recomendados como los de más posibilidades cinematográficas—de acuerdo con el valor internacional y social que se indica—a CIDALC, para tomar parte en el Concurso. Se advierte que CIDALC no aceptará ningún escenario presentado directamente, sin la intervención del Comité nacional.

Este Comité ha quedado constituido por el excelentísimo Sr. ministro de Trabajo, presidente; Excmo. señor D. Julio Casares, vicepresidente; D. Ernesto Giménez Caballero y D. Antonio Barbero, vocales, y don Fernando G. Mantilla, secretario.

Los "escenarios", originales o adaptados, se enviarán escritos a máquina, en un número relativamente limitado de cuartillas, dentro de un sobre con un lema y con otro sobre cerrado adjunto donde consten el nombre y domicilio del autor, al secretario del Comité nacional, Sr. Mantilla, cuyo dirección es la siguiente: Unión Radio, Av. de Pi y Margall, 10, Madrid.

El plazo de admisión de originales, que no se devolverán, se cerrará definitivamente el día 15 del próximo octubre.

**Artes gráficas - Fábrica de sobres**

**MARTÍ, MARÍ y C.<sup>a</sup>**

Consejo Ciento, 208 - Teléfono 12461 - Barcelona

LITOGRAFÍA - IMPRENTA - RELIEVES

**TRABAJOS ESPECIALES PARA LA PROPAGANDA CINEMATOGRAFICA**

EDICIONES - RECLAMOS - COMERCIO

## El Congreso de la Ufa para 1930 - 31

Con motivo de la reciente reunión en Berlín de todos los directores de empresas de la Ufa, en Alemania y en el extranjero, reunión a la cual se suele dar el nombre de Congreso Anual de la Ufa, el director general de la sociedad Ludwig Klitzsch, en representación del Consejo de Administración, pronunció ante los reunidos un interesante discurso, en el cual resumió la historia de la empresa durante los últimos años.

Los dos últimos años, declaró el Sr. Klitzsch, han sido los más difíciles en la historia de la Ufa. La marcha triunfal de la cinematografía sonora obligó a suspender, de la noche a la mañana, la producción de películas mudas, y acometer la fabricación de producciones sonoras en condiciones sumamente arriesgadas, sobre todo teniendo en cuenta el estado de confusión

en que se hallaban los litigios relacionados con las patentes de los diversos procesos y procedimientos técnicos. La importancia de la contribución aportada por la Ufa al desarrollo de la cinematografía sonora queda puesta de manifiesto con sólo decir que en el curso de los últimos dieciséis meses ha registrado cerca de cincuenta patentes propias y que espera a principios del año próximo poder presentar la primera película sonora en colores, fabricada por un procedimiento de su propiedad. Muy en breve empezará asimismo la distribución de las actualidades sonoras de la Ufa.

Hasta fin del último ejercicio comercial, es decir, hasta 31 de mayo del corriente año, invirtió la Ufa en la producción sonora 11 millones de marcos, de los cuales 4 millones corresponden a la parte de la producción para la temporada próxima terminada en dicha fecha. La construcción de los nuevos talleres sonoros, las obras de adaptación en los antiguos talleres de producción y en los talleres de copia exigieron otros 4 millones de marcos. Para la instalación en todos los teatros de la Ufa de equipos sonoros "Klangfilm" fué necesario invertir asimismo 4 millones de marcos, o sean unos 19 a 20 millones de marcos en conjunto, gasto enorme que la Ufa pudo llevar a cabo exclusivamente con sus propios medios. Únicamente quedaban por satisfacer en 31 de mayo, 3 millones de marcos de la cuenta equipo sonoro de los teatros, suma que irá siendo satisfecha por cuotas semanales según lo convenido en el respectivo contrato, cuyo exacto cumplimiento, dada la marcha del negocio teatral de la Ufa, no ofrecerá dificultades de ningún género. Independientemente de los datos que anteceden ha de tenerse en cuenta que las disponibilidades de la Ufa, al terminar el ejercicio en 31 de mayo de este año, se elevaban a 4 millones de marcos en efectivo o en letras de clientes de seguro cobro.

El estado a que han llegado ya los trabajos, ejecutados con la máxima rapidez posible, para la conclusión del balance del último ejercicio, permite poder asegurar que las pérdidas resultantes de aquellas producciones sonoras realizadas o distribuidas durante el período de transición entre la fotografía muda y la fotografía sonora han sido ya completamente compensadas. Esta afirmación es una prueba de la sólida si-



## PROYECTORES A.E.G.

**Los Rolls-Royce de la Cinematografía  
Adaptables a todos los sistemas sonoros**

PRÓXIMAMENTE inauguración de la Exposición de los célebres aparatos A. E. G. modelos 1931, **TRIUMPHATOR, PLUS-ULTRA y MECHAU** (sin cruz de malta ni obturador) - FUENCARRAL, 147 - MADRID

Talleres con mecánicos especializados para toda clase de reparaciones para todas las marcas de proyectores • Existencia de los mejores carbones NORIS-CONRADTY • Transformadores especiales, convertidores HELIOST y toda clase de accesorios

Concesionario exclusivo para España de las fábricas A. E. G., BERLIN: ROBERT SALOMÓN. Oficinas: Fuencarral, 147 - Tel. prov. 57115 - MADRID

tuación financiera actual de la empresa que con medios propios, sin recurrir a aumentos de capital, ha podido llevar a cabo la adaptación completa al nuevo método de producción.

Con referencia al programa de producción para la próxima temporada—18 grandes películas sonoras, 18 películas sonoras culturales y 18 películas sonoras cortas—dió cuenta el Sr. Klitzsch de que una gran parte de estas producciones estaban ya listas y el estado de los trabajos para el resto no podía dejar lugar a duda de que el programa quedaría íntegramente realizado a su debido tiempo.

Aludió finalmente el director general de la Ufa a las perspectivas de la cinematografía sonora alemana en el mercado internacional y recordó a este respecto que en los tiempos de la pantalla muda Hollywood había llegado casi a ejercer un monopolio de hecho en el mundo entero. Los seiscientos millones de dólares al año que entraban en los Estados Unidos por exportación de películas representaban un beneficio neto para la industria americana casi en su totalidad. Desde la introducción de la cinematografía sonora han perdido los americanos casi totalmente sus antiguos mercados, incluso, en parte, los de lengua inglesa, porque en Inglaterra se manifiesta una marcada aversión a las películas norteamericanas a causa de las peculiaridades del lenguaje. La producción de películas en idiomas extranjeros realizada hasta ahora en los Estados Unidos no ha tenido éxito ninguno. La Ufa se encuentra, por lo tanto, en posición mucho más ventajosa que antes, tanto en el mercado alemán propiamente dicho como en todos los países y regiones europeas de lengua alemana, y a causa de su situación central en Europa le es fácil establecer relaciones con todos los Estados que sin contar con instalaciones técnicas propias deseen producir películas en sus idiomas nacionales.

---

**LA PELÍCULA DE ACTUALIDAD**  
**DON JUAN TENORIO**  
 FILMS PIÑOT - Valencia, 228 - Barcelona

---

**La espontaneidad es la esencia  
 de la comedia**

por E. McNear

"La comedia es un ramo del cinema cuya técnica no ha cambiado gran cosa con la adición del diálogo y el sonido", hacía observar días pasados Mal St. Clair, "as" de los directores de piezas bufas, discutiendo los nuevos métodos de filmar las películas habladas.

St. Clair, que dirige actualmente la nueva comedia de William Haines para la Metro-Goldwyn-Mayer, declara que la originalidad y la espontaneidad frente a la cámara son todavía más imperativas en las piezas cómicas que las situaciones y el diálogo mismos.

Dice St. Clair:

"Tenemos que provocar la risa en el escenario tanto como en el manuscrito. Si los demás actores y los operarios de los estudios no se echan a reír en alguna

escena cómica, podemos descartarla sin más trámite y sin molestarnos en desarrollarla.

Es imposible ensayar las escenas cómicas o el diálogo una y otra vez hasta que cada movimiento, cada frase, venga automáticamente a los actores. No se puede colocar una cámara aquí, otra allá y todavía otra más allá, marcar el sitio en que deben detenerse los actores ni imponerles todas las demás limitaciones técnicas, y esperar efectos cómicos. La escena adquiere rigidez entonces. Las situaciones y frases que parecen graciosas en el manuscrito resultarían muertas en la pantalla.

No hay nada más desabrido que escuchar en la mañana el mismo chiste que escuchamos la noche anterior. Lo mismo pasa con las escenas cómicas que se ensayan varias veces. Parecerán tal vez chistosas al principio, pero con la repetición pierden todo su gracia. ¿Habéis permanecido en un cinema el tiempo suficiente para ver una comedia por segunda vez? Es una desilusión.

Los actores como Haines, Polly Moran y Cliff Edwards, maestros en el arte de la comicidad y dotados de un humorismo sutil, improvisan naturalmente cuando se ven frente a la cámara cinematográfica. No sería posible obtener la misma originalidad y espontaneidad ensayando las escenas. En la película de Haines, *conversa* simplemente la escena con los actores. Discutimos las posibilidades y nos reímos nosotros mismos. En seguida se filma. En ocasiones la escena se desvía en gran manera de la versión escrita; pero aquello no tiene importancia, con tal que sea graciosa y siga la idea y el desarrollo del argumento.

Había, por ejemplo, una escena en que Edwards va a la estación radiográfica en solicitud de empleo. Cinco minutos antes de filmar la escena no teníamos la menor idea de la clase de empleo que podría solicitar ni lo que podía hacerse de chistoso con ello. Alguien tuvo la ocurrencia de sugerir que se ofreciese como campeón de reclamo de puercos, y lo ridículo de la idea prometía algunas graciosas posibilidades.

Sin más trámite comenzamos a filmar dicha escena. La forma en que se desarrolló fué una sorpresa tanto para mí como para los mismos Haines y Edwards. Empezaron a improvisar bromas y resultó una de las peripecias más jocosas que fotografiamos. Ensayándola de antemano se habría echado a perder.

En los días primitivos del cinema trabajábamos de la misma manera, pero con mucha mayor latitud. Tomábamos unos cuantos actores, una cámara cinematográfica y un automóvil, y nos echábamos desde por la mañana por esos trigos de Dios. Cuando regresábamos por la noche habíamos filmado dos o tres comedias completas. Aquellos días de hacer comedias a palletadas han pasado, empero, hace mucho tiempo. Se desvanecieron para siempre mucho antes de que soñara siquiera en los *talkies*. El público no se satisface ahora con una mezcla de piruetas extemporáneas, sin ilación ni conexión alguna con el argumento. Al público le agrada siempre reír, pero no se le puede tirar risotadas a la cabeza.

Polly Moran y Marie Dressler son un espléndido ejemplo de la clase de comicidad que agrada al público.

William Haines es también un actor cómico innato. Es capaz de transformar en chistosas las situaciones y frases más triviales. Realza su interpretación en la pantalla, agregando aquí un gesto, allí una palabra de su invención. Por eso sus comedias tienen tanto éxito. No se conforma con representar una escena repitiendo simplemente las frases y moviéndose como ordena la situación. Infunde su propia personalidad a sus caracterizaciones y hace brotar dos carcajadas donde solamente se esperaba una. Posee, en una palabra, la originalidad y espontaneidad del verdadero actor cómico."

Proyecte en su salón la obra inmortal

## **DON JUAN TENORIO**

FILMS PIÑOT - Valencia, 228 - Barcelona

### Estrellas infantiles

por Otto Ha é

A orillas del lago Hertha, en Michendorf, se reunieron un día tres naciones—nada menos—para tratar de resolver un problema del cual se ha hablado mucho en estos últimos tiempos: el de la convivencia internacional. Se trataba de montar, para una de esas películas documentales de la Ufa que en todo el mundo son consideradas como imposibles de igualar, una

escuela al aire libre, en la cual el profesor—inglés, francés o alemán, según se tratara de la versión inglesa, francesa o alemana—explicaría la lección a sus jóvenes discípulos con ejemplos tomados del natural.

Fue necesario, por lo tanto, transportar a orillas del lago Hertha el equipo móvil de cinematografía sonora: un automóvil provisto de innumerables e indiscutibles aparatos, varios centenares de metros de cable, diversos micrófonos, aparatos telefónicos en abundancia, etc. Todo ello dirigido por el operador acústico Rühländ, secundado por seis ayudantes. A las seis de la mañana la instalación técnica a orillas del lago había quedado terminada. Un poco más tarde el director de producción, Dr. Nicholas Kaufmann, y sus colaboradores en la dirección escénica de la película se personaban en la estación de Charlottenburg para inspeccionar la salida de los intérpretes. La gente menuda—las estrellas de la nueva producción—había tomado la estación por asalto. Tres clases enteras—una alemana, otra inglesa, otra francesa—y muchos de los pequeños, iban acompañados por miembros de sus familias. Al cuidado de todos ellos iba también una institutriz municipal.

El viaje por el lago Wannsee hasta Michendorf sirvió para entrar en contacto. Muchos de los chicos extranjeros sólo hablaban el alemán medianamente, y la mayoría de los alemanes no hablaban nada o muy poco de francés o inglés. Pero poco a poco fueron generalizándose los diálogos y al llegar a Michendorf se estableció ya entre los muchachos una cortés com-

## Todas las diapositivas "DIAFOLIEN"

de las vitrinas luminosas de  
**Tivoli - Fémina - Kursaal**  
 están estampadas por  
 Reproducciones  
**"SABATÉ"**

Lincoln, 33 (S. G.) - Teléf. 70106

BARCELONA

petencia para ayudar a bajar del tren a las personas mayores—sin distinción de nacionalidades; al contrario, los franceses ofrecían de preferencia su ayuda a los acompañantes de sus compañeros alemanes—y viceversa. Una vez llegados al prado donde tenía que rodarse la película, y mientras esperábase el momento de empezar a trabajar, no tardaron en organizarse sobre el césped amistosos combates internacionales de boxeo y carreras de saltos.

El profesorado no era menos internacional que los alumnos, y Mr. V. Bodker, un inglés típico, corresponsal jefe de la agencia de información más importante de Inglaterra, se prestó a actuar de profesor de zoología en la versión inglesa. Su debut como actor cinematográfico pareció dejarle completamente frío. Interrogado sobre su aparente indiferencia contestó que en el curso de su vida periodística había sido testigo de catástrofes mucho más considerables... Humor inglés. El profesor alemán era un actor profesional—Rolf Gerth, del Deutsches Theater—y Marcel Mermino se encargó de dar las lecciones a la clase francesa.

Se empezó a trabajar y todo anduvo bien por parte de profesores y alumnos. El único estorbo eran los espectadores, atraídos por el camión sonoto y sus extraños aparatos. No había modo de hacer callar a los curiosos, y sus observaciones en alta voz—completamente indeseables, aun cuando a veces no del todo desprovistas de ingenio—fueron causa de que muchas escenas hubieran de repetirse. Pero de este modo pareció que llegaba más pronto la hora de comer.

En torno a la mesa los jóvenes intérpretes dieron un ejemplo de solidaridad internacional perfecta: comieron todos con excelente apetito y ninguna nación pudo jactarse de haber dominado a las demás en la nutritiva competencia.

Durante varios días, y en una atmósfera de cordialidad, a la cual contribuyó no poco el incansablemente amable Wilhelm Prager, director de escena, fueron rodadas las escenas de la nueva película cultural *Transformistas de la Naturaleza*, en la cual las "estrellas" son los niños, y las ranas, los cangrejos, las lagartijas, las libélulas y las mariposas. Cuando llovía se descansaba bajo las tiendas de campaña, y al salir el sol se empezaba a trabajar de firme.

La película está lista y será pronto estrenada, si-

multáneamente, en Alemania, en Francia, en Inglaterra y en las posesiones británicas: en todo el mundo. Su argumento es original de Hans René, inspirado en los documentos gráficoscientíficos obtenidos por el Dr. Ulrich K. T. Schulz y Herrha Jülich. Como operador de las escenas al aire libre actuó el excelente fotógrafo Bone.

*Transformistas de la Naturaleza* es una película que pone de manifiesto la importancia y las ventajas de la escuela al aire libre y de los llamados métodos pedagógicos directos. En la escuela de Michendorf todos los alumnos—ingleses, franceses y alemanes—observaron excelente conducta, demostraron gran aplicación y obtuvieron de sus maestros excelentes calificaciones. Uno de ellos resumía sus impresiones con estas palabras: "La escuela de la Ufa es lo que más me ha divertido durante las vacaciones."

Ediciones "Royal-Films"

## DON JUAN TENORIO

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT - Valencia, 228 - Barcelona

### El decálogo de los lectores de argumentos

por E. McNear

Cada día se hace más difícil para los directores de teatro y de la pantalla encontrar buenos argumentos.

El caudal de ideas realmente vitales y dramáticas para la escena corre tan paralelo a la demanda, que los departamentos de lectura en los estudios se han visto obligados, primero, a aumentar su personal, y, segundo, a fomentar la competencia de aquellos a quienes se ha asignado el deber de lectores.

Los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer, por ejemplo, han formulado un "Decálogo del Lector". Estos diez mandamientos tienen efecto doble. Primero, la impresión que de la lectura sacan los lectores establece definitivamente su habilidad personal para descubrir valores dramáticos, y, en segundo lugar, constituyen en sí mismos una especie de nivel por el que pueden guiarse los lectores para apreciar las historias y argumentos que llegan a su bufete.

## TALLERES FERRAUT

Doblemente ampliados en el año 1924

CON CAPACIDAD DE TRABAJO PARA PROVEER DENTRO SU ESPECIALIDAD AL MERCADO ESPAÑOL

Zola, 30 (Barrio del Matadero) - Teléfono 52974 - BARCELONA (Gracia)

¡NOVEDAD! ¡NOVEDAD!

### RODILLOS ACERO TEMPLADO para cruz de malta de todos sistemas



Garantizamos su duración como cuatro veces más que los usuales sin templar (Son los que le hacen falta a usted para no picar las películas)

Señor Empresario: ¿Hace usted de quien le ofrece rodillos de cruz de malta como de acero templado, si los ataca la lima?

CATÁLOGOS Y LISTAS DE PRECIOS, GRATIS

Dichas reglas son las siguientes:

1.<sup>a</sup> El deber primordial del lector es descubrir buenas ideas. Las encontrará probablemente confundidas entre toneladas de sugerencias mediocres. Una historia emocional como *Ben-Hur* vale por diez novelas al agua de violetas.

2.<sup>a</sup> Leed por lo menos dos periódicos diariamente. Las películas que obtienen mejor acogida son las basadas en tópicos corrientes. Una producción sensacional puede inspirarse en un suelto de cinco centímetros de columna.

3.<sup>a</sup> Analizad todo el material en relación con los artistas que trabajan para nosotros. No os entusiasmeis con una película interpretada por Charlie Chaplin, puesto que Mr. Chaplin no trabaja para la Metro-Goldwyn-Mayer.

4.<sup>a</sup> Recordad siempre que se trata de una representación pictórica. No os dejéis seducir por historias incoloras cuya acción se desarrolla en un solo ambiente. Para que una obra de la pantalla tenga éxito se necesita que el movimiento y el colorido estén perfectamente equilibrados.

5.<sup>a</sup> Anotad cuidadosamente el título de todos los libros que veáis leer en los trenes y tranvías, en las bibliotecas, etc. Preguntad a vuestros amigos cuáles son sus autores favoritos contemporáneos. Si por acaso observáis que alguna obra que a vosotros no os gusta ha hecho sensación en el público, esta circunstancia es de mayor peso que vuestra opinión particular.

6.<sup>a</sup> Presenciad por lo menos dos películas largas por semana, una de la Metro-Goldwyn-Mayer y otra de cualquiera otra compañía productora. Observad la impresión que producen en el público y analizad las razones por las cuales agrada o desagrada.

7.<sup>a</sup> Todo lo demás es secundario con respecto a vuestra labor de descubrir una vigorosa situación dramática. Una obra puede estar mal escrita, puede no ser literaria si se quiere. Con tal que el autor haya sabido crear un choque interesante de pasiones entre sus personajes no os preocupéis de la falta de cualidades literarias, descripciones brillantes, etc. Estos detalles pueden agregarse en la película. Pagamos un vasto personal de expertos dramaturgos para ornamentar la producción. Vuestro trabajo principal es descubrir situaciones nuevas y dinámicas.

8.<sup>a</sup> Probad vuestra habilidad de reconocer el ma-

terial creativo, sometiendo argumentos escritos por vosotros mismos.

9.<sup>a</sup> Conced por lo menos dos idiomas extranjeros además del propio. La competencia por los buenos argumentos se ha hecho tan aguda que hace mucho tiempo que no basta el material escrito en inglés.

10.<sup>a</sup> Acostumbraos sobre todo a reconocer el verismo en una obra. Las películas habladas, en especial, han hecho que el público se vuelva muy sensible a las notas falsas en el argumento. Analizad todas las obras para determinar si el autor está solamente haciendo frases o sondeando en realidad el corazón humano. Una de las ventajas capitales que podéis tener en vuestra labor es la facultad de percibir las cualidades "realistas" de una obra. El público se interesa solamente por relatos verosímiles.

Tenemos aquí un decálogo que puede asimismo servir de norma a los jóvenes que aspiran a escribir para el cinema.

La Metro-Goldwyn-Mayer, que produce más de cincuenta películas de empuje cada año, además de numerosas comedias cortas, lee en Nueva York y Culver City aproximadamente 6.775 obras por año, divididas entre 1.050 novelas, 1.875 historietas, 1.500 dramas y 2.350 trabajos originales escritos en todos los idiomas conocidos de la humanidad.

"La labor de conseguir argumentos constituye una verdadera profesión—declara Harry Raft, productor asociado de la Metro-Goldwyn-Mayer—. Tiene muchas ramificaciones. Tan pronto como nuestros lectores descubren una buena idea la someten a los jefes de producción. Si ellos la encuentran *ad hoc* para determinada estrella, los compradores de argumentos se ponen a la obra. Si el argumento es realmente bueno, cuatro o cinco compañías rivales pueden apresurarse a adquirirlo. De ahí la necesidad de rapidez en la lectura y en la decisión. Apenas seleccionado, se compra inmediatamente el argumento que ofrece buenas posibilidades, con el objeto de evitar la competencia. Es peligroso demorar la adquisición de buenas ideas. La competencia es demasiado aguda."

Las obras empleadas por los productores de películas pueden clasificarse en su mayor parte de la manera siguiente:

A) Originales de autores de nota, especialmente solicitados.

**J. M. Codina**

**Films Seleccionados**

*Compra, venta y alquiler de películas*

**Próxima presentación de...?**

**J. M. Codina. - Calle Rosellón, 291, pral., 2.º - Barcelona**

B) Piezas dramáticas que hayan obtenido éxito.

C) Novelas y cuentos populares.

Mr. Raft, director en los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer, expresa la siguiente opinión:

"Yo aconsejaría a los novelistas escritores que publicasen primero una novela o vieran de representar en algún teatro un drama suyo antes de ofrecernos material para la pantalla. Graves decepciones han sufrido los jóvenes que nos someten trabajos que nos vemos obligados a devolver por ser inadecuados para nuestras necesidades. Es mucho más fácil vender un cuento o una novela para su publicación en forma de libro o en algún periódico, que para el cinema; y ello por la simple razón de que hay mayor demanda de trabajos impresos."

## KINEMATOGRAPH

La revista cinematográfica profesional alemana  
más importante

Año XVIII - Se publica seis veces por semana  
Corresponsales propios en todas las capitales  
del mundo

Presentación mejorable. Pida tarifa de suscripción  
Números de muestra gratuitos

Se ruega dirigirse a la casa editora:

VERLAG SCHERL, Zimmerstrasse 35-41  
BERLIN, SW 68

### UNA NUEVA OPERETA CINEMATOGRAFICA

## «El Trio de la Bencina»

por Paul Dubro

Las leyes de la opereta cinematográfica no están todavía descubiertas. La opereta escénica tiene las suyas, fijas e inmutables, como las del universo solar, desde hace ya más de un cuarto de siglo. Pero la opereta cinematográfica no ha querido, y ha hecho bien, limitarse a copiar las leyes de la opereta escénica. Las leyes copiadas no acostumbran nunca a ser buenas leyes. Hay que encontrar, para las artes como para los pueblos, leyes originales que respondan a su modo peculiar de ser. Bien hicieron, por lo tanto, Erich Pommer y Wilhelm Thiele, al abordar hace un año la producción de la primera opereta cinematográfica alemana, en separarse de los caminos trillados, y gracias a su atrevimiento contamos hoy con una obra cual *El vals del amor*. La música, el canto, la palabra y la imagen aparecen en dicha obra combinados de tal modo que la acción se desliza apoyándose tan pronto en uno como en otro de dichos elementos. De ahí la gran movilidad,

de ahí el interés incesante de la obra. ¿Se repetirá el milagro con la nueva opereta *El Trio de la Bencina* que Erich Pommer como director de producción y Wilhelm Thiele como director de escena tienen en este momento en preparación? Me pareció que lo más acertado era un viaje a Neubabelsberg—viaje que desde Berlín no ofrece grandes dificultades—para poder convencerme por la vista y el oído de cómo iban las cosas.

Llego y me encuentro a Wilhelm Thiele discutiendo con el encargado de una estación de aprovisionamiento de bencina los detalles técnicos del servicio. A Wilhelm Thiele no acaba de convencerle la imagen que da la caída de la bencina en los recipientes de la bomba. ¡Hay que ver las exigencias de los directores de escena! Junto a Thiele se encuentra Werner Richard Heymann, el compositor de la canción "No hay en el mundo muchacha más dulce que tú"—el gran triunfo de *El vals del amor*—, autor asimismo de la música y director de la parte musical de *El Trio de la Bencina*. Hay que dejarse de finuras ópticas y proceder a rodar una de las escenas musicales.

Lilian Harvey llega con su blanco Mercedes frente al depósito de bencina y se prenda inmediatamente—como es necesario en una buena opereta cinematográfica—del joven encargado del servicio, el inevitable, incomparable e inimitable Willy Fritsch. Del contacto entre los dos, del choque entre dos seres hasta entonces desconocidos el uno para el otro surge, a manera de chispa, una melodía de ritmo acentuado que, a no dudarlo, vencerá el record de popularidad alcanzado por "No hay en el mundo muchacha más dulce que tú".

Wilhelm Thiele nos hace notar que los principios sentados con *El vals del amor* y confirmados por el éxito son los mismos en que se han inspirado él y Pommer para componer *El Trio de la Bencina*, pero al mismo tiempo se queja de las grandes dificultades que hay que vencer para llegar a un resultado satisfactorio. El gasto enorme que supone la ocupación de un taller hace imposible dedicar al ensayo de una opereta cinematográfica, a pesar de ser enormes sus dificultades, tanto tiempo como al ensayo de una opereta escénica. Para la preparación de una nueva opereta en un teatro—Wilhelm Thiele lo sabe porque no son pocas las que ha montado en su carrera de director de escena—se emplean de cinco a seis semanas. "Aquí—nos dice—al cabo de diez días de ensayos hubo que empezar a rodar. Preferiría—añade, a manera de conclusión—dirigir diez películas dramáticas mudas, a una sola película sonora, sobre todo si se trata de una opereta. Pero—concluye, sonriendo—estoy muy satisfecho de que Erich Pommer me haya confiado la dirección escénica de *El Trio de la Bencina*."

Laboratorios Cinematográficos montados con los más modernos elementos

**ALFREDO FONTANALS**

Impresión de negativos,  
tiraje de positivos y tiraje  
de títulos

TALLERES FOTO INDUSTRIAL

CALLE DE SANS, 106 - TELÉFONO 30005 - BARCELONA



PRESENTA  
EL GRAN FILM SONORO

# TANGO DE AMOR

Dirección: ADOLPHE TROTZ  
con WALTER RILLA y VIVIAN GIBSON

cantado por el célebre artista madrileño

## JOSÉ PUJALTE

bajo la dirección general de MAURICE GLEIZE

Música especial, orquestación del  
Mtro. P. BROUSSE Y JACKSON

Técnica sonora: Studios Forest-París

Toma de sonidos bajo la dirección  
de Andrew Brunelle y Chanal

¡Será un éxito triunfal! ¡Será un film de oro!

EXCLUSIVA PARA ESPAÑA Y PORTUGAL:

**E. F. EDITION**

PARÍS

1, Rue du Château d'Eau - Teléfono Botzaris 47-12



¡Para todos los públicos!

## Exclusivas Trian mudas y sonoras

# ¡Me perteneces!

Interpretada y cantada por  
**Francesca Bertini**  
Suzy Vernon  
Kleine Rogge

Por vez primera se oirá cantar a la más célebre artista italiana y demás intérpretes

★

En preparación:  
GRANDIOSOS ASUNTOS  
MUDOS Y SONOROS

**EXCLUSIVAS TRIAN** - Consejo de Cientos 61 - Teléfono 32744 - Barcelona

Filmoteca  
de Catalunya

¡Para todos los gustos!

GRANDES FILMS SONOROS:

Superproducciones mudas:

### Un marido por favor

Maravillosa comedia  
por ANNY ONDRA

### La ciudad del placer

Por PAUL RICHTER  
y RENÉE HERIBEL

Superproducciones mudas:

### Princesas del dólar

Supercomedia  
por LIANE HAID  
y G. ALEXANDER

### El farol rojo

Drama por IGO SYM  
y CORRY BELL

# La Princesa del Caviar

Gran supercomedia sonora  
y cantada

INTÉRPRETES:  
**ANNY ONDRA**  
y André Roanne

Primera película sonora y cantada en que interviene la estrella de moda Anny Ondra

★

DE AMBAS PELÍCULAS  
HAY VERSIONES MUDAS  
IRREPROCHABLES

# Zeiss Ikon A. G., Dresden

## ¡Por fin ha llegado el Super equipo sonoro que nuestros clientes y amigos estaban esperando!

La ZEISS IKON, A. G., famosa constructora alemana de las máquinas de proyección ERNEMANN II, ERNEMANN I y HAHN II, las más perfectas que existen, acaba de lanzar al mercado sus propios equipos sonoros (para película hablada y para discos), que forman un conjunto homogéneo con sus máquinas tan acreditadas en todo el mundo, incluso en España,

donde pasan de 1500 las que funcionan desde hace varios años a la más completa satisfacción de los empresarios que las poseen.

Los nuevos equipos sonoros ZEISS IKON llegan relativamente tarde; pero queremos hacer constar que se trata de un retraso voluntario, puesto que sus constructores han preferido demorar la presentación de sus máquinas combinadas más bien que lanzarlas al mercado sin tener absoluta seguridad, no solamente teórica sino comprobada, de la perfección de todos sus detalles y de haber logrado un resultado de reproducción de la voz y de los sonidos superior al mejor, que estuviese a la altura de sus máquinas de proyección ERNEMANN y HAHN.

La ZEISS IKON ha logrado reunir una vez más la suma eficiencia de sus nuevas instalaciones completas con la estética mejor de cuantas combinaciones o equipos existen hasta la fecha

en el mercado mundial. Véase el conjunto sumamente armonioso y elegante que presentan estos nuevos equipos y compárenlos con todos los demás que ustedes conozcan. Verán cómo ninguno se acerca a la perfección de los nuestros, sin contar los detalles técnicos y la fuerza y pureza de sonido de estos nuevos equipos que dentro de poco obtendrán en el mundo entero la misma proporción preponderante que han logrado en todas partes las máquinas ZEISS IKON, ERNEMANN I, ERNEMANN II y HAHN II.

Casa central: Via Layetana, 21 - Apartado 487 - Tel. 14130 - Barcelona



Núm. 1

Ahora lo más importante para todos los señores empresarios españoles es no precipitarse adquiriendo el primer equipo que se les presente... con tal de tener instalación sonora para esta temporada.

Quien así obre puede pagar muy cara su impremeditación... Hoy día el advenimiento del sonoro es un hecho trascendental y definitivo, pero no una cosa de momento, ni un negocio de oportunidad. Puede parecer así porque algunos salones han ganado bastante dinero siendo los primeros en dar proyecciones sonoras; pero eso es debido únicamente a la novedad y luego, lo mismo que ha ocurrido desde los principios del cine mudo, el público irá con preferencia a aquellos salones donde hagan mejores películas, mejor proyección y la más fiel reproducción de la parte sonora: la mejor proyección y el mejor sonido son las dos características de los nuevos equipos sonoros ZEISS IKON y a pesar de ello no resultan de los más caros. No se alquilan, únicamente se venden y en casos de urgencia pueden entregarse

equipos para locales de cualquier dimensión en menos de un mes.

Escríbanos sin demora, tanto si es usted uno de nuestros 1500 clientes de máquinas ZEISS IKON, ERNEMANN o HAHN, como si tiene otras máquinas y quiere montar el nuevo equipo sonoro «superior al mejor», garantizado y definitivo... Nadie le podrá ofrecer más interés ni mejor servicio que esta su casa:

*C. & G. Cavandini, Ltda.*

Sucursal: Avenida Pi y Margall, 9 - Apartado 4012 - Teléf. 11719 - Madrid



Núm. 2



# TOME V. NOTA

Un éxito: **El desfile del amor**  
Maurice Chevalier y Jeanette Mac Donald

Otro éxito: **El rey vagabundo**  
Denis King y Jeanette Mac Donald

Otro éxito: **El desfile Paramount**  
Estrellas Paramount con Ernesto Vilches, et

Otro éxito: **El gran charco**  
Maurice Chevalier y Claudette Colbert

Otro éxito: **Con Byrd en el Polo Sur**  
Capitán Byrd. - Documental

Otro éxito: **El enemigo silencioso**  
Documental

Otro éxito: **¡Qué fenómeno!**  
Harold Lloyd y Bárbara Kent

Otro éxito: **La fascinación del bárbaro**  
George Bancroft y Mary Astor

Otro éxito: **Perfidia**  
Emil Jannings, Esther Ralston y Gary Cooper



Todos son films  
**PARAMOUNT**

Observe que:

## El desfile del amor

ha sido proyectado durante  
seis meses consecutivos en

**COLISEUM** de Barcelona



**LA MEJOR PRODUCTORA DEL MUNDO**

CASA CENTRAL: Paseo de Gracia, 91 - SUBCENTRALES: Barcelona,  
Madrid, Bilbao, Valencia, Sevilla, Lisboa y La Coruña

## Señor Empresario:

Mucha propaganda habrá usted leído sobre cine sonoro, pero para poder orientarse con seguridad debe pedir referencias a aquellos de sus colegas que tengan su local equipado con sonoro, de los cuales podemos facilitarle el testimonio de

# 40

Empresas que en la actualidad les funcionan

**EQUIPOS**

# MELODION

Equipos completos de cine sonoro para disco y banda desde  
**8.000 a 35.000 pesetas**

Rosellón, 204 - Tel. 76648  
BARCELONA

## « CASCARRABIAS »

Narración de Enrique de Betanzos

Mister Bullivant, al que sus íntimos y deudos llaman con sobrada razón *Cascarrabias*, se halla de un humor más endemoniado que de costumbre. Y la causa de ello es la misma que suele influir en todos los sucesos grandes o pequeños de la vida: ¡el amor!

A renglón seguido ha de decirse que mister Bullivant, cuya edad le pone a cubierto de todas las asechanzas del dioscello alado, no se halla, ni muchísimo menos, herido de mal de amores. Mas sí sufre las consecuencias de un amor en el que no tiene parte directa alguna, como es el que inspira su nieta Virginia a cierto mister Jarvis.

Virginia, *Ginny*, como la llama cariñosamente *Cascarrabias*, es su predilecta; la nieta a la que quiere más que a las niñas de sus ojos. Tiempo hace que acaricia el plan de casarla con Enrique Lóder, un sobrino que anda ahora por tierras del Transvaal. Y todo marchaba a la entera satisfacción del irascible anciano hasta que, como traído por el diablo, llegó mister Jarvis.

¡Jarvis! El solo nombre crispa los nervios a mister Bullivant. Y más cuando piensa que, contra todos sus deseos, no tuvo más remedio que invitarlo a pasar unos días en su propia casa de campo. En la cual se halla el abominable intruso, dispuesto a aprovechar cuantas ocasiones se le presentan, y aun las que no se le presentan pero que él busca, para enamorar a Ginny...

Lo peor del caso es que Ginny no ve con malos ojos las asiduidades del galán... ¡Ahora mismo, por ejemplo, ha salido con él so pretexto de ir a pescar truchas en un riachuelo vecino!

Ante la sola idea de que de esa excursión pueda resultar un noviazgo, el bueno de *Cascarrabias* pierde los estribos. Y no hallando otra persona en la que descargar su mal humor, se ensaña en Ruddock, el antiguo y fidelísimo criado, al que trata con mayor dureza que de costumbre.

\*\*\*

La llegada de Enrique Lóder, suceso inesperado que sorprende a todos y sorprende e intranquiliza a mister Bullivant, viene a dar nuevo sesgo a los acontecimientos. Aun cabría suponer que tal llegada libre a mister Jarvis, al menos momentáneamente, de verse puesto de patitas en la calle, o en la carretera, ya que nos hallamos en una casa de campo.

Porque lo que preocupa ahora a mister Bullivant y le hace olvidarse del intruso es averiguar por qué fechoría o conjunto de fechorías ha perdido el futuro esposo de Virginia el empleo que desempeñaba en la compañía explotadora de campos diamantíferos del Transvaal. A este propósito, una vez que se hallan solos, empieza a



Una escena de *Cascarrabias*, película Paramount toda hablada en español, en la que aparece Ernesto Vilches en el papel de protagonista, secundado por Ramón Pereda y Carmen Guerrero

interrogar a su sobrino. Lo que él le revela deja estupefacto a *Cascarrabias*. No solamente no lo han despedido, sino que viene a Inglaterra en desempeño de una misión de la más alta importancia: la de entregar en las oficinas de Londres de la compañía el célebre diamante Lawson...

Sin salir de su estupefacción, el anciano pregunta incrédulamente:

—¿Y el diamante Lawson?

—¡En mi bolsillo!—contesta Enrique llevando la mano al del chaleco.

SIAMOR

El más luminoso

Los objetivos cinematográficos

# SIAMOR & PLANIOR

son universalmente conocidos

porque son los más luminosos y cubren el cuadro hasta los bordes

PLANIOR

Anastigmático

A campo plano

F. TRIAN, S. en C. - Consejo de Ciento, 261 - BARCELONA

Representante en España de los Establecimientos PALIEZ - ÓPTICA Y MECÁNICA DE PRECISION - Auffrenville, por Mantas (S. O.) Francia

—¡Dios nos proteja! ¡Pues no serás tan inútil como pareces, cuando depositan en ti semejante confianza! ¡Vaya un pájaro de cuenta! Me habrías engañado, chico. Te lo confieso. ¡Con esa cara de papanatas que tienes!

—¡Un papanatas engañando a uno de los criminalistas más famosos de Inglaterra!—observa Enrique, entre cariñoso y burlón, dándole palmaditas en el hombro.

—Pero, oye—dice el viejo—, ¿por qué no fuiste directamente a Londres a entregar el diamante?

—Como iba a llegar muy tarde, mi jefe me telegrafió citándome para mañana. Creí más prudente venir aquí que pasar la noche en un hotel.

—Hiciste bien. Te lo apruebo—comenta *Cascarrabias* con aire complacido.

Y ambos pasan a hablar de lo que a entrambos interesa más en estos momentos: Virginia.

\*\*\*

Ahora hemos de presentar al lector dos personajes que aunque sean de escaleras abajo ocupan lugar importante en este relato. Son Kebble, el ayuda de cámara de mister Jarvis, y Susan, la doncella de miss Virginia.

Kebble está perdidamente enamorado de Susan, la cual le corresponde, pero no excusa darle celos siempre que halla coyuntura para ello.

Por desgracia para la tranquilidad de Kebble, la coyuntura suele presentarse con frecuencia. Esta mañana, por ejemplo, el celoso ha sorprendido a Susan en animadísima charla con el señorito Enrique. Lo que es más grave, la ha visto cuando, después de cortar una gardenia, sujetaba las hojas de la flor con uno de sus cabellos antes de ponerla, con mil arrumacos, en el ojal del favorecido.

Todos los sucesos apuntados son causa de que la noche de este día cuyos comienzos no auguraban nada extraordinario encuentre a los moradores de la quinta de *Cascarrabias* agitados por las más contrarias pasiones y sentimientos.

Mister Bullivant se halla momentáneamente reconciliado con la vida. Porque está seguro, ahora más que nunca, de que sus planes de casamentero tendrán feliz y cumplidísima culminación en cuanto Enrique obtenga, como lo obtendrá no bien entregue el diamante, un puesto de importancia en la compañía. Además, Jarvis, el insoportable Jarvis, ha manifestado que le urge salir para Londres a primera hora de la mañana. Lo cual indica a mister Bullivant que el supuesto rival de Enrique ha perdido... y se marcha con la música a otra parte.

Enrique Lóder, por su lado, piensa en Virginia, y se dice que Virginia... estará pensando en él. Suposición que, a la verdad, no carece por entero de fundamento.

Menos halagüeños, aunque pertenezcan también al género erótico, son los pensamientos en que se engolfa Kebble, quien se propone tener una explicación más o menos tempestuosa con la traviesa Susan, a la que ha dado una cita para esa misma noche.

En cuanto a mister Jarvis, el lector permitirá que nos abstengamos de hacer uso de la prerrogativa de adivinarle los pensamientos y los propósitos para estamparlos aquí, según se acostumbra en cuentos y novelas.

Mucho más interesante será dejar consignado que por la mañana, cuando estuvieron pescando truchas, tuvo la suerte de pescar descuidada a Virginia y darle un beso. Sin que huelgue añadir que horas después Virginia, pue- de que sin conceder a ello mayor importancia, regaló a su asiduo pretendiente una gardenia.

Como se ve, hay todos los elementos para que suceda algo. Y en efecto, a la mañana siguiente encuentran a Enrique Lóder con la cabeza rota y no se encuentra por parte alguna el diamante que la víctima, contra los prudentes consejos de *Cascarrabias*, que quería que lo guardara en la caja de caudales, guardaba en el bolsillo del chaleco.

\*\*\*

El lector, que tan paciente ha sido hasta ahora, consentirá que la hagamos viajar de la casa de campo de mister Bullivant a la populosa Londres. En la ciudad del Támesis, hallamos a mister Jarvis, a Virginia, al propio mister Bullivant, que nunca ha merecido tanto como ahora el apodo de *Cascarrabias*.

¡Qué humor se gasta el viejo! Si no fuera porque tiene cerca al fidelísimo y siempre sufrido Ruddock, sería capaz de armarle camorra a su propia sombra.

Un nuevo personaje, el último que nos tomamos la licencia de presentar en esta narración, aparece ahora en escena. Es Kul Berci, al que encontramos en son de visitar a mister Jarvis.

—¡Hola, amigo!—dicele éste al verle llegar—. ¿Qué hay? Entra, Berci. Acabo de llegar del campo.

—¿Te divertiste?

—Así, así.

—¿Qué? ¿Lo tienes?—pregunta casi incrédulamente Berci cuando su interlocutor le muestra un guijarro negro.

—¡Míralo!—contesta Jarvis con acento de triunfo.

—¡Formidable, chico! ¡A ver, cuéntame!

—Todo anduvo como una seda. Me hice presentar por unos amigos de miss Bullivant, entramos en relación, y pronto trabé amistad con ella... El hacerme invitar a su casa fué, entonces, cosa fácil. Cuando Lóder llegó a Southampton, por suerte tarde en la noche, ya encontró un telegrama de su jefe, naturalmente, mandado poner por mí, citándolo para esta mañana.

—Y Lóder, por supuesto, como un corderito, se iría derecho a casa de su tío, el viejo *Cascarrabias*.

—Exacto... con el precioso diamante en el bolsillo.

—¡Para que se lo birlaras tú! ¡Esto es una maravilla! ¿Y luego?

—Luego, entrada ya la noche...

Mientras Berci examina, con ojos de conocedor, el diamante en bruto que le ha entregado Jarvis, éste continúa hablando; reconstruye, punto por punto, cierta escena nocturna en la quinta de mister Bullivant, aquella en la que Enrique Lóder quedó con la cabeza rota, privado de sentido, sin saber quién había sido el agresor... y sin la famosa piedra que debía entregar en Londres a la mañana siguiente. Por fin concluye su relato con estas palabras:

—Y eso es todo. Claro, cabe solamente la posibilidad de que, por equivocación y con la prisa del momento, haya recogido del suelo la gardenia con el cabello.

—¿Es esa la gardenia?—inquire Berci.

—No. Precisamente esta mañana se la di a miss Bullivant a cambio de ésta—le responde Jarvis, que continúa en seguida, no sin cierto asombro al ver que el otro le devuelve el diamante—¿Qué quieres decir? ¿No me dijiste que lo liquidarías si te lo entregaba?

—Lo tomaré cuando recuperes la gardenia que diste a miss Bullivant y no quede nada que te pueda comprometer—afirma Berci en tono que no admite réplica.

—Espera, espera un momento—dice Jarvis afanosamente—. No creo que por un pequeño error de esta índole...

—Oye, Jarvis—explica Berci, sin dejarlo terminar—. Tú sabes que soy propietario de una magnífica casa en el campo, provista de muebles riquísimos y rodeada de un hermoso jardín. Si crees que todas esas comodidades se conservan gracias a pequeños errores como éste, es muy difícil que nos podamos entender. Buenas tardes—añade, haciendo ademán de marcharse.

—Espera, espera—dice, tras un momento de silencio, Jarvis, al que la vista de Kebble que dispone todo lo necesario para servir el té parece recordar algo que le devuelve el abatido ánimo—. Nos estamos ahogando en una gota de agua. Precisamente—dice, mientras señala la bandeja que ha traído el criado—miss Bullivant estará aquí dentro de un instante. Viene a tomar el té.

—¿Y crees que traerá la gardenia? Y si la trae, ¿conseguirás que te la dé?

—Se trata de una muchacha muy joven...—explica Jarvis, que comienza a dar paseos por la habitación—, con la ventaja de que está algo enamorada de mí. Además, resulta ser la niña de los ojos del viejo Bullivant. Hará todo lo que le pida, excepto...

—Comprendo. Excepto algo que pueda comprometer su honor.

—A las cinco en punto estará aquí—termina Jarvis con villana sonrisa—. Ya dije a Kebble que nos dejara solos. Mira—agrega al oír sonar el timbre de la puerta—, Ahí está.

—Entonces, me voy.

—Espera. ¿Has estado centenares de veces a punto de ir a la cárcel y no sabes aún lo que vale un testigo? Conviene que te la presente.

—Ya veo.

En este momento se abre la puerta para dar paso a Kebble, quien dice a su amo con tono de consternación:

—¡Mister Bullivant, señor!

—Dile que no estoy.

—Ya se lo he dicho, señor...—susurra más que dice el criado—, pero se empeña en pasar.

—Dile que no estoy en Londres... Que... ¡Dile cualquier cosa con tal que se vaya!

Sale Kebble a hacer lo que le han mandado, aunque con talante que indica a las claras que no confía en que sea fácil desembarazarse del importunísimo y testarudo visitante, y Berci, al quedar solo con su cómplice, le dice:



Otra escena de *Cacervantes*, película Paramount toda dialogada en español, interpretada por Ernesto Vilches (protagonista), Ramón Pereda y Barry Norton

—Te siguen la pista, Jarvis. De otro modo, el viejo no estaría aquí. No olvides que, aunque hoy esté retirado, no por eso deja de ser uno de los mejores criminalistas que ha tenido Inglaterra... ¿Oíste?—prosigue tras breve pausa mientras su interlocutor, sumido en profundas reflexiones, parece no escucharle—. ¡Como te duermas estás perdido! Debes ir en busca de la muchacha y hacer que te dé la gardenia. ¿No queda otro camino!

\*\*\*

Como lo temía Kebble, el insostenible mister Bullivant entró, quieras que no, en la sala, dando apenas tiempo a Jarvis para esconderse a fin de no ser visto.

Después de cambiar un saludo con Berci, el taimado viejo, instalado en una poltrona, echóse a dormir a pierna suelta; o acaso fingió que dormía, para acechar mejor la ocasión de enterarse de algo que le interesaba.

No le salió mal el cálculo, pues al cabo de prolongada espera logró apoderarse por sorpresa de una carta

## CINEMATOGRAFÍA

TIRAJE DE TÍTULOS Y POSITIVOS

PHOTOPHON SILENTES  
 MOVIE TONE

## JOSÉ M.<sup>A</sup> BOSCH

Despachos: Plaza Buenavista, 3. - Teléfono 17742

Laboratorios: Calle Riera, 32. - Teléfono 17115

IMPRESIÓN Y REVELADO  
 DE NEGATIVOS

que Kebbly llevaba a su amo. Decía la misiva de esta manera:

*Querido Mr. Jarvis:*

*Estaba ya en el taxi, pero me arrepentí. Francamente, me debo a Enrique; ha vuelto de Sud África sólo por mí. Por lo tanto, no me espere para el té. Creo que a usted le sale también más a cuenta, pues iba a ganarlo en el juego de prendas y me proponía imponerle un gran castigo. Y a propósito del juego de prendas, mister Jarvis, ¿de quién era el caballo que encontré en la gardenia que usted me dió?*

*Si quiere la gardenia, puede venir a buscarla y se la entregaré...*

Al sagaz *Cascarrabias*, enterado como estaba de que Susan había dado a su sobrino Enrique la gardenia a que aludía aquí Virginia, y que era la misma que su sobrino llevaba en el ojal la noche en que lo atacaron para robarle el diamante, no le fué preciso leer más... ¡No lo habían engañado sus presentimientos! El tal mister Jarvis resultaba no solamente un hombre antipático, sino un ladrón de levita con puntas y ribetes de seductor peligrósimo...

\*\*\*

Trasladémonos ahora de la capital inglesa a la quinta en que estábamos al comenzar esta narración, lo que haremos con la misma economía de tiempo y de dinero que hubo en el viaje de la residencia campestre de *Cascarrabias* a la ciudad del Támesis. Y efectuado el viaje, entremos en la quinta, a la cual han regresado, antes que nosotros, todos los personajes que ya conocemos, inclusive mister Jarvis.

La escena que se ofrece a nuestros ojos en la habitación en la que hemos penetrado es bastante cómica. Mister Jarvis, puesto a gatas, busca algo por el suelo. Tan interesado está en lo que hace, que no ha notado la presencia de *Cascarrabias*, quien, puesto también a gatas, se desliza hacia un sofá detrás del cual se oculta.

Por fin, el viejo y el ladrón de levita halláanse frente a frente.

Hay entre ellos una explicación, durante la cual puede percatarse mister Jarvis de que ha caído en la trampa. *Cascarrabias* está enterado de todo! Lo que es mucho más grave; acaba de apoderarse, en sus mismas narices y a pesar de que él trató de impedirselo, de la gardenia comprometedora...

Tras desafortunado intento de fuga, que frustra la oportuna intervención del fiel Ruddock, el ladrón de levita, como quien se resigna a lo inevitable, se encoge de hombros y queda de pie, inmóvil, en el centro de la habitación.

En este momento entra Enrique Lóder, al que su tío se dirige para preguntarle si la gardenia que le muestra es la misma que Susan le puso en el ojal el día de su llegada a la quinta. Ante la contestación afirmativa, *Cascarrabias*, excusando satisfacer la natural curiosidad de Enrique, le pide que lo deje a solas con mister Jarvis, pues necesita tratar con él de cierto asunto que a entrambos interesa.

Cuando quedan sin más testigos que Ruddock, *Cascarrabias* deja confundido al aventurero al manifestarle que está al tanto de que la policía de Manchester lo anda buscando para pedirle cuentas de una de sus últimas fechorías. Es esto el golpe de gracia para mister Jarvis, que no halla qué decir ni cómo arreglárselas para salir del mal paso en que se encuentra.

—¡Uy! ¡Mister Jarvis!—dice Virginia que acierta a entrar en esta coyuntura—. ¿Tiene usted la gardenia? ¿He ganado?

—Sí, usted ha ganado—contesta Jarvis forzando una sonrisa.

—¿Y usted ha perdido, mister Jarvis! ¿No es eso?—apunta *Cascarrabias* riendo de todas veras—. Pero no lo tome así, mister Jarvis—agrega en respuesta a la mirada suplicante del interpelado—. Ya sabe lo que dice el refrán. Desgraciado en el juego... Yo fui siempre también muy desgraciado en los juegos de prendas. Pero a las muchachas se las paga con una friolera... Un par de guantes, un ramo de flores... cuando más—dice recalcando las palabras—alguna alhaja... ¿Comprende lo que quiero decir? ¿No? ¡Qué lástima! ¿No se acuerda de lo que cabalmente decíamos hace poco acerca de Manchester? ¡Claro que sí!—añade tras breve e intencionadísima pausa—. Yo se lo decía por ese empeño que tienen esos amigos suyos de Manchester de verle otra vez. Y no es bueno que le encuentren a uno algo encima que le pueda comprometer... Usted es muy inteligente y veo que me comprende. ¿Verdad?

—Perfectamente—contesta al fin Jarvis.

—Pero, ¿qué historias son ésas?—pregunta Virginia que no sale del asombro que todo esto le causa.

—Estábamos hablando sobre juegos de prendas, miss

## LOS TALLERES FOTOGRAFICOS S. COSTA

son los únicos para la confección de

### PROPAGANDAS CINEMATOGRAFICAS

CALLE DEL PINO, 14 · Teléfono 18674 · BARCELONA





COMPRA, VENTA  
Y ALQUILER  
DE PELÍCULAS  
COMISIONES  
Y REPRESENTACIONES

## PROGRAMA ARAJOL

presenta en la temporada 1930-31  
las películas

# La muchacha indomable

por DINA GRALLA y ROBIN  
IRVINE. Comedia frívola

# Senderos de perdición

por GRETA REINWALD  
y REINOLD SCHUNZEL.  
Drama sentimental

# Pepe Hillo

por MARÍA CABALLÉ, BLAN-  
QUITA RODRÍGUEZ y ANGEL  
ALCARAZ.

Película de gran espectáculo de  
las Ediciones FORNS BUSCH

Aragón, 225  
Teléf. 73954  
BARCELONA

Haga usted estas

# 13 PREGUNTAS

antes de adquirir su nuevo equipo sonoro

1. ¿Podré yo obtener un servicio regular por expertos ingenieros para conservar la más alta calidad y prevenir en el mayor grado posible costosas interrupciones?
2. ¿Tiene la Compañía suficiente número de instalaciones para poder soportar una organización mundial de servicios durante los diez años de vida del contrato?
3. ¿Ha dado prueba el equipo de un record de funcionamiento en el cual se cuente menos de una interrupción por cada mil representaciones en diversos miles de teatros?
4. ¿Hallaránse realmente cercanos y disponibles un stock de piezas de recambio y el ingeniero de servicio dispuesto a acudir a la menor contingencia durante cualquier hora de la representación?
5. ¿Quedarán contentos los clientes de mi teatro al observar que la calidad de reproducción es la mejor e igual a la de los teatros de lujo?
6. ¿Obtendré yo ingenieros una revisión de mi equipo que sea exactamente igual a la de los teatros de categoría lujosa?
7. ¿Ha sido designado el equipo para poder reproducir la suprema calidad de enregistrement de las mejores películas?
8. ¿Posee la Compañía los recursos necesarios para poder sostener un vasto programa de investigación y desarrollo que asegure el constante adelanto en el enregistrement y la reproducción y pueda proveer los diseños mecánicos y eléctricos necesarios para los futuros adelantos en el terreno cinematográfico?
9. ¿Me protegerá mi contrato para permitir libre substitución en caso de incendio?
10. ¿Tiene la Compañía la estabilidad financiera necesaria para protegerme en cuanto a las patentes?
11. ¿Usa la Compañía igualdad de procedimientos y el mismo contrato para todos los empresarios?
12. ¿Me será posible lograr condiciones fáciles que me permitan pagar mediante los ingresos de taquilla favorecidos por representaciones de calidad?
13. ¿Resultará mi equipo una inversión que produzca dividendos sobre un período de diez años, o tendré yo — como otros dos mil empresarios — que reemplazarlo prontamente para hacer frente a la competencia de mejor calidad?



Distribuidor:

**WESTERN ELECTRIC COMPANY OF SPAIN**

Plaza de Cataluña, 22 · Barcelona · Teléfono 22016

# PRÍNCIPE FILMS

S O C I E D A D L I M I T A D A

Aldamar, 7 y 9 - Teléf. 13725

**SAN SEBASTIÁN**

Próximamente se anunciarán  
las nuevas producciones  
adquiridas por esta acredi-  
tada marca para la tempo-  
rada de 1930 - 1931



Región Centro: Cine Madrid  
Tetuán, 29 - Tel. 18748 - Madrid

Cataluña, Aragón y Baleares:  
Calle de Aragón, 249 - Teléfono 72592 - Barcelona

Bullivant—dice Jarvis con tono perfectamente natural—. Como iba a perder, ya traje el regalo conmigo. No creo que su abuelo—agrega mirando ahora a *Cascarrabias*—tenga inconveniente alguno en que se lo dé a usted, pero de todos modos quiero enseñárselo a él primero. ¿Me lo permite usted?

\*\*\*

—Un regalo muy apropiado, mister Jarvis... muy apropiado—dice *Cascarrabias* al aventurero mientras examina el diamante que éste sacó de uno de los tacones apenas se fué Virginia y acaba de entregarle al viejo—. ¡Ay! Perdona. Por poco me olvido. Aquí está su prenda, mister Jarvis—continúa con sorna, ofreciéndole la gardenia.

Mientras Jarvis se la coloca en el ojal, *Cascarrabias* lo mira, no sin dejar traslucir cierta admiración, tributo merecido que rinde a la sangre fría del ladrón de levita. Después, desentendiéndose de él, tornando a ser el mismo viejo gruñón de siempre, encárase con el leal criado, víctima resignada de su habitual mal humor.

—Estoy cansado como un diablo, Ruddock—dícele con voz apagada—. ¡Qué corriente de aire! ¿Dónde está mi bufanda? Y mis zapatillas, ¿dónde están? ¡Las zapatillas, hombre!—grita montando en cólera—. Eso que te tiro por la cabeza... ¿No te acuerdas, idiota?

## ALLISON SKIPWORTH

Su nombre completo es Allison Mary Elliott Margaret Markham Skipworth, pero en la escena y en la última película con Norma Talmadge para los Artistas Asociados *Du Barry, mujer de pasión*, historia cinematográfica basada en la vida de la célebre cortesana, se llama simplemente Allison Skipworth.

Es una actriz en el más amplio sentido de la palabra, que cuenta en su haber treinta y un años en las lides teatrales.

No obstante, afirma con bastante candidez haber interpretado diecinueve funciones, que fracasaron, en Nueva York. Pero la culpa no fué suya, no debió serlo, pues el teatro americano le ha dado el renombre de que hoy justamente disfruta.

En *Du Barry, mujer de pasión* interpreta el papel de Madame La Gourdan, que regenta un espléndido salón de juego en París.

Sam Taylor, productor y director de esta película, le preguntó cómo llegó a ser actriz.

—Para no morir de hambre—contestó.

Fuó en Londres, hace treinta y un años. Estaba casada con Frank Markham, artista de prestigio; su padre era médico, y su madre era la hija de William Rogers, célebres comerciantes de vajillas de plata desde varias generaciones. Pero ella y su esposo eran pobres; ella poseía una excelente voz, y, desesperada un día de tantas privaciones, fué a ver a Jorge Edwards, empresario teatral, y media hora después tenía firmado un contrato por cinco años. Pocos meses después desembarcaba en Nueva York, desde donde un empresario la había cableografiado.

El día de Navidad a mediodía desembarcaba y a las dos y media debutaba en el teatro sin haber tenido tiempo siquiera de buscarse un hotel. Permaneció durante varios años en la Frock Stock Company, ganando fama y dinero.

Recuerda los primeros pasos en el teatro, del entonces joven Douglas Fairbanks, cuyo salario era de cuarenta dólares semanales. Dice que ya entonces era un espléndido actor, y le vaticinó un excelente porvenir.

Hace años hizo algunas películas silenciosas, pero al terminar su contrato no quiso renovarlo, porque encontraba a faltar la palabra y no sabía acostumbrarse a trabajar en el arte mudo.

Tan pronto como aparecieron las películas sonoras ingresó de nuevo en el cine, habiendo aparecido en *El Circulo* y en *Raffles* con Ronald Colman. Su especialidad son los papeles de reinas, duquesas y damas de la aristocracia.



Soraya Rifaat, la nueva actriz egipcia contratada por la Condor Film, para su nueva producción *Milagro de amor*, dirigida por Abraham Lamo



Pedro Lama y Soraya Rifaat, los protagonistas de la nueva producción *Milagro de amor*, de la Condor Film, leyendo ARTE Y CINEMATOGRAFÍA en el Cairo (Egipto)



Pedro Lama, la «estrella» de los films egipcios, protagonista del film dialogado *Milagro de amor*, que, junto con Soraya Rifaat, interpretarán las versiones en cuatro idiomas: español, francés, italiano y árabe

## No todo se lo comen las estrellas

Por lo común, y acompañado de suspiros significativos, se les envidia a los artistas del celuloide los sueldos que devengan; pero es cosa bien conocida que dichos sueldos representan únicamente una pequeña parte del coste total de las grandes producciones modernas del cine sonoro. En realidad, el elevado coste de estas producciones se distribuye entre muchas industrias, las que, a su vez, dan ocupación a un numeroso contingente de empleados.

Tomaremos como ejemplo la película *Medio fusilado al amanecer* (*Half shot at sunrise*), de la Radio Pictures, cuyas escenas exteriores acaban de filmarse al aire libre en el rancho de 50 acres del Valle de San Fernando (California), que pertenece a la R. K. O., productora de las películas Radio. Durante dos semanas se dió trabajo continuo a 40 carpinteros y 42 aprendices, 5 maestros albañiles y 19 ayudantes en la reproducción de una plaza de la Ciudad Luz.

Treinta camioneros acarrearón continuamente materiales de construcción al rancho de la R. K. O., alternándose cada ocho horas. En la pavimentación de una calle (4.000 pies cuadrados) de la escena parisense se utilizaron 2.000 sacos de cemento Portland y 700 toneladas de arena y cascajo. Durante siete días estuvieron once pintores haciendo la decoración, y tan sólo en pintura se gastó la suma de 2.000 dólares. Las compañías de luz y fuerza motriz también participaron del reparto. Para las escenas nocturnas se tendió kilómetro y medio de cable conductor de energía eléctrica de 2.200 voltios para cargar las baterías de luz; el coste de los trabajos y de la corriente eléctrica de las dos escenas de noche costó 14.000 dólares. Se tendió un kilómetro de cañería de agua para protección contra incendios.

Quinientos comparsas o extras devengaron salarios de 7,50 a 15 dólares por día, según su habilidad o trabajo confiado. La alimentación de estos comparsas costó a la R. K. O. un dólar por comida, y la empresa que tiene la concesión culinaria empleó sesenta cocineros y ayudantes. Se emplearon seis enormes cocinas ambulan-

tes, y siete toneladas de hielo se consumieron diariamente para enfriar el agua potable. El coste de la alfalfa y cebada para los caballos y acémilas que tomaron parte en el rodado de la cinta *Medio fusilado al amanecer* costaba a la tesorería de la R. K. O. a razón de 500 dólares diarios.

La ropa (trajes y uniformes) suministrados a las comparsas costó 33.000 dólares. El maquillaje del elenco representó un gasto de 5.000 dólares.

Los muebles, automóviles, carritos de mano y demás equipo portátil que hubo que utilizar para completar el ambiente parisense del tiempo de la guerra mundial costaron 40.000 dólares. Esta suma tan sólo representa el coste del alquiler, pues su valor intrínseco es muchísimo mayor.

Por los datos expuestos se verá, muy al contrario de la concepción popular, que los sueldos de las figuras estelares de la pantalla no representan el coste principal de las grandes producciones sonoras, pues dichos sueldos son realmente una porción insignificante de los cuantiosos gastos que redundan en beneficio de muchas y variadas industrias completamente ajenas a la cinematografía.

MIGUELIDA

### ITALIA

## Informaciones de la «Cines», de Roma

—Llegó a Roma el Sr. Szekler, conocida personalidad del mundo cinematográfico, director general para Europa de la Universal Picture Corporation.

El Sr. Szekler ha visitado los nuevos estudios sonoros de la Cines, felicitando a sus directores por la perfecta organización de dichos establecimientos.

—Está casi terminado el film internacional *Canción de amor*, según la novela de Pirandello, filmado por la Cines bajo la dirección general de Gennaro Righelli. De esta interesante película, sonora y hablada, se ha



Lya Franca en una escena del film sonoro y hablado *Resurrección*, que acaba de realizarse en los estudios Cines, de Roma.



Una escena del film sonoro y dialogado de una novela de Pirandello que se está rodando en los estudios Cines, de Roma, en tres distintas versiones: italiana y alemana, bajo la dirección de Gennaro Righelli; con la vicedirección de Juan Cassagoe para la versión francesa.

hecho la versión francesa en colaboración con la Sociedad Vandal y Delac, de París, y la versión alemana en colaboración con un Consorcio de alquiladores alemanes. En estos días han llegado a Roma el Sr. Marcel Vandal, procedente de París, y el Sr. Giacalone, de la Italfilm, procedente de Berlín, en calidad de representante del Consorcio alemán.

Dichos señores han podido admirar en el *écran* la casi totalidad de la película, en las dos versiones, y tanto el Sr. Vandal como el Sr. Giacalone han dejado Roma con la certeza absoluta de que el primer film internacional de la Cines será una producción digna de la afamada marca y del renacimiento cinematográfico italiano.

—Ha llegado procedente de Berlín el conocido y afamado director de escena italiano Guido Brignone, el cual en muy pocos años ha sabido demostrar su profunda competencia como técnico y como director de gran experiencia. El Sr. Brignone, contratado por la Cines, ha empezado el estudio y la preparación escénica del film que le ha sido confiado y que acabará lo más rápidamente posible.

—Ha llegado a la Cines la actriz Berthe Jalabert, para interpretar el papel de institutriz en la versión francesa del film *Canción de amor*.

El mismo papel ha sido confiado también, en las demás versiones, a artistas de primer orden, para que toda la interpretación hasta en sus más mínimos detalles, sea convenientemente cuidada.

—Para filmar algunas escenas de playa para el film *Canción de amor* los artistas de las tres versiones, con sus directores, han pasado los días de ferias en Viareggio, una de las playas más concurridas y elegantes de Italia.

La filmación de las escenas se ha hecho muy difícil, y muchas veces tuvieron que intervenir los guardias para moderar la curiosidad del público. Sin embargo, con las máquinas de tomar vistas sobre plataformas se han tomado escenas de gran realidad en medio de las ondas. La presencia de todos estos artis-



Tres padres para un solo hijo: algo incomprensible que ha llegado con la aparición del film hablado. A estos tres actores se les ha confiado el mismo papel de padres del «nene» en las tres diferentes versiones: alemana, italiana y francesa en una obra de L. Pirendello que está en curso de edición en la Cines, de Roma.

tas de diferentes nacionalidades llamó mucho la atención del público elegante, que al saber que se trataba de la Cines asistió con mayor simpatía a la filmación, haciendo votos por el renacimiento de la cinematografía italiana.

## Bebé Daniels

Bebé Daniels seguirá ocupando su lugar de estrella principal de la constelación de los estudios R. K. O., productora de las películas Radio, que la elevaron a la cumbre de la popularidad de que goza actualmente en el arte de la pantalla sonora y musical.

A raíz de la recepción triunfal con que los públicos acogieron la exhibición de la bellísima producción *Dixiana*, en la que Bebé Daniels actuó al lado de Everett Marshall, baritono de la Ópera Metropolitana de Nueva York, anunció el Sr. William Le Baron, director general de los estudios R. K. O., que ha renovado el contrato de Bebé Daniels por un período de varios años y que en lo futuro únicamente aparecerá Bebé anualmente en dos películas especiales del calibre de *Río Rita* y *Dixiana*.

El resurgimiento del arte de Bebé Daniels ha sido tan fenomenal en las cintas cantadas y habladas de la Radio Pictures, que ya se dirigen otras casas productoras a la R. K. O. solicitando permiso para utilizar los servicios de Bebé en películas especiales, cuyo permiso será indudablemente concedido en vista del prestigio que reportará a la empresa Radio cuando Bebé Daniels aparezca en películas de primera clase de otras marcas.

**Muda o sonora una  
película bien cortada  
y titulada gana el 50%**

**A. HERRERO MIGUEL**

**Titula y corta películas mudas  
y sonoras todos sistemas**

★

ÚLTIMAS PRODUCCIONES ARREGLADAS  
PARA LA PRÓXIMA TEMPORADA:

CUATRO DE INFANTERÍA, dirigida por Pabst. Exclusiva Feber y Blay — EL DELATOR, Hans Larson Lya de Puff. Marca Bip. — EL RECLUSO DE STAMBUL, Betty Amann-Heinrich George, Ufaton 1931. — ADÓS, MASCOTA, Lillian Harvey-Harry Halm, Ufaton 1931. — EL DIABLO BLANCO, Ivan Mosjoukine-Lil Dagover-Betty Amann, Ufaton 1931. — MELODÍA DEL CORAZÓN, Willy Fritsch-Dita Parlo, Ufaton 1931. — CINNAMOND MAGAZINE SONORO (Varios números). — UN DÍA FELIZ, Dolly Davis-André Roanne. Exclusivas A. Torres

★

Asegure espléndido rendimiento a sus películas con adaptaciones españolas de calidad

★

ESCRIBA O TELEFONEE A

**Borrell, 162 - Tel. 35314 - Barcelona**

## Établissements A. DEBRIE, de París

creadores del famoso aparato tomavistas PARVO "L" y del mejor material de laboratorio para el tiraje de películas sonoras, presenta

# EL CINE CABINA "JACKY"

Este aparato de proyección está destinado a los aficionados, a los directores de películas, a las casas editoras, a los representantes comerciales, a los centros de enseñanza, a la vulgarización agrícola e industrial y como medio de distracción en las poblaciones rurales.

### PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

Empleo de película Standard de 35 m/m en bobinas de 400 metros.  
Película completamente protegida por todo su recorrido.  
Desarrollo de la película en los dos sentidos, con motor o con manivela.

Película en depósitos amovibles, sin ninguna bobina.  
Desarrollo de la película en los dos sentidos, imagen por imagen.  
Detención instantánea e ilimitada de cualquier imagen, sin disminución de la intensidad lumínica.

Dispositivo especial de arrastre, que permite proyectar incluso películas con perforaciones en mal estado.

Iluminación por lámpara de incandescencia, sin necesidad de forzar su voltaje.

Proyección a 15 metros sobre pantalla normal.  
Conexión eléctrica del aparato, a cualquier corriente eléctrica.  
Cabinas de proyección formada por el mismo aparato.  
Proyección absolutamente fija.

Ningún centelleo.

Movimiento silencioso y suave.

Reembobinado automático de la película.

Dimensiones: Largo, 55 m/m; alto, 35 m/m; ancho, 24 m/m.

Peso dispuesto para funcionar, 20 kg. aproximadamente.



Aparato dispuesto para proyectar



Aparato enteramente cerrado

Solicite catálogos y presupuesto, que remiten gratuitamente los agentes exclusivos para España:

Rambla de Catalunya, 8 **PATHE-BABY, S. A. E.** Apart. 577 - Barcelona

Subagente: ENRIQUE BLANCO "Madrid Films". - Carrera de San Francisco, 4  
Teléfono 12409 - MADRID

# EL PRECIO DE UN BESO

**Totalmente hablada en español**

por

JOSÉ MOJICA  
MONA MARIS  
ANTONIO MORENO  
TOM PATRICOLA

**Vieja  
hidalguía**

por

Warner Baxter  
Antonio Moreno  
Mona Maris  
Mary Duncan



**La  
rapsodia  
del  
recuerdo**

por

Joseph Wagstaff  
Lois Moran  
Dorothy Burgess

En preparación

**La gran sorpresa  
de la temporada**

**Del mismo barro**

**Totalmente hablada en español**

por

MONA MARIS  
Juan Torena  
Carlos Villar  
María Calvo  
Roberto Guzmán

**Las primeras cuatro películas estrenadas, cuatro éxitos**



CINÆS PRESENTA

La "Selección Verdaguer"



PRODUCCIÓN



# SALLY

por MARILYN MILLER



Comedia musical,  
dialogada en disco  
Toda en colores

CINÆS PRESENTA

La "Selección Verdaguer"



PRODUCCIÓN



# EL HOMBRE Y EL MOMENTO

por BILLIE DOVE y ROD LA ROCQUE



Comedia dramática,  
dialogada y sincro-  
nizada en disco

METRO-GOWYN-MAYER

IBESA, S.A.

**Estrellados**

por Buster Keaton y Raquel Torres

**De frente,  
marchen...**

por Buster Keaton  
y Conchita Montenegro

**Monsieur  
Le Fox**

por Luis Alonso  
y Rosita Ballesteros

**Olympia**

por José Crespo  
y María Alba

**Wu-li-chang**

con Ernesto Vilches

**La llamada  
del mundo**

con Ramón Novarro

**Aurora**

con Ramón Novarro

**Ancia**

**prima**

**pruc-**

**on**

**hada**

**esñol**

Metro-Gowyn-Mayer

Películas españolas  
para España

**El caserón  
de la sombra  
Madame X**

**Divorcio**

**El proceso  
de Mary Dugan**

**Aventuras  
de Trade Horn**

**Muchachas  
ruborosas**

**La mujer  
no quiere**



SASCHA-FILM  
VIENA

## E. FERRER STENGRE

(CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA Y PORTUGAL)

Gerona, 16 - ALICANTE

Fueron estrenadas con gran éxito en los Salones KURSAAL  
y CATALUÑA las interesantes producciones

### Dorina y la casualidad

por FAY MARBÉ, IGO SYM y ERNEST VEREBES.

### Padre Radetzky

(Una página de la historia de Austria)

por

AGNES ESTERHAZY, INÉS ARLAND y KARL FOREST

y en los Salones CAPITOL y LIDO

### ¿A quién pertenece mi mujer?

por LOTTE LORRING y FRITZ KAMPERS

#### PRÓXIMOS ESTRENOS:

### La venganza del Faraón

por

SUZY VERNON, MARÍA PALMA y HENRY ROBERTS

### Princesita del circo

por CILLY FEINDT

### Mariscal

por

CILLY FEINDT, ARNOLD KORFF y PANEL KEHKOFF

### Feliz entre las damas

por ANDRÉE MATLOM e INIS ARLAN

**Dos obras  
cumbres de la  
cinematografía  
SONORA**



**Dos exclusivas de  
Importaciones  
Cinematográficas**

**Calle Aragón, 252  
BARCELONA**

# El Collar de la Reina

Proyectado meses enteros en el CAMÉO de París : Creación de Diana Karenne, M.<sup>e</sup> Jefferson-Cohn y Jean Weber : Con un discurso preliminar del célebre abogado M. Torrès Formidable «mise-en-scène» : Totalmente sonora, con diálogos; canciones de la época

Sonorización: **TOBIS-KLANGFILM**

# Inmortalidad

La primera opereta vienesa filmada en Europa : Las más bellas melodías del Rey de los valeses

**Johann Strauss**

Valses henchidos de sugerencias espirituales, vibrantes de ternura, de ensueño, de evocación. «Tziganes». Creación de la bellísima Claire Rommer, con Hans Stüwe, Ida Wüist y Henri Baudin

Dirección de **MANFRED NOA**

**Totalmente sonora, hablada, cantada...**

**S**ON muchos los equipos de cinematografía hablada que se ofrecen con la afirmación de ser los mejores. ¡HECHOS! ¡NO PALABRAS! es, por el contrario, lo que somete a vuestra consideración la

### **Sociedad Anónima General de Espectáculos (S. A. G. E.)**

Empresa del más importante circuito de espectáculos de España

Esta Compañía ha firmado contrato para que en sus CUARENTA TEATROS Y CINES se instalen aquellos aparatos que a la máxima potencia, pureza y calidad de sonidos unen un precio reducido de amortización.

Estudiadas por sus ingenieros las condiciones de todos los equipos en el mercado, se aceptaron los

## **EQUIPOS SONOROS "PACENT"**

(Pacent Reproducer Corporation de New-York)

Acabamos de firmar contrato para la instalación de aparatos en los siguientes Salones:

**CINE MUNDIAL, Barcelona (Gracia)**  
**CINE SELECT-CINEMA, Barcelona (Gracia)**  
**TEATRO MODERNO, de Logroño**  
**TEATRO PARISIANA, de Zaragoza**  
**GRAN CINEMA, de Baracaldo (Bilbao)**  
**TEATRO CINEMA ARGÜELLES, Madrid**  
**COLISEO OLIMPIA, de Granada**

NUESTROS EQUIPOS SE VENDEN, NO SE ALQUILAN  
CONCEDEMOS **DOS AÑOS** DE PLAZO PARA EL PAGO

**Nuestros precios son de 50 a 75 por 100 más económicos que los de aparatos similares**

Existe un tipo extrabarato para salas pequeñas

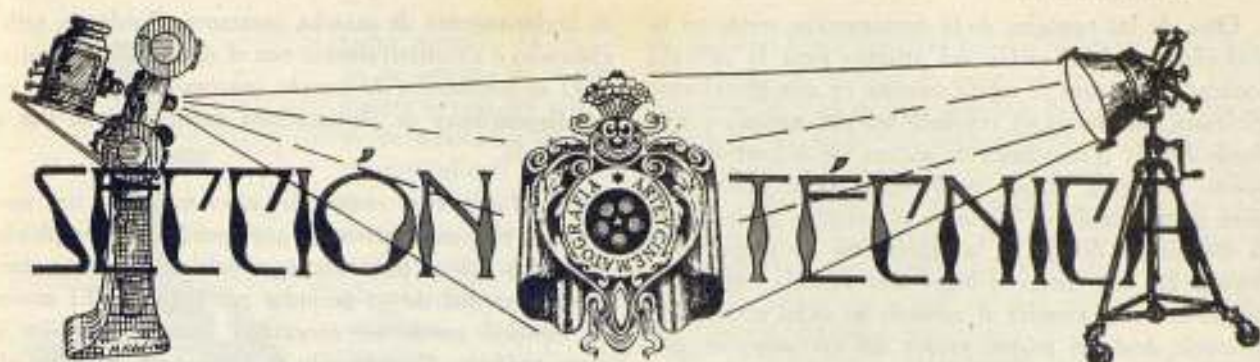
**Sociedad Anónima General de Espectáculos**  
**Marqués de Urquijo, 13 - MADRID**

Ofrecemos a nuestros clientes y a todos los señores Empresarios de España las mejores producciones sonoras españolas para la nueva temporada:

**LA BODEGA** Interpretada por Conchita Piquer y Valentín Parera

**EL EMBRUJO DE SEVILLA** La obra cumbre de la producción nacional

Pidan precios y condiciones a nuestra Central, a las sucursales de BARCELONA-BILBAO-VALENCIA-SEVILLA y a todas nuestras Agencias



## El aparato «Zeiss Ikon» para película sonora

Ante el impulso que han adquirido las películas sonoras y su general adopción, se ha manifestado entre los clientes de estas máquinas de proyección cinematográfica el deseo de obtener de sus constructores aparatos para la reproducción de las películas sonoras, adaptables a las mismas y que respondan especialmente a su propia calidad de construcción.

En atención a la extraordinaria difusión de estos proyectores cinematográficos, no sólo en Alemania, sino también en todos los demás países del mundo, sus constructores no podían demorar por más tiempo dar satisfacción a esa solicitud de los señores empresarios, tanto más cuanto que con la disposición estructural de conjunto de estos aparatos para película sonora, combinados con los mismos proyectores, se han creado nuevos aparatos completos para película sonora, lo que representa un notable progreso en esta materia.

Publicamos el presente trabajo para dar a conocer por vez primera a los señores empresarios estos aparatos de nueva creación, fruto de largos años de trabajo y estudio.

### GENERALIDADES

Las máquinas para película sonora "Zeiss Ikon" están equipadas con los aparatos de reproducción sonora por medio de la luz y disco.

Ambas instalaciones son suministradas juntas o por separado.

En este artículo se detallan claramente sólo los aparatos de reproducción del sonido por la luz y por aguja para la máquina Ernemann II. En breve publicaremos otros artículos especiales correspondientes a los aparatos adecuados a las máquinas Hahn II y Ernemann I.

Los aparatos para película sonora pueden ser suministrados con máquinas nuevas o bien ser adaptados a máquinas ya existentes.

Uno de los requisitos más importantes que han de reunir los aparatos para película sonora es el de una perfecta uniformidad de marcha. Pequeñas oscilaciones en la velocidad de rotación se notan desagradablemente en forma de fluctuaciones de tono del sonido emitido.

La constancia o uniformidad de marcha se logra en estas máquinas gracias a ir accionadas por un motor de marcha constante que asegura una velocidad de rotación del mecanismo perfectamente uniforme. Este motor va acoplado a la máquina mediante reducciones de engranajes.

Todos los engranajes están formados por ruedas helicoidales y son de construcción sumamente sólida. Las cajas o carters que los encierran están provistos de circulación continua de aceite. De esta manera no sólo resulta muy simplificado el cuidado de la máquina, sino que además se obtiene una marcha sumamente suave,



Fig. 1  
ERNEMANN II con aparato adicional ZEISS IKON para película sonora. Lado de la manivela

sin choques, ventaja de máxima importancia desde el punto de vista de calidad del sonido.

Finalmente, para la obtención de una perfecta uniformidad en la marcha del aparato sonoro y en interés de la calidad del sonido, el dispositivo lleva *filtros sonoros mecánicos*; aparte del accionamiento de marcha uniforme se le ha provisto además de un *motor regulable ordinario* para película muda. Ambos motores pueden ser indistintamente acoplados con la máquina.

Otra de las ventajas de la construcción reside en la *disposición y localización* del aparato para la película sonora. El aparato de aguja consiste en una plataforma giratoria que da 33,53 revoluciones por minuto y que puede recibir placas hasta de 40 cm. de diámetro. Con objeto de lograr mayor estabilidad, dicha plataforma tiene poca altura; va dispuesta al extremo posterior de la máquina y debajo de la plataforma de apoyo de la misma. De este modo se logra una ventaja especial, y es que se puede atender al cuidado de dicha plataforma giratoria desde el mismo *puesto del operador*, sin que todo el conjunto de la máquina requiera más sitio que el necesario para un proyector cinematográfico ordinario.

El *aparato sonoro por la luz* se encuentra debajo del mecanismo, entre éste y el tambor cortafuegos inferior.

El *dispositivo sonoro de aguja*, que también puede ser aplicado con ulterioridad a proyectores Ernemann II ya existentes, se suministra siempre en combinación con el accionamiento de marcha constante, que, según ya se ha dicho, constituye un aditamento imprescindible para este dispositivo. El dispositivo sonoro de aguja puede, como es natural, ser utilizado alternativamente con el dispositivo sonoro por la luz.

El *dispositivo sonoro por la luz* puede ser igualmente aplicado a máquinas existentes con ulterioridad, siendo para él también totalmente indispensable el dispositivo

de accionamiento de marcha constante. Puede ser utilizado sólo o alternativamente con el dispositivo de aguja.

El *accionamiento de marcha constante* va montado en las disposiciones de reproducción sonora por la luz o por aguja.

1. *Motor con engranaje adicional*.—Es un motor de corriente alterna, que puede ser empleado para 110-130 y para 210-230 voltios, con una frecuencia normal de 50 periodos por segundo. El motor en cuestión puede ser conectado como monofásico o como trifásico. Cuando sólo se dispone de *corriente alterna de distinto número de periodos* (42 ó 60 periodos) puede también arreglarse un aparato de accionamiento de marcha constante adecuado, siempre que se especifique el número normal de periodos. Si se dispone de una red de corriente continua es necesario un convertidor con una adecuada regulación de revoluciones y de una potencia de 1,5 a 2,0 kilovatios que suministra una corriente secundaria alterna de 220 voltios y 50 periodos.

El motor va fijo sobre una placa especial de base que sirve de apoyo al engranaje adicional para el eje de accionamiento. El engranaje adicional consiste en una caja cerrada que contiene unas ruedas dentadas helicoidales. La caja o carter está lleno de aceite, de manera que el reductor de engranajes funciona completamente sumergido en baño de aceite.

El motor con su placa de base especial, a la que va fijado, se monta como indica la figura, delante de la máquina y entre la pared delantera de la cabina y el pie de columna.

2. *Transmisión por engranajes helicoidales*.—El *eje vertical de transmisión* enlaza el motor con el proyector. El eje queda protegido contra todo contacto por un tubo en dos piezas. En el proyector debe ser substituído el eje de transmisión existente por la *transmisión por engranajes helicoidales*. Éste está formado por las ruedas helicoidales y la polea de la correa. Las ruedas helicoidales sirven para el acoplamiento del engranaje reductor del motor con el proyector. Mediante una manivela adecuada el operador puede cambiarse la proyección por la de películas mudas con el número de imágenes por segundo que se desee, desacoplando la transmisión o accionamiento de marcha constante de la máquina. En tal caso se utiliza el motor ordinario de regulación para accionar, como hasta ahora, la máquina por medio de la correa y de su polea. La polea de correa de la transmisión por engranajes helicoidales tiene un *piñón libre*, por lo que la correa no necesita ser desmontada en los casos en que se haga funcionar la máquina con el solo mecanismo de accionamiento de marcha constante.

La *puesta en marcha del proyector* se efectúa como hasta ahora por medio del motor regulable, no conectando el aparato de marcha constante hasta tanto que la máquina, impulsada por el motor regulable, no haya llegado ya al número de revoluciones normal, con lo cual se logra el máximo de conservación de la película y del mecanismo.

Para hacer la conexión hay un interruptor o conmu-

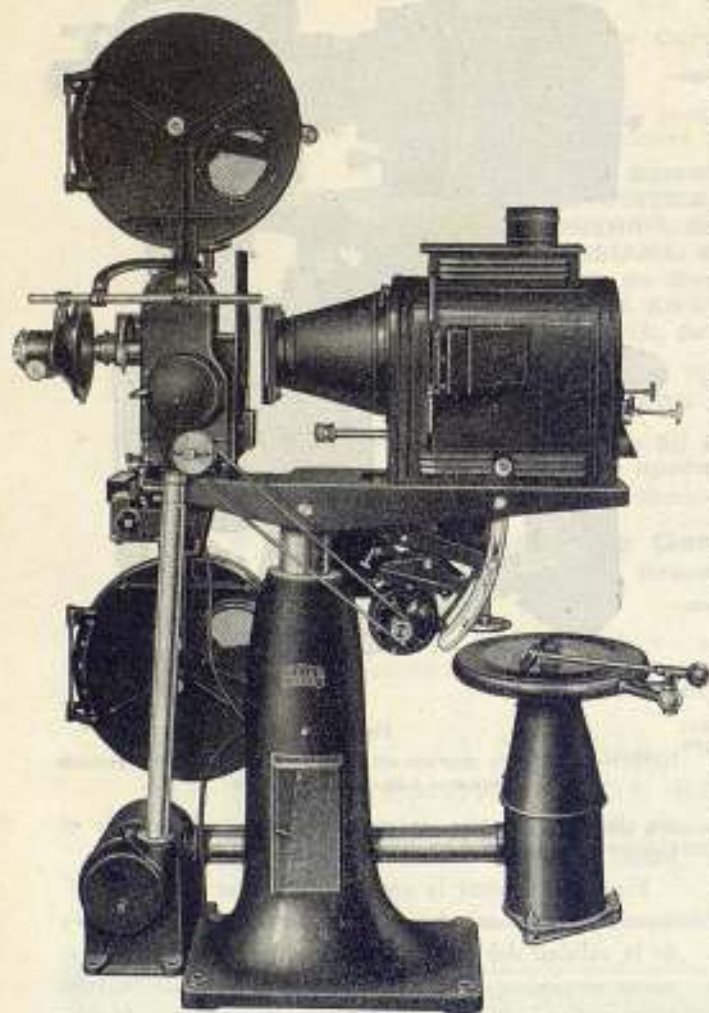


Fig. 2  
 ERNEMANN II con aparato adicional ZEISS IKON para película sonora. Lado de la transmisión

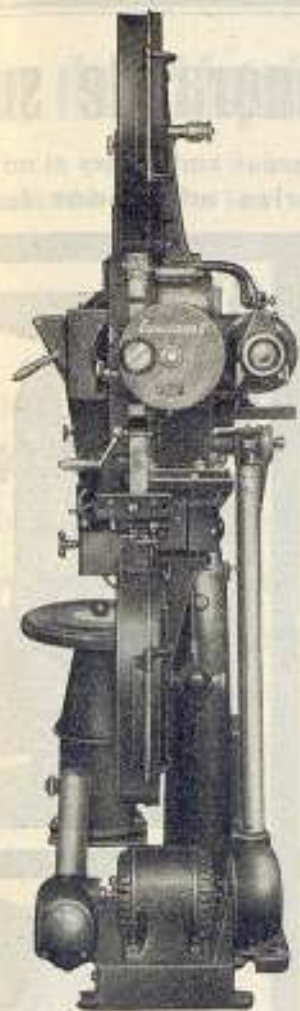


Fig. 3

ERNEMANN II con aparato adicional ZEISS IKON para película sonora. Visto por delante

tador especial, en el lado de servicio de la máquina, debajo del aparato de puesta en marcha correspondiente al motor regulable. Cuando se trate de proyectar películas mudas se desacopla el aparato de accionamiento de marcha constante, después de lo cual se lleva a cabo el accionamiento en la forma ordinaria por medio del motor regulable con velocidades variables.

DISPOSITIVO DE REPRODUCCIÓN SONORA POR AGUJA

El dispositivo de reproducción sonora por aguja sirve para la proyección de películas sonoras mediante aguja y a base de discos gramofónicos, a la velocidad de 33,33 revoluciones por minuto.

El aparato consiste en una plataforma giratoria con accionamiento de marcha constante.

1. *Accionamiento de marcha constante.*—El accionamiento de marcha

constante es igual al antes descrito, con la sola diferencia de que el motor va provisto de engranaje adicional por ambos lados; uno sirve para el enlace con el proyector, y el otro para el acoplamiento con la plataforma giratoria.

Ambos engranajes adicionales constan de cajas completamente cerradas, llenas de aceite que cubre los mecanismos.

2. *Plataforma giratoria.*—La plataforma giratoria está enlazada por un eje de transmisión horizontal (protegido contra todo contacto por un tubo especial de protección) con el accionamiento de marcha constante. La plataforma giratoria se halla debajo de la mesa o plataforma de apoyo y detrás del pie de columna, por lo cual no exige sitio alguno suplementario en la cabina. La observación de la mesa o plataforma giratoria, la colocación o sustitución de los discos, así como el manejo del captador de sonidos, pueden llevarse a cabo desde el puesto mismo del operador.

La plataforma giratoria consiste en un pie de hierro fundido, con los correspondientes engranajes y el plato

portadiscos. Los engranajes funcionan dentro de un baño de aceite, con lo cual se consigue una marcha sumamente suave y el mínimo desgaste de las piezas móviles restantes. El enlace del mecanismo en cuestión con el plato portadiscos se efectúa por medio de ejes de transmisión de forma especial que van equipados con los antes mencionados *filtros sonoros*, mecanismos para eliminar e impedir lleguen al plato giratorio las trepidaciones del mecanismo y garantizar así una constante velocidad de rotación del plato giratorio.

El plato giratorio está rodeado de un borde que lo protege de todo contacto. A este borde va fijo además un brazo de soporte que sostiene la cápsula de captación sonora.

DISPOSITIVO DE REPRODUCCIÓN SONORA POR LA LUZ

El dispositivo de reproducción sonora por la luz está formado por un aparato de accionamiento de marcha constante, y de un aparato adicional de reproducción sonora por la luz.

1. *Aparato de accionamiento de marcha constante.*—Lo hemos descrito anteriormente.

2. *Aparato adicional de reproducción sonora por la luz.*—Está compuesto de las partes siguientes:

a) *El mecanismo.*—El mecanismo del aparato se encuentra encerrado en una caja o carter completamente cerrado y lleno de aceite, que va fijo debajo del proyector precisamente en la cara inferior de la plataforma de apoyo, de manera que los mismos pernos que sirven para la fijación del mecanismo pueden servir para sostenerlo, a condición de substituirlos por otros de suficiente longitud. La cara inferior del carter lleva una superficie para atornillar en ella el brazo de soporte del tambor cortafuegos inferior, de manera que el aparato adicional de reproducción sonora por la luz viene a quedar situado entre el proyector y el tambor cortafuegos inferior.

b) *La conducción de la película.*—La conducción de la película tiene lugar por el canal de película y los

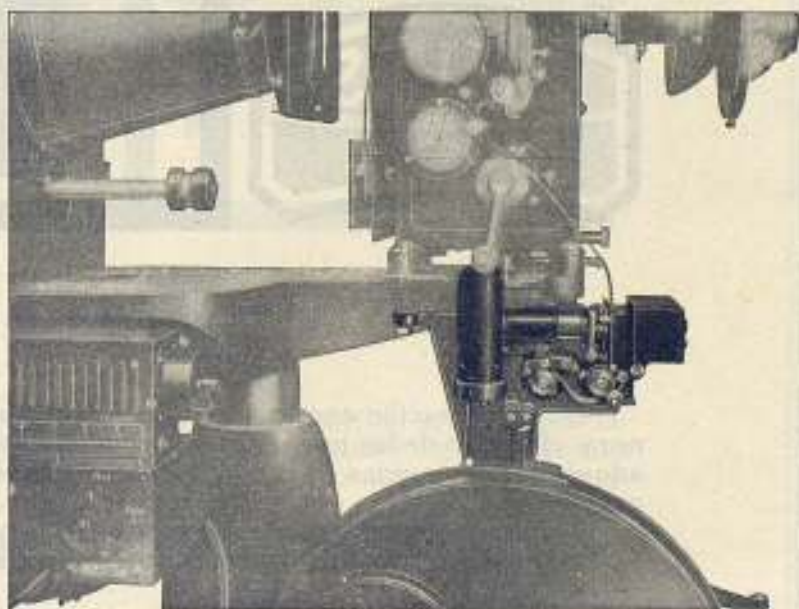


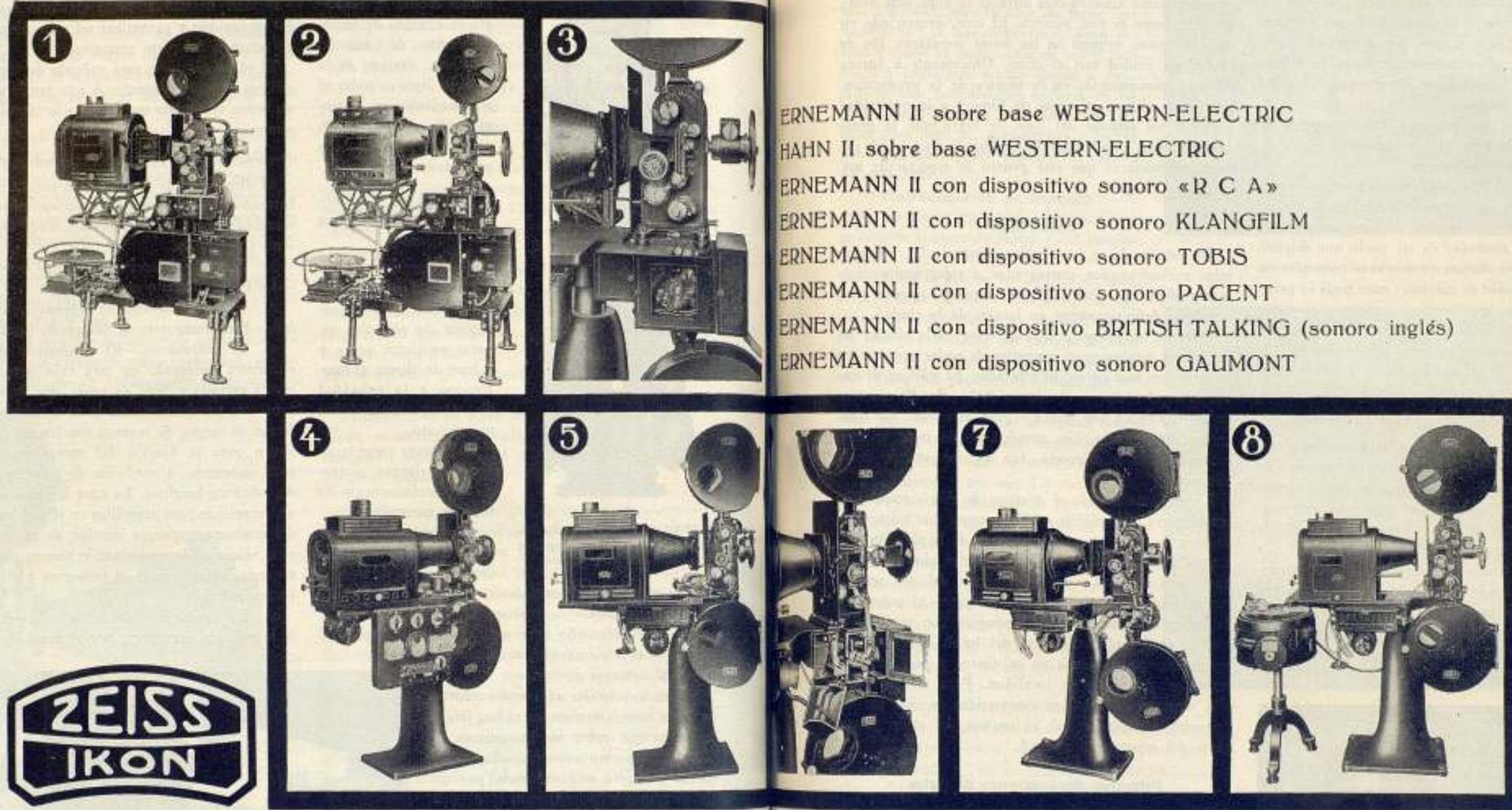
Fig. 4

Aparato adicional «Zeiss Ikon» para la reproducción del sonido por la luz en el ERNEMANN II



# ¡Realice Vd. la transformación sonora de su cine base de Máquinas Zeiss Ikon Ernemann o Hahn!

Ningún dispositivo sonoro, por bueno que sea, podrá dar buenas audiciones si no está en proyectores perfectos. Solamente las máquinas **Zeiss Ikon** son máquinas verdaderamente perfectas y están expresamente previstas **para serles adaptados los dispositivos sonoros de todas las marcas**, como puede verse por estos mismos grabados:



## Zeiss Ikon G., Dresden

En comparación con lo que valen los dispositivos y el conjunto de cada instalación sonora, el precio de las máquinas de proyección resulta casi insignificante. No vacile, pues, adquirir las máquinas de mayor garantía: ¡ERNEMANN o HAHN! Habrá fundado su negocio del «sonoro» sobre la base más segura.

Piense que «por algo será» que el 65% de las máquinas de proyección que trabajan en el mundo entero son máquinas Zeiss Ikon.

- ERNEMANN II sobre base WESTERN-ELECTRIC
- HAHN II sobre base WESTERN-ELECTRIC
- ERNEMANN II con dispositivo sonoro «R C A»
- ERNEMANN II con dispositivo sonoro KLANGFILM
- ERNEMANN II con dispositivo sonoro TOBIS
- ERNEMANN II con dispositivo sonoro PACENT
- ERNEMANN II con dispositivo BRITISH TALKING (sonoro inglés)
- ERNEMANN II con dispositivo sonoro GAUMONT

¡No se aventure usted con otras! Nadie podrá ofrecerle mejor material, mejor organización, ni mejor servicio. Lo prueba el hecho de que desde el mes pasado hasta hoy hemos vendido más de 40 máquinas... Apresúrese pues a escribirnos. No deseamos otra cosa que poderle complacer.

**C. & G. CARANDINI, Ltda.**

Casa Central: Vía Layetana, 21 - Apartado 487 - Tel. 14130 - Barcelona  
Sucursal: Avenida Pi y Margall, 9 - Apartado 4012 - Tel. 11719 - Madrid

dos tambores transportadores del aparato adicional de la parte sonora con sus rodillos de conducción, de los cuales el primero sirve de tambor para la parte sonora y el segundo como tambor de arrastre para la fricción del arrollamiento.

La proyección de películas mudas se consigue con el auxilio del motor regulable, haciendo que la película pase directamente del tambor arrollador posterior del mecanismo del proyector al tambor cortafuegos inferior. Con objeto de dejar libre el paso directo para la cinta desde el tambor arrollador posterior hasta la bobina arrolladora se corre lateralmente el tubo guardaluz del dispositivo selectivo óptico.

c) *Dispositivo de iluminación.*—El dispositivo de iluminación consta de bombilla de incandescencia y de la óptica de selección o de ranura.

Como bombilla se utiliza una lámpara de bajo voltaje montada en una linterna con muy buena circulación de aire. Las lámparas se suministran en portalámparas intercambiables, y están ajustadas de tal modo que después de efectuar un cambio pueden ser de nuevo montadas en la linterna, sin necesidad de reajustar para nada la parte inferior de la misma.

La óptica a través de la cual va la luz a la banda sonora consiste en un condensador y un objetivo.

En la figura 4 se ve la caja donde va la célula fotoeléctrica.

#### DISPOSITIVO SONORO DE AGUJA Y LUMINOSO

Para una instalación completa que deba funcionar con aguja y por medio de la luz se necesita un aparato de accionamiento de marcha constante con dos transmisiones adicionales, tal como se ha explicado anteriormente, una plataforma giratoria y aparato adicional de reproducción sonora por medio de la luz.

Cuando se desea completar un dispositivo de reproducción sonora por aguja con un dispositivo sonoro por la luz, sólo hace falta adquirir el aparato adicional de reproducción sonora por la luz, pues el mecanismo ya existente de marcha constante puede ser empleado sin modificación ninguna.



«Teresina», la gran ballarina española que hace años reside en París, posando ante el fotógrafo en un descenso durante la filmación de la película sonora que actualmente realiza en los Studios Gaumont. De izquierda a derecha, A. Mompel, director artístico; «Teresina» y J. Castellví, director técnico

## Las decoraciones en el cine

### Salas llamadas «atmosféricas» sistema Carrier

La cuestión de las decoraciones del cine va adquiriendo cada día mayor importancia en la industria del espectáculo. Cada año el público es más exigente, pero también más susceptible de ser atraído por las salas de espectáculo. Cuanto más dura es la vida, más ávido de atracciones es este público. El cine, despreciado en sus comienzos, empezó en las ferias populares; iba de ciudad en ciudad con el circo. Únicamente a fuerza de perfeccionamientos en la técnica de la producción, gracias al número creciente de films y a la publicidad hecha a los artistas del cine, se logró que la gente perteneciente a la industria cinematográfica y el público reconocieran que este género de espectáculo merecía un «hogar».

### Salas fijas

De este modo se han hecho construir las primeras salas exclusivamente consagradas a espectáculos cinematográficos. El cine dejó los lugares foráneos para instalarse definitivamente en locales de la ciudad.

Durante los primeros días del cine en la ciudad los habitantes estaban muy contentos de poder sentarse en asientos que hoy no serían tolerados. El público de entonces no se fijaba en el adorno de la sala. El cine era en aquella época una nueva y gran atracción. La competencia no existía. Los propietarios de cines se burlaban algo de su clientela; tan seguros estaban de la afluencia.

Luego, aumentando el número de cines, empezó la competencia. El público podía escoger los salones, y, después de haber gustado el placer de la elección, comenzó a ser algo exigente. Hoy día el cinematógrafo no es una novedad y los espectadores del cine se han vuelto muy exigentes, no sólo referente al programa de películas presentadas, sino también con respecto al confort y al embellecimiento del local. Este público, puesto que paga, piensa en su dinero y pide le compensen el precio de su localidad. Para él una bella sala tiene su encanto; y, convencidos de ello los directores, comprenden que el confort del salón forma parte del espectáculo general.

### Primeras decoraciones de salas

Primeramente las decoraciones del cine fueron imitadas de las del teatro, o sea que el estilo adoptado ha sido el llamado «falso Luis XV», recargado de detalles de ornamentación, rococó, barroco, con demasiadas doraduras, colgaduras, etc. La sala llamada «estilizada» ha sido vista por primera vez en Francia con motivo de la inauguración del salón Marivaux. Ahora se piden adornos más modernos, a menudo del estilo denominado «de jazz». Pero pronto tendrá París la primera sala «atmosférica», que quiere decir dar la sensación del aire libre, obtenida por medio de un conjunto de decoraciones pintadas. La Carrier acaba de ser instalada en el Paramount, el Rossy, el Capitol, el Rialto, en Nueva York, y un centenar más esparcidos por las principales ciudades de los Estados Uni-

dos; en el Paramount, Olimpia, Madeleine y Montecarlo, de París, y el Empire, Carlton, Príncipe Eduardo, Astoria Cine, Stretham y Seven Dials, de Londres.

Como era de suponer, esta idea de salas "atmosféricas" viene de América. El público americano está ávido de sensaciones y acepta toda novedad con entusiasmo. De modo que la idea de salas "atmosféricas" al aire libre (pero local cerrado) causó la admiración en todas partes. En Inglaterra apenas llegan a diez. Allí es una novedad que todavía no ha tomado pie. Pero es que tienen que ser salas muy grandes, más anchas y largas que altas, para poder producir la ilusión del aire libre.

#### Una sensación de frescura

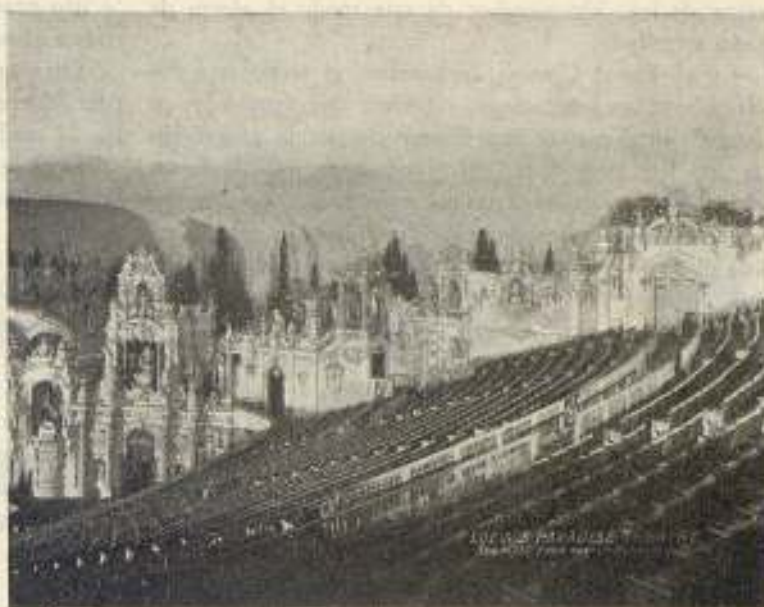
En las salas "atmosféricas" pueden verse filas de butacas de platea y del paraíso bajo un cielo azul rodeado de fachadas de edificios, de muros de jardín, etc., todo ello pintado en las paredes lisas, paredes que están unidas al techo por una curva de cemento armado, sin cornisa alguna. Sin verla no se puede uno formar idea del efecto que produce en el espíritu.

En una sala "atmosférica" se figura uno respirar mejor, pero al mismo tiempo se puede tener el temor de descubrirse demasiado, sobre todo si se está rodeado de un panorama marino. Lo curioso del caso es ver el terciopelo de las butacas al "aire libre". Instintivamente se mira al techo, pensando en la lluvia.

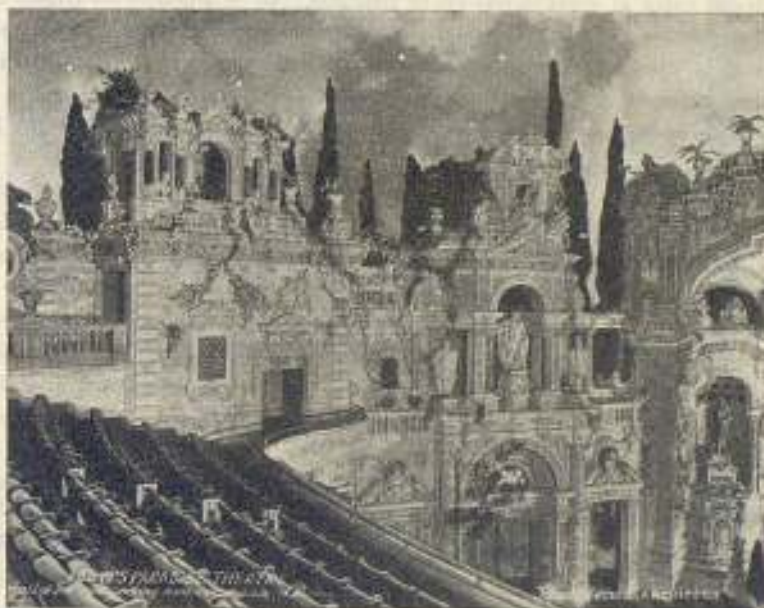
En los music-halls se han prolongado las decoraciones de la escena a la sala. Se han construido "puentes" encima de la orquesta, después paseantes alrededor de la orquesta, y se han organizado desfiles de comparsas en los lados laterales de la sala.

Todas estas innovaciones han sido vistas en Folies-Bergère mucho antes de que se hablara de las salas "atmosféricas". Es evidente que esta idea de sala "atmosférica" no es otra cosa que la fórmula del teatro antiguo, donde la escena se encontraba situada en la sala de espectáculos. Reinhardt, en Berlín, ha dado representaciones de *Edipo Rey* en un circo cuyos espectadores estaban sentados en medio de las decoraciones. Los mismos espectadores formaban parte del espectáculo. Pero, por lo que se refiere al cine, el problema es otro, ya que el espectáculo cinematográfico no es más que la proyección de los rayos de la luz en la pantalla. Además se asiste a este espectáculo en la obscuridad, no conservando más que una ligera impresión de las decoraciones murales, excepto durante el entreacto.

Los arquitectos decoradores americanos e ingleses de salas "atmosféricas" han modificado últimamente sus proyectos y dibujos, no viéndose ya aquellos vastos pa-



Dos diferentes aspectos de un teatro decorado en esta forma



noramas de horizontes infinitos ni aquellas filas de butacas que parecían "caerse al mar" a cada lado de la sala. Hoy se dibujan pinturas (a veces con un ligero enchapado de estuco o de tablas de madera) que representan el atrio de un palacio romano, el patio de un castillo feudal o el de una hacienda española. El estilo español está muy en boga en las decoraciones de cines americanos.

#### Todavía la ilusión

Para la ejecución de las decoraciones "atmosféricas" es preciso el concurso de escenógrafos, como también de artistas decoradores. Para dar la ilusión hay que tener bastante habilidad, pues de lo contrario se notaría la pared plana. El techo, que generalmente representa el cielo descubierto, suele ser estrellado. Hasta tiene ligeros bajotechos perforados. Una débil claridad deja pasar a través de dichas perforaciones pequeños

rayos de luz, obteniéndose de este modo el efecto de cielo estrellado.

En el Royal Cinema de Londres el techo está cubierto con un emparamado encima del cual hay un "cielo" intensamente azul iluminado por la proyección de una luz muy clara, obteniéndose de este modo un efecto muy parecido a la naturaleza.

La ventaja de las decoraciones "atmosféricas", pero que no representan exactamente el aire libre, es la de que pueden ser aplicadas para el embellecimiento de las salas de 1.000 a 2.000 personas de cabida. Un patio o atrio puede ser de diferentes dimensiones, pero necesariamente tienen que estar unidas las paredes al techo por una curva en lugar de cornisa. Dicho de otro modo, es preciso que el techo se confunda con las paredes. Es una cuestión de construcción.

Muchas salas parisienses están siendo transformadas en salas parcial o enteramente "atmosféricas".

Es conveniente que los directores de cines estudien la cuestión atmosférica Carrier. Son explotadores de films... al propio tiempo que explotan sus locales.

Un salón demasiado adornado podría restar parte de su valor al espectáculo en la pantalla. No se puede dar consejos. Cada sala tiene su género de explotación y cada director debe saber disponer su local de forma que conserve y aumente su clientela.

## El gran problema actual de la reproducción sonora

**Tendencia a la emisión demasiado potente del sonido**

Uno de los mayores problemas que se presentan en la lucha por la obtención más perfecta en la reproducción del sonido es la tendencia que existe en querer sostener el volumen con demasiada fuerza. Así nos lo confirma el Sr. J. W. Dolphin, gerente de la Western Electric en España.

"Una de las causas que contribuyen a esta circunstancia—expone el Sr. Dolphin—es el hecho de que muchos empresarios de salas de espectáculos tratan de reglamentar el volumen del sonido haciendo partir el "Fader" (regulador del sonido) a una intensidad superior a la necesaria. Confían los interesados que tomando esta medida podrán rebajarlo hasta quedar satisfechos con la intensidad del mismo.

La artimaña de este procedimiento es la de poder obtener que el oído acostumbrado al exceso de volumen emitido al arrancar se vuelva insensible a la verdadera proporción del sonido. La sensibilidad acústica queda engañada, con el resultado de que el oyente se muestra complacido con el volumen, anteriormente a que haya sido disminuído hasta un nivel que es el que debe usarse.

La verdadera manera de regular el volumen del sonido es la de hacer partir el "Fader" a bajo nivel

e irlo graduando paulatinamente en sentido ascendente hasta alcanzar la verdadera medida.

Otro error que hace se retrase la realización de poder obtener una reproducción enteramente satisfactoria es la tendencia también existente de querer lograr satisfacer las necesidades acústicas de las localidades peor situadas del teatro y no de las que mejor lo estén. El que emite su juicio acerca de la calidad del volumen muchas veces se encuentra en el fondo del teatro o en otro lugar cualquiera del mismo, en el cual una buena reproducción se haría difícil de obtener. El volumen no debe ser ajustado para los peores lugares del teatro, sino para aquellos en los cuales pueda dar resultados satisfactorios para la mayor parte de los asistentes.

El buen deseo de lograr un volumen moderado debería ser evidente. Los ruidos de fondo o de superficie, que son parte de la película hablada como lo es el rascar de la aguja en cuanto a los fonógrafos, son favorecidos por el volumen. Esto resulta especialmente verídico cuando hay trozos silenciosos comprendidos en la película. Un bajo volumen tiende, por otro lado, a disminuir estos ruidos.

Como hemos dicho con anterioridad, tanto la calidad de reproducción como la estabilidad en el manejo demuestran un creciente adelanto en este sentido. En diciembre del año 1929 el departamento de servicio de la Western Electric, en Londres, tuvo que acudir a 131 llamadas de urgencia repartidas entre 404 teatros que se hallaban equipados para aquella fecha, siendo el porcentaje de llamadas del 32,4 por 100. En agosto de 1930 el mencionado departamento tuvo solamente que atender a 104 llamadas entre 947 teatros, lo que da un término medio del 10,9 por 100.

Durante todo el mes de agosto de 1930 la completa pérdida de sonido fué en Londres inferior a un minuto de operación por teatro, mientras que en España no hubo de registrarse ni una sola llamada por pérdida de sonido durante todo el mencionado mes."

### Técnica nueva para la nueva película panorámica

Antes de que la película panorámica reemplace a la actual y logre la aprobación del público será necesario crear una técnica nueva, aparte de los cambios que será necesario llevar a cabo en los procedimientos actuales de registro sonoro y proyección.

La creación de tal técnica será obra de tiempo y de paciencia, aunque es segura en su resultado final.

Tales son las predicciones de Jesse L. Lasky, primer vicepresidente de la Paramount encargado de la producción e iniciador de la película panorámica. El procedimiento nuevo, llamado magnafilm por la Paramount, es ya conocido del público, y se presentó por primera vez en la película *Alas* hace ya más de dos años.

Según Mr. Lasky la Paramount está pronta a usar el magnafilm en el momento propicio.



**FOTOGRAFADOS PASSOS**

MUNTANER, 479. BARCELONA  
 TELEFONO, 70813





## Exclusivas Torres

Presenta su producción MUDA  
para la temporada 1930 - 1931

# "PARIS-GIRLS"

por SUZY VERNON

### EL ARROYO

LOUISE LAGRANGE  
LUCIEN DALSACE

### El bailarín desconocido

ANDRÉ ROANNE  
JANET YOUNG

### UN DÍA FELIZ

ANDRÉ ROANNE  
DOLLY DAVIS

### EL TESORO FLOTANTE

RAYMOND DESTAC  
JACKIE MONNIER

### La tentación

CLAUDIA VICTRIX  
LUCIEN DALSACE

### PORQUE TE AMO

NICOLÁS RIMSKY  
ELZA TEMARY

### La señora Embajadora

MADY CHRISTIANS  
DIANA KARENNE

### La mujer del vecino

ANDRÉ ROANNE  
DOLLY DAVIS

### EL PASAJERO

CHARLES VANEL  
MICHÈLE VERLY

### La mujer y el pelele

CONCHITA MONTENEGRO  
RAYMOND DESTAC

### El triunfo del amor

WILHELM DEITERLE  
LIEN DEYERS

### Un hogar en peligro

JUNE MARLOWE  
OLAF FOENS

12 películas sonoras de un rollo - 6 en tecnicolor y 6 en negro

Pida fechas y detalles: EXCLUSIVAS TORRES - Valencia, 234 - Tel. 77015 - Barcelona



## Sr. Empresario:

Todas las producciones de la famosa marca CINEROMANS son una garantía de éxito y pueden conceptuarse como las mejores películas mudas que se presentarán esta temporada

# **H**a llegado el moderno **Aparato Sonoro**

# **WEBSTER ELECTRIC**

con sus dispositivos  
para la proyección de  
películas sobre banda.  
Quedan anuladas las  
baterías y acumuladores

La última maravi-  
lla de la Cinemato-  
grafía SONORA

Pida detalles a

## **Exclusivas Perelló**

Calle Aragón, 252 - BARCELONA - Teléfono 20361

# DISCOS

Sección dedicada a los discos fonográficos, con preferencia los de las películas sonoras.

Rogamos a las compañías fonográficas nos remitan cuantos datos crean puedan interesar a los señores empresarios de cines.

Al propio tiempo rogamos a nuestros queridos suscriptores que si notaren alguna deficiencia en esta sección se sirvan indicarlo a esta Dirección, la cual atenderá como siempre cuantas indicaciones se le hagan.



**Compañía del Gramófono, S. A. E.**

**"La Voz de su Amo"**

Oficinas y Fábrica: Calle Urgel, 234  
Teléfono 73099 - BARCELONA

- AE 2645 **Cross roada**. Charleston de la película «Españismo».  
**My varsity girl, I'll cling to you**. Charleston de la película «Estudiantina».
- AE 2756 **The first kiss**. Vals. De la película «Todo un hombre».
- AE 159 **Ángela mía**. Canción, por Tino Folgar. De la película «El ángel de la calle».
- AE 2755 **Jeannine, I dream of lilac time**. Vals. De la película «Leve never dies».
- AE 2642 **Paradise**. Vals. De la película «Marcha nupcial».  
**Sunbeams**. Charleston. De la película «Amores de una actriz».
- AE 2689 **Beggars of life**. Vals. De la película «Mendigos de la vida».  
**Another kiss**. Vals. De la película «Manhattan Cocktail».
- AE 2788 **Louise**. De la película «La canción de París».  
**Les ananas**. De la película «La canción de París».
- AE 2780 **Valentine**. De la película «La canción de París».  
**It's habit of mine**. De la película «La canción de París».
- AE 2787 **Louise**. Charleston de la película «La canción de París».  
**Wait'll you see (Ma chérie)**. Charleston de la película «La canción de París».
- AE 2778 **That's you, Baby (Walking with susie)**. Medley fox-trot. De la película «Fox Movietone Follies of 1929».  
**Break-away-Big city blues**. Medley fox-trot. De la película «Fox-Movietone Follies of 1929».
- AE 2790 **My man**. Charleston. De la película «Mi hombre».  
**L'd rather be blue**. Charleston. De la película «Mi hombre».
- AE 2791 **Out of the thempest**. Vals. De la película «La Tempestad».
- AE 2789 **Love (All I want is love)**. Vals. De la película «The Godless Girl».  
**Marie**. Vals. De la película «The Awakening».
- AE 2764 **I loved you then as I love you now**. Vals. De la película «Virgenes modernas».  
**Live and love**. Vals. De la película «La máscara del diablo».
- AE 2819 **Jericho (Jericó)**. Charleston. De la película «Syncopation».  
**I'll always be love with you (Siempre te amaré)**. Vals. De la película «Syncopation».
- AE 2850 **Hittin' the ceiling (Con loco frenesi)**. Fox-trot. De la película «Broadway».  
**Sing a little love song (Cántame un poquito)**. Fox-trot. De la película «Broadway».
- AE 2820 **You're the only one for me (Tú eres mi único amor)**. Fox-trot. De la película «Icaros».
- AE 2892 **The vedding of the painted doll (La boda de la muñeca pintada)**. De la película «Broadway melody».  
**Pagan love song (Canción del Pagano)**. De la película «El pagano de Tahiti».
- AE 2828 **You were meant for me (Tú estás destinada para mí)**. Fox-trot. De la película «The Broadway Melody».  
**Broadway Melody (Melodía del Broadway)**. Fox-trot. De la película «The Broadway Melody».
- AE 2829 **The wedding of the painted doll (La boda de la muñeca pintada)**. De la película «The Broadway Melody».  
**Love boat (Barca de amor)**. De la película «The Broadway Melody».
- AE 2875 **The wedding of the painted doll (La boda de la muñeca pintada)**. De la película «The Broadway Melody».  
**You were meant for me (Tú estás destinada para mí)**. De la película «The Broadway Melody».
- AE 2876 **Broadway Melody (Melodía del Broadway)**. De la película «The Broadway Melody».  
**Love boat (Barca de amor)**. De la película «The Broadway Melody».

## EL DESFILE DEL AMOR

MAURICE CHEVALIER

- AE 3065 **My love parade (Mi desfile de amor)**.  
**Nobody's using it now (Ya no se acostumbra)**.
- AE 3064 **Paris, stay the same (París, yo te amo)**.  
**You've got that thing (Tú recibiste aquella cosa)**. De la comedia musical «Fifty Million Frenchmen».
- AE 3046 **My dream lover (Mi sueño de amor)**. Vals.  
**Nobody's using it now (Ya no se acostumbra)**. Vals.
- AE 3045 **My love parade (Mi desfile de amor)**. Fox-trot.  
**A precious little thing called love (Una pequeña cosa llamada amor)**. De la película «Ángel pecador».
- AE 3055 **Mi hombre (Canción por Maria Tubau)**. De la película «Mi hombre».
- AE 3109 **I wanna go places and do things. «I'm all of at witer» (Fox-trot de la película «Jazz-Band»)**.
- AE 3157 **Mon cocktail d'amour (en francés)**.  
**Personne ne s'en sert maintenant (en francés)**.

JEANETTE McDONALD

- AE 3065 **March of the grenadiers (Marcha de los granaderos)**. Con coro.  
**Dream lover (Sueño de amor)**.

## UN PLATO A LA AMERICANA

- AE 3001 **If I had a talking picture of you (Si yo tuviera una película de ti)**. Fox-trot.  
**Turn on the heat (Enchufa la calefacción)**. Fox-trot.

- AE 5002 **I'm a dreamer, aren't we all** (Soy soñador, ¿no lo somos todos?) Fox-trot.  
**Miss wonderful** (Linda muchacha). Fox-trot. De la película «París».
- AF 555 **El desfile del amor**. «Mi desfile de amor», «Sueño de amor», «Ya no se acostumbra», «Marcha de los granaderos».  
**Un plato a la americana**, «Un plato a la americana», «Soy soñador, ¿no lo somos todos?», «Enchufa la calefacción», «Si yo tuviera una película de ti».

## LA CANCIÓN DEL DÍA

TINO FOLGAR

- AE 5106 **La canción de Amalio**. Vals.  
**La canción del día**. Vals.



"ODEON" S. A.

Fábrica y Despacho:

Andén Estación San Andrés, M. Z. A.

Teléfono: 51482

- 182554 **Dites-moi, ma mère**. One-step. De la película «La canción de París».
- 182675 a **Sonny boy**. Fox-trot. De la película «El loco cantor».  
 b **Fox Movietone Follies 1929**. Fox-trot. De la película del mismo nombre. (Walking with Susie).
- 182699 a **Fox Movietone Follies 1929** (That's you, baby). Fox-trot. De la película del mismo nombre.  
 b **Fox Movietone Follies 1929** (Breakaway). Fox-trot. De la película del mismo nombre.
- 182700 a **You were meant for me** (Tú has nacido para mí). De la película «Broadway melody».  
 b **Broadway melody**. De la película del mismo nombre.
- 182701 a **The Wedding of the painted doll** (La boda de la muñeca pintada). De la película «Broadway melody».
- 182755 a **Singing in the rain** (Cantando bajo la lluvia). De la película «Hollywood Revue 1929».  
 b **Your mother and mine** (Nuestras madres). De la película «Hollywood Revue 1929».
- 182754 a **Gotta Feelin' for you** (Mis sentimientos para ti). Fox-trot. De la película «Hollywood Revue 1929».  
 b **No**. Fox-trot. De la película «Hollywood Revue 1929».
- 182756 a **Lady divine** (Dama divina). Vals. De la película «Trafalgar».  
 b **Sing a little love song** (Canta una canción de amor). Fox-trot. De la película «Broadway».
- 182801 a **Dream lover** (Amante soñador). Vals. De la película «El desfile del amor».  
 b **My love parade** (Mi desfile de amor). Fox-trot. De la película «El desfile del amor».
- 182800 a **Sweetheart we need each other** (No podemos vivir el uno sin el otro). Fox-trot. De la película «Río Rita».  
 b **You're always in my arms** (Siempre estás en mis brazos). Vals. De la película «Río Rita».
- 182855 a **París, yo te amo** (en francés). De la película «El desfile del amor».  
 b **Marcha de los granaderos** (en francés). De la película «El desfile del amor».
- 184169 a **Mi cocktail de amor**. Fox-trot, cantado en español por Marcos Redondo. De la película «El desfile del amor».  
 b **Sueño de amor**. Vals, cantado en español por Marcos Redondo. De la película «El desfile del amor».

- 184170 a **Divina mujer**. Vals, cantado en español por Marcos Redondo. De la película «Trafalgar».  
 b **CanCIÓN pagana**. Vals, cantado en español por Marcos Redondo. De la película «El pagano de Tahiti».
- 182800 a **Río Rita**. Fox-trot. De la película del mismo nombre.  
 b **El Kinkajou**. Fox-trot. De la película «Río Rita».
- 182852 a **Amor pagano**. Canción. De la película «El pagano de Tahiti».  
 b **I'll always be in love with you** (Siempre te amaré). De la película «El pagano de Tahiti».
- 182855 a **Palomita**. Canción de amor. De la película «El tesoro de los Menda».  
 b **Canción del vino**. De la misma película.
- 182952 a **Si estoy soñando** (If I'm dreaming). Vals con refrán cantado de la película «Sally».  
 b **Yo te sigo** (I'm Following you). Fox-trot con refrán cantado, de la película «It's a great life».



MERCÈ PLANTADA

Para los amantes de la buena música el nombre de Mercè Plantada es nombre familiar y reconocido como el de la "liederista" de mérito indiscutible.

Artista por temperamento y de espíritu cultivado, imprime en todas las canciones una modalidad personal e inconfundible.

El rico folklore español tiene en ella a una de sus mejores intérpretes.

Las canciones cantadas por Mercè Plantada adquieren su justo valor y colorido; son matizadas tan bellamente, que difícilmente se borra su recuerdo.

Su voz tiene los arrulladores murmullos de



cantarina fuente y la diafanidad de una gota de agua en la que se reflejara un rayo de sol primaveral.

Subraya admirablemente y con brillantez el tema o motivo de la obra, realzando su belleza sentimental, heroica o descriptiva.

Mujer ante todo de exquisita sensibilidad, canta con toda la dulzura de su alma siempre femenina.

Agradecemos a la casa Odeón, S. A. nos haya remitido el disco N.º 203252: a "La Filadora", b "Mariagneta", dos canciones sobre temas populares armonizadas por J. Manén y cantadas por Mercè Plantada.

Creemos un acierto de esta casa la inclusión en sus catálogos de algunas de las obras interpretadas por esta genial artista.



ENRIQUE BORRÁS

A la propia casa Odeón, S. A. acusamos recibo del disco N.º 184174: a "Terra baixa" (A. Guimerá), "Explicació del somni", b "La pomera vella" (I. Iglesias), en que nuestro gran actor Enrique Borrás desgrana una a una las bellas estrofas de las obras de nuestros poetas inmortales.

El arte de Borrás, así, en la intimidad del hogar, adquiere tonalidades arrulladoras. Su voz, para la que ha logrado el milagro de una eterna juventud, resuena en lo más hondo de nuestro ser, haciéndolo vibrar intensamente.



Parlophon, S. A.

Rambla de Catalunya, 135

El disco sonoro

Teléfono 73028 - BARCELONA

- B 25559 **Amor nunca muere.** «Jeannine». Vals. Darling (Lucero mío). Fox-trot.
- B 25480 **Ángel pecador.** «A precious little thing called love». Fox-trot.  
**Everywhere you go** (Adonde te vas...) Fox-trot.
- B 25500 **Broadway** «Broadway». Fox-trot.  
— «Sing a little love song». Fox-trot.
- B 25468 **Broadway melody.** «Broadway melody». Fox-trot.  
— «The wedding of the painted doll» (La boda de la muñeca pintada). Fox-trot.
- B 25469 — «You were meant for me». Fox-trot.  
Fox movietone follies. «Walking with Susie». Fox-trot.
- B 25465 **Canción de París.** «Louise». Fox-trot.  
— «On top of the world alone». Fox-trot.
- B 25484 **Casados en Hollywood.** «Dance away the night». Vals.  
**I faw down an' go boom!** (Cai y ¡Bum!). Charlestón.
- B 25485 **Desfile de amor.** «Dream lover». Vals.  
— «My love parade». Fox-trot.
- B 25494 — «Marcha de los granaderos». Soprano, coro y orquesta.  
— «Mi sueño de amor». Soprano, con orquesta.
- B 25472 **Fox movietone follies 1929.** «That's you baby». Fox-trot.  
— «Breakway». Fox-trot.
- B 25469 — «Walking with Susie». Fox-trot.  
Broadway melody. «You were meant for me». Fox-trot.
- B 25478 **Hollywood revue 1929.** «Singing in the rain». Fox-trot.  
— «Your mother and mine». Fox-trot.
- B 25466 **Loco cantor.** «Sonny boy». Fox-trot.  
All of the time (Toda mi vida). Fox-trot.
- B 25467 — «Sonny boy». Fox-trot.  
Dolores. Tango.
- B 25475 **Marcha nupcial.** «Paradise». Vals.  
My Angelyne (Angelina mía). Vals.
- B 25477 **Mendigos de la vida.** «Beggars of live». Vals.  
Show boat. «Ol' man river». Fox-trot.
- B 25498 **Mickey Mouse.** «El ratoncito Pérez». Fox-trot.  
— «Marcha de los soldados de chocolate». Fox-trot.
- B 25479 **Pagano de Tahiti.** «Pagan love song». Vals.  
Luna nueva. «Lover come back to me». Fox-trot.
- B 25485 **Río Rifa.** Fox-trot.  
— «El Kinkajou». Fox-trot.
- B 25419 **Show boat.** «Why do I love you?». Fox-trot.  
Dolores. Vals.
- B 25477 — «Ol' man river». Fox-trot.  
Mendigos de la vida. «Beggars of live». Vals.
- B 25471 **Sombras blancas.** «Flower of love». Fox-trot.  
Trafalgar. «Lady divine». Vals.
- B 25477 **Teatro flotante.** Show Boat.
- B 25471 **Trafalgar.** «Lady divine». Vals.  
Sombras blancas. «Flower of love». Fox-trot.



COLUMBIA GRAPHOPHONE  
COMPANY, S. A. E.

Aragón, 185 - Teléfono 77263 - Barcelona

## EL DESFILE DEL AMOR

- RS 1485 **Dream lover** (Sueño de amor). Vals.  
**Sunny side-up** (Un plato a la americana).  
Fox-trot.
- DF 29 **Paris, je t'aime** (Paris, yo te amo). Fox-Blues.  
**Personne ne s'en sert maintenant** (Ya no  
se acostumbra). Fox-trot.
- DBX 29 **El desfile del amor**. Potpourri de melodías.  
I parte.  
**El desfile del amor**. Potpourri con interme-  
dio vocal. II parte.
- 5725 **My love parade** (Desfile de amor). Fox-trot  
con melodía.  
**Dream lover** (Sueño de amor). Vals con me-  
lodía.
- DC 20 **Marche des grénadiers** (Marcha de grana-  
deros). Con coro.  
**Nobody's using it now** (Ya no se acostum-  
bra). Fox-trot con melodía.

## LA CANCIÓN DE KENTUCKY

- DK 8062 **Sitting by the Window** (Sentado a la venta-  
na). Fox-trot con melodía.  
**Mona**. Fox-trot con melodía. De la película  
«Happy days».

## CHASING RAINBOWS

- DK 8065 **Love ain't nothin' but the blues** (El amor no  
es sino un sufrimiento). Fox-trot con me-  
lodía.  
**Lucky me, lovable you** (Dichoso yo, amable  
tú). Blues con melodía.

## SOMBRAS BLANCAS

- 14259 **Flower of love** (Flor de amor). Fox-trot con  
melodía.  
**Mascarada**. Fox-trot con melodía.

## EL LOCO VOLADOR

- RS 1424 **If I ad my way** (Si tuviese mi camino). Fox-  
trot.  
**Where the sweet-forget-me-nots-Remem-  
ber** (Donde las dulces flores «no me olvi-  
des» recuerdan). Fox-trot.

## EL GRAN DÍA

- RS 1448 **Great day** (Gran día). Fox-trot con cuarteto  
vocal.  
**Without a song** (Sin una canción). Blues con  
melodía.

## WOLGA-WOLGA

- D 15050 **Stenka-Razine**. Poema, I parte. Orquesta  
sinfónica de Bruselas.  
**Stenka-Razine**. Poema, II parte. Orquesta  
sinfónica de Bruselas.
- D 15051 **Stenka-Razine**. Poema, III parte. Orquesta  
sinfónica de Bruselas.  
**Stenka-Razine**. Poema, IV parte. Orquesta  
sinfónica de Bruselas.
- 9495 **Stenka-Razine**. Canción, por los *Cosacos  
del Don*.  
**Kanawka-Dudka**. Canciones rusas por los  
*Cosacos del Don*.

## ¡RÍE, PAYASO... RÍE!...

- RS 810 **Laugh clown, laugh!**... (Ríe, payaso, ríe!...)  
Vals.  
**Ramona**. Vals.

## COQUETTE

- RS 1175 **Coquette**. Vals con melodía.  
**Wa-da-da**. Melodía Fox.

## LA CANCIÓN DE PARÍS

- D 2026 **Dites-moi ma mère**. One-step. M. Cheva-  
lier.  
**Quand on est tout seul**. Canción. M. Che-  
valier.
- D 2050 **Ça m'est égal**. Fox-trot. M. Chevalier.  
**Mon p'tit Tom** (Amour d'éléphants). M. Che-  
valier.
- 5456 **Luisa**. Fox-trot con melodía. Paul Whiteman  
y su orquesta.  
**Blue Hawaii** (Hawaii azul). Vals con melodía.  
M. Chevalier.

## HOLLYWOOD REVUE

- RS 1488 **Au revoir** (Adiós). One-step.  
**The skaters** (Los patinadores). Vals.
- RS 1555 **Your mother and mine** (Su madre y la mía).  
Fox-trot.  
**I'm in seventh Heaven** (Estoy en el séptimo  
cielo). Fox-trot.
- RS 1282 **Orange blossom time** (El tiempo de la flor  
de naranjo). Fox-trot.  
**Little pal**. Fox-trot de la película del mismo  
nombre.
- 5561 **Nobody but you** (Nadie más que tú). Fox-trot  
con melodía a dúo.  
**Singin' in the rain** (Cantando en la lluvia).  
Fox-trot con melodía a dúo.
- DK 8055 **Singin' in the rain** (Cantando en la lluvia).  
Blues.  
**My Song of the Nile** (Canción del Nilo). Vals  
de la película «Parasites».
- 5672 **Orange Blossom Time - Singin' in the rain**  
(Cuando florecen los naranjos). (Cantando  
en la lluvia). Melodías.  
**Pagan love song** (Canto pagano de amor).  
De la película «The Pagan». Melodía. Solo  
de Marimba.

## CASADOS EN HOLLYWOOD

- RS 1454 **Dance away the night**. Fox-trot.  
**I came to you** (Yo vine hacia usted). Vals.

## EL ÁNGEL DE LA CALLE

- RS 820 **Ángela mía**. Canción.  
**Niña de mi corazón**. Vals.
- RS 847 **Ángela mía**. Fox-trot.  
**Nena linda**. Charleston.
- RS 895 **Ángela mía**. Vals.  
**Twelve o'clock at night** (A las doce de la  
noche).

## BROADWAY MELODY

- 5574 **Broadway melody**. Fox-trot con melodía.  
**You were meant for me** (Has nacido para  
mí). Fox-trot con melodía.
- DK 8055 **Broadway melody**. Fox-trot.  
**El último adiós**. Vals.

## EL PAGANO DE TAHITÍ

- RS 1529 **Pagan love song** (Canto de amor pagano). Vals.  
Cristina. Vals con melodía. De la película del mismo nombre.
- DK 8056 **Pagan Love Song** (Canción pagana de amor). Vals.  
Chata. Marcha.

## RIO RITA

- 8945 **Río Rita**. Fox-trot con melodía.  
The Kinkajou. Fox-trot con melodía.
- DK 8034 **Sweetheart, we need each other** (No podemos vivir el uno sin el otro). Fox-trot.  
You're always in my arms (Siempre en mis brazos). Vals.
- 5442 **Broadway**. Fox-trot con melodía.  
The Chicken or the egg. Fox-trot con melodía.

## UN PLATO A LA AMERICANA

- DK 8030 **If I had a talking picture of you** (Si yo tuviera una película de ti) Fox-trot con melodía.  
I'm a dreamer, aren't we all? (Soy soñador, ¿no lo somos todos?). Fox-trot con trío vocal.
- DK 8051 **Sunny side-up** (Un plato a la americana). Fox-trot con melodía.  
Amor (Su encanto está en todas partes). Fox-trot con melodía. De la película «Trespasar».
- DK 8052 **Turn on the heat** (Enchufa la calefacción). Blues con melodía.  
Sunny side-up (Un plato a la americana). Fox-trot.
- DK 8166 **Si tuviera una película de ti**. Fox-trot.  
Soy un soñador, no lo somos todos. Fox-trot.

## EL LOCO CANTOR

- 9754 **The singing fool**. Selección de melodías. 1.ª parte.  
The singing fool. Selección de melodías. 2.ª parte.
- RS 1322 **The singing fool - Sonny boy** (Mi chiquitín). Canción.  
Flor de paslón. Canción.
- RS 1556 **The singing fool - There's a Rainbown my Shoulder** (Hay un arco iris al derredor de mi espalda).  
Amorcito. Blues con melodía.
- RS 4009 **The singing fool - Sonny boy** (Mi chiquitín). Melodía-fox.  
Get out and get under the moon (Échele... pero bajo la luna). Fox-trot con melodía.

## BIG POND

- DK 8129 **Usted desea un nuevo cariño para quererme** (You brought a new kind of love to me). Blues con melodía.  
Duro a la luz del sol. Cariñoso a la de la luna (Living in the sunlight. Loving in the movuligh). Fox-trot con melodía.

## GALAS DE LA PARAMOUNT

- DK 8130 **Ya viene mi felicidad** (Up on top a rainbow). Blues con melodía.  
En el cofrecito de mis esperanzas (In mi little hope chest). Fox-trot con melodía.

## THE GREAT GABBO

- DK 8131 **El tejido del amor** (The web of love). Fox-trot con melodía.  
Nos queremos (I'm in love with you). Fox-trot con melodía.

## GOLD DIGGERS OF BROADWAY

- DK 8167 **Pintando las nubes** (Painting the clouds). Fox-trot con trío vocal.  
La dama de la suerte (Lady luck). Fox-trot con melodía. de la película «Show of Shows».

## SPRING IS HERE

- DK 8168 **Tuyo sinceramente** (Yours sincerely). Fox-trot con melodía.  
Beso a usted la mano (I kiss your hand, madame). Fox-trot con melodía.

Hemos recibido de esta casa el disco DK 8130 de la película *Galas de la Paramount*, en el que se reproducen los cantables "Ya viene mi felicidad", un blues con melodía, y "En el cofrecito de mis esperanzas", fox-trot con melodía, cuyas canciones se harán pronto populares en España.

Merecen capítulo aparte los maravillosos discos impresionados para la reputada marca "Regal" por el glorioso "Orfeo Català". Nos referimos al PKX 3006: "Ocellada", 1.ª y 2.ª parte, de Clement Jannequin, una de las obras que cada vez que la ejecuta el "Orfeo" la termina entre frenéticos aplausos, y el PK 1512: "La nina i el moliner", canción popular, armonizada por A. Pérez Moya; "Cançó de bressol", canción popular del campo de Tarragona, armonizada por J. Sancho Marraco y cantada por la soprano solista señora Fornells, con acompañamiento.

Estos discos son una maravilla y un triunfo para la marca editora.



COMPANÍA FONOGRAFICA  
HISPANO AMERICANA, S. A.  
Plaza de Cataluña, 17, C. - Tel. 21411  
BARCELONA

- A 7924 **Sonny boy.**  
Ther's a rainbow.

Discos interpretados por AL JONSON  
en la película EL LOCO CANTOR

- A 7899 **Four wall.**  
Puerta de oro.

Debemos hacer presente a los señores empresarios que esta Compañía está especializándose en los discos sincronizados para la proyección de películas sonoras, y les recomendamos los siguientes discos muy interesantes para acompañamiento de películas:

- CI 2001 **Campanas**. Escena iglesia.  
CI 2002 **Batalla moderna**.  
CI 2005 **Batalla antigua**.  
CI 2004 **Pueblo que corre**.

- Ci 2004 Tormenta y lluvia.
- Ci 2005 Animales domésticos.
- Ci 2006 Mar agitada.
- Ci 2007 Voces de animales.
- Ci 2008 Ruido de la calle.
- Ci 2009 Movimiento estación.
- Ci 2010 Ruido máquina (fábrica).
- Ci 2011 Tren en marcha.
- Ci 2012 Ruido de batalla.
- Ci 2013 Ruido de batalla.
- Ci 2014 Tren a la llegada de la estación.
- Ci 2015 Llegada y salida tren.
- Ci 2016 Música china.
- Ci 2017 Aeroplanos.
- Ci 2018 Animales diversos.
- Ci 2019 Toques trompeta.
- Ci 2020 Tambores.
- Ci 2021 Sirenas.
- Ci 2022 Ruidos de pueblo.
- Ci 2023 Timbres teléfono y puerta.
- Ci 2024 Ametralladoras.
- Ci 2025 Locomotora.
- Ci 2026 Bomberos.
- Ci 2027 Petardos (para explosión dinamita).
- Ci 2028 Vientos.
- Ci 2029 Batalla, casa que se hunde, bombardeos, explosiones.
- Ci 2050 Batalla, casa que se hunde, bombardeos, explosiones.
- Ci 2051 Señales telefónicas.
- Ci 2052 Trompetas.
- Ci 2053 Trompetas.
- Ci 2054 Potpourri, sonidos populares.
- Ci 2055 Potpourri, sonidos populares.
- Ci 2056 Potpourri, sonidos populares.

## FANTASÍAS Y POTPOURRIS

### Operetas

- 19492 Princesa de la Czarda.
- 19518 Princesa del dólar.
- 19611 Bocaccio.
- 19610 Paganini.
- 19625 Casta Susana.
- 19770 Las alegres comadres de Windsor.
- 19801 Rose Marie.
- 19902 El barón gitano.
- 27002 La Viuda alegre.
- 27013 Eva.
- 27032 Réve de valse.
- 27017 Potpourri de operetas.
- 19755 Faust.
- 19806 Tosca.

## Bibliografía

ALMAS GEMELAS, por Adolfo de Sandoval.—Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 153.—Un volumen en rústica, 1'50 ptas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

Una vieja ciudad norteña; la austeridad de sus costumbres, sus típicas tradiciones, los maravillosos panoramas, el encanto de su quietud, la sana alegría de sus apacibles expansiones populares, la diaphanidad de su cielo, la bella pincelada de su mar, sus levíticos hábitos, la ejemplaridad de sus patriarcales prácticas; y encua-

drada en ambiente tan plácido y sencillo, una preciosísima mujer de alma exquisita, en la que floreció el milagro de un amor purísimo capaz de toda abnegación y de todo heroísmo.

El galán es el prototipo de la bondad, de la sencillez de los sentimientos altruistas y nobles, y de la ingenua hidalguía.

Éstos son los elementos de que se ha servido la pluma correcta y hábil de Adolfo de Sandoval al urdir un delicioso y romántico idilio, en el que abundan las inquietudes y torturas, para que no falte en la copia fiel de los afanes humanos su compañero inseparable: el dolor. Mas en lo que culmina el acierto del novelista es en el desenlace hondamente trágico e inesperado de *Almas gemelas*, verdadera sorpresa de insuperable dramatismo ligada de muy estrecho modo a la infalible deducción de que la felicidad no se logra aunque se prevea y parezca próxima y tan a nuestro alcance que no haya más que entrar en su posesión.

Con su nueva novela, Adolfo de Sandoval reverdece los éxitos de sus anteriores producciones *Toda hermosa* y *Una historia de amor*.

LA PALOMA HERIDA, por Brada.—Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 154.—Un volumen en rústica, 1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

Dos hermanas singularmente bonitas se ven trasplantadas, desde el apogeo de la fastuosidad y el boato del gran mundo, a una pobreza rayana en la miseria; es entrañable el cariño que las dos hermanas se profesan, y la mayor trata, por todos los medios a su alcance, de dulcificar y atenuar en lo posible los efectos de la difícil situación para que Nelly, su hermanita menor, no experimente las crueles rudezas de la penuria y tenga fe en el fiel amador que colmó su corazón de halagüeñas promesas.

Así empieza la notable escritora francesa Brada *La paloma herida*, delicado, sutil y perfecto estudio de dos almas buenas a las que empuja lo fatal y azota y abate lo adverso con desatadas furias.

El final de la preciosa narración, en la que se describen con sin igual maestría las fastuosas fiestas parisien- ses que presidió la extraordinaria belleza de la española marquesa de Montijo, es verdaderamente un asombro de espiritualidad, que encierra el sublime y gallardo gesto de un alma juvenil imponiéndose el inmenso sacrificio de una renuncia.

LA NOBLEZA DE MAGDA, por Concordia Merrel.—Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 228 (extraordinario).—Un volumen en rústica, 2 pesetas.—Editorial Juventud, S. A., Barcelona.

Que lo que se desdén y menosprecia por petulantes y orgullosas razones acaba, en infinitos casos, por ser objeto de rendidas pleitesias y justísimos honores, es lo que Concordia Merrel plantea y demuestra en *La nobleza de Magda*.

Pero dada así la referencia de esta lindísima novela de la eximia autora de tantas meritisimas obras lleva-

riase a cabo una evidente injusticia: la de no hacer resaltar su amenidad, sus bellezas, la sugestiva atracción que produce su lectura; el verismo y realidad de los personajes que en *La nobleza de Magda* intervienen, así como la copia fiel de lo vivido y la exactitud y justeza del ambiente en que la acción se desenvuelve.

De todas las heroínas creadas por Concordia Merrel en sus numerosas novelas cabe decir que la de *La nobleza de Magda* es la más perfectamente delineada, la de más acabada y natural contextura moral, y a la vez, y por estas mismas razones, la de más difícil semblanza.

Magda es un dechado de virtudes, de habilidades, de belleza, y une a todas sus buenas cualidades la primordial de no saberse poseedora de tan relevantes méritos; su prometido, en cambio, es un pobre fatuo a quien envanece y ciega un súbito cambio de posición social, llegando hasta tal punto su engreimiento y presunción que desdeña a Magda por cursi y por "poquita cosa"...

Pero la vida, portentosa encauzadora de los humanos desvíos, se encarga de elevar a Magda sobre el pedestal de sus propios merecimientos y dar una sabia lección al petulante.

La firma de Concordia Merrel garantiza en esta, como en todas sus obras, agradabilísimos ratos de sana lectura, en los que se suceden la ansiedad dimanante de hondos problemas psicológicos, la gracia de los caracteres y escenas humorísticas y la riqueza continuada de ideas y pensamientos a cual más feliz.

**LAS DE LOS SOMBREROS VERDES**, por *Germana Acremant*.—Novela publicada en la Colección Obras Maestras.—Ún volumen en tela, 3'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

Una chiquilla pizpireta, poseedora de un espíritu que, sobre tener propios encantos de dulzura y bondad, se asimiló con sabia traza las libres modalidades de los actuales tiempos, cae—por decirlo así, y como consecuencia de la total ruina de su casa—en la casi conventual residencia de sus cuatro primas solteronas habitantes en un rincón provinciano, ahito de viejos usos y rancias conveniencias...

Así empieza la entretenida y preciosa novela de la popularísima escritora francesa Germana Acremant, quien, con gracia fina y exquisito arte, va aumentando las dosis de interés, página a página, sin tener que recurrir a rebuscados resortes ni a efectos inverosímiles y absurdos.

La novela de Germana Acremant es, bajo todos los aspectos, una lindísima producción, joya de las de su género, que leerá con delectación el aficionado a simultanear en sus lecturas lo sentimental y lo jocoso, lo profundamente emotivo y lo impregnado de grata sencillez.

Para éstos, como para todos los saboreadores de lo bueno, *Las de los sombreros verdes* será un libro predilecto que leerán con gusto y creciente interés.

**LA TRAMPA**, por *J. S. Fletcher*.—Novela publicada en la colección Obras Maestras.—Un volumen encuadernado en tela, 3'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

La desaparición de las joyas de una princesa y de una cantante, simultáneamente, es el tema que el novelista pone ante los ojos del lector en los comienzos del libro. El misterio se complica, y no solamente se hacen más confusas las huellas que pueden dar el camino de su paradero, sino que, uno tras otro, van desapareciendo, ya bajo acción homicida o suicida, tres significados personajes con los cuales no había sospecha de existir relación alguna con el famoso robo.

El autor, con su maestría acostumbrada, va poniendo sobre el tablado multitud de figuras de positivo interés, figuras estudiadas en un terreno real, y que con la más perfecta naturalidad, dentro su adecuado elemento, van desarrollando la acción, familiarizándose tan personalmente con el lector, que éste les sigue incondicionalmente, haciendo conclusiones sobre su complicidad en el suceso que tiene en movimiento a toda la policía londinense.

¡Es interesante, subyugadora, la creación que Fletcher ha hecho de la Srta. Slade, la bella secretaria, a quien la imaginación del lector pone en los trances más viles y sombríos!

En conjunto, es una obra de intriga y de misterio, cuya urdimbre está compuesta con la más inaudita habilidad, cuyo asunto, siempre complicándose, adquiere un interés siempre mayor, y cuya dicción es un modelo de buen gusto y disposición artística, poco común en esa índole de obras.

**LOS NUEVOS POBRES**, por *G. F. Cushman*.—Novela publicada en Nueva Colección Hogar.—Encuadernada en tela, 5 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

Se trata de una novela sorprendente por su fondo, de gran trascendencia moral, y por el claro estilo de una narración sobria y lozana, sin truculencias, colores depresivos ni tonos recargados, que refleja el ambiente de un apacible rincón americano, en profundo contraste con la vida turbulenta del Oeste.

En *Los nuevos pobres* condensa el autor con amable ironía la situación de un elemento social que, acostumbrado a una vida relativamente fácil y holgada, gracias a un buen sueldo, entra en un período serio de la vida en que la implacable realidad marchita las dulces fantasías de una juventud irreflexiva.

Resalta como figura central una muchacha moderna, de oficina, desempeñando un puesto importante que le permite alternar con un distinguido elemento social. Pero, joven al fin, recibe su corazón el flechazo de Cupido, y une sus destinos a un hombre de su propia condición. Entonces es cuando se plantean los problemas serios que al través de sus ensueños no había vislumbrado la pobre enamorada. Si llevaba la dirección de una notable oficina, se ve miserablemente torpe en el manejo de su pequeño hogar, éste se llena de dificultades, y para la muchacha la vida se convierte en una preocupación.

Convencida del fracaso vuelve a su antigua vida; pero el recuerdo de aquel nido abandonado se ensaña con ella, y el sentimiento de un deber aniquila la paz de su conciencia.

¿Adónde se debe la esposa: al mundo o al hogar?  
 Es un conflicto, latente en nuestros días, que el autor expone y resuelve con la más perfecta sencillez.

LA GLORIA DE VIVIR, por James Oliver Curwood.—  
 Novela publicada en Colección Modernas Novelas.  
 —Un volumen en tela, 5 pesetas.—Ediciones Erita,  
 Barcelona.

Una autobiografía de un autor que, cual Oliver Curwood, ha sabido conmover con sus obras a millones de seres humanos, forzosamente ha de tener un interés extraordinario. Así sucede, en efecto, con *La gloria de vivir*, libro que, aparte de su inapreciable valor como documento personal, resulta la novela más entretenida y emocionante de cuantas produjo el malogrado y popular literato norteamericano.

Además de la parte anecdótica, muy rica en incidencias de toda índole, es altamente sugestiva esta obra por los admirables consejos y el alto ejemplo que da Curwood a todos los que se creen con aptitudes para entrar y triunfar en la liza literaria, consejos avalados con su propia experiencia, llena de significaciones y enseñanzas.

También en este precioso libro expone el gran novelista, en el capítulo final, su concepto del mundo y de la vida, su filosofía y su fe, dando abundantes muestras de su claro entendimiento, de su grandeza de alma, de su innata bondad y, sobre todo, de una imponderable tolerancia, de un espíritu altamente comprensivo, de una amplitud de miras, en materia de religión, realmente asombrosa, para lo que se suele usar por esos mundos de Dios.

EL CÍRCULO ROJO, por Edgar Wallace.—Novela publicada en la colección Fama.—Un volumen, 5 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Barcelona.

Entre los escritores dedicados a la literatura detectivesca—no la más fácil—Edgar Wallace ocupa, legítimamente, uno de los primeros puestos. Una prueba concluyente de ello es el éxito inigualado que, con justicia, ha obtenido su novela *El Círculo Rojo*, traducida a infinidad de idiomas.

La versión española de la notable producción nada deja que desear: en ella ha quedado intacta la fina ironía, la exquisita sutileza, el prolijo andamiaje detallista que en esta clase de obras es tan esencial; por lo que respecta a su fondo y a la intrincada maraña de su desarrollo basta decir que son de una originalidad insuperable, y que en la sucesión de bien hilvanados acontecimientos, a cual más asombroso e interesante, aparece en primer término la simpática y atractiva figura de una mujer bonita y sagaz.

El enorme número de aficionados a las lecturas de detectivesco estilo saborearán con fruición los trucos, incidencias e ingeniosidades de que está llena la notabilísima novela *El Círculo Rojo*, de que es autor el famoso Wallace, que tanta fama y popularidad ha alcanzado con obras de este género.

ESA PASIÓN LLAMADA AMOR, por Elinor Glyn.—Publi-

cada en Novelas Erita.—Encuadernada en tela, 5 pesetas.—Ediciones Erita, Barcelona.

La célebre escritora inglesa Elinor Glyn, cuyas obras son cada vez más leídas, ha publicado un ameno libro que lleva como título *Esa pasión llamada amor*.

Aunque no puede clasificarse como novela, Elinor Glyn, con su estilo ameno y su proverbial buen gusto, da a los jóvenes sabios consejos y hace meditaciones advertencias en asunto tan importante y vital como es el amor. Este libro merecerá los plácemes de los lectores, ya que los casados encontrarán en él solución a los múltiples "problemas" conyugales que se presentan en la vida, y los solteros, inapreciables puntos de vista que les permitirán llegar más fácilmente al logro de la ansiada felicidad de verse correspondidos por la persona amada.

En resumen, *Esa pasión llamada amor* es un libro que todos deben leer, porque al mismo tiempo que sacarán de él provechosas enseñanzas pasarán unas horas agradables saboreando las admirables páginas escritas por Elinor Glyn.

De las Ediciones Biblioteca Films hemos recibido *El tesoro de los Incas*, *Los falsificadores* y *El signo del Zorro* (selección de esta colección). Cuarta edición.

De Films de Amor, *El delito santo*, *Claudina* y la tercera edición de *Don Q. hijo del Zorro*, y de la Biblioteca Iris, de la propia editora, *Expendeduria de carne humana*, novela original de Alfonso Vidal y Planas.

*Expendeduria de carne humana* es, como todas las de este autor, una novela vibrante, emotiva. Tiene el sabor acre de la vida, que describe con amplia pincelada de subidas tonalidades.

Vidal y Planas escoge sus personajes de los más bajos fondos sociales, y los dignifica y ennoblece separando hábilmente su alma, toda luz y diafanidad, de la capa corporea, toda podredumbre, que los envuelve.

Es este autor único en su clase. Sus obras son un canto de piedad hacia los caídos en el surco infecto de todas las bajas pasiones.

Hemos recibido de la Editorial Escribano (Ortuzo, 4, Hotel; teléfono 71033.—Puente de Vallecas, Madrid, España) sus interesantes catálogos de Astrología, Ciencias ocultas, Educación física, Espiritismo, Hipnotismo, Magia, Magnetismo, Masonería, Manuales prácticos, Medicina popular, Metapsiquismo, Misticismo, Naturismo, Ocultismo, Orientalismo, Teosofía y obras de Flammarion, que remitirá gratis a nuestros lectores que lo soliciten de la mencionada Editorial.

### La Cinématographie Française

Revista semanal ilustrada

vida corporativa. Crítica cinematográfica. Noticias extranjeras

19, rue de la Cour-des-Neuves

El ejemplar: 2 francos

Suscripción anual: 110 francos



## RENACIMIENTO FILMS

CASA CENTRAL:  
San Marcos, 42 - Teléfonos 10289 y 18062 - MADRID  
SUBCENTRAL PARA CATALUÑA, ARAGÓN Y BALEARES:  
Aragón, 219 - Teléfono 76810 - BARCELONA

PRESENTARÁ  
EN LA TEMPORADA  
1930-1931

La superproducción sonora de ambiente ruso (fuera de programa)

### TARAKANOVA

Magistralmente interpretada por los famosos artistas Edith Jehanne y Olaf Fjord  
Editada con banda y disco.

**CAÍN** Formidable superproducción sonora con banda y disco (fuera de programa), interpretada por THOMY BOMDELLE y RAMA TAHÉ

26 películas de la famosa marca americana COLUMBIA PICTURES entre las que figuran las superproducciones:

### LA REVISTA DE LOS NOVIOS

interpretada por Alice White, Lloyd Hughes y Marie Prevost

### LA ISLA DEL DIABLO      EL HOMBRE DE LA MELODÍA

por Dorothy Sebastian, Jack Holt y Ralph Graves

por Alice Day, John St. Polis y Wm. Collier Jr.

### AL VOLVER DE LA ESQUINA

por George Sydney, Charles Murray y Joan Peers

### Mujeres ligeras      ÁGUILAS

por Bárbara Stanwyck, Ralph Graves y L. Sherman

por Lila Lee, Jack Holt y Ralph Graves

13 cómicas de un rollo de Dibujos animados

NOTA: Todo este material es sonoro y disponemos de copias sobre disco y banda

MATERIAL MUDO:

**JUAN JOSÉ** de la obra Inmortal de JOAQUÍN DICENTA  
**EL GUERRILLERO** Producción española  
**EL PUEBLO DEL PECADO** Producción rusa

## CINNAMOND FILM

Comienza su actuación como casa alquiladora con las más grandes

**PRODUCCIONES P.D.C.**

### Señor Empresario:

No contrate usted antes de ver la primera

TODA DIALOGADA EN ESPAÑOL

# MOLLY

**(La gran parada)**

Patética historia de los peligros del alcohol y de los falsos amores, interpretada por la revelación del año

## Helen Twelvetrees

y el tenor de la voz de oro

**FRED SCOTT**

A este espléndido drama inolvidable seguirá

## Su íntimo secreto

Gran film sonoro de amor y tragedia, 100%, hablado en español, por **ANN HARDING, HARRY BANNISTER y LAWFORD DAWDSON**

## SWING HIGH

(SIN TÍTULO AÚN EN CASTELLANO)

Soberbia producción sonora de la vida del circo, por la deliciosa

**HELEN TWELVETRESS, FRED SCOTT, BEN TURPIN, CHESTER CONKLIN, LITTLE BILLY y NICK STUART**

EXCLUSIVAS

*Cinnamond Film*

Adana, 3 - Telef. 10956



BARCELONA

AGENCIAS:

J. SOLER  
Hileras, 4 - MADRID

F. ROCA ORDEIG  
Alicante, 17 - VALENCIA

COMPañÍA CINEMATOGRÁFICA F. R. E.  
Tamorer, 1 - PALMA DE MALLORCA





## PRESENTA PARA LA

## TEMPORADA 1930-31

5 en primera línea

cada uno con ambiente propio, inconfundible

12 asientos 12

5 en segunda línea

que por su grandiosidad, técnica e interpretación cualquier marca situaría también en primera

### Angel Azul

Producción Erich Pommer, dirigida por Josef V. Sternberg, interpretada por EMIL JANNINGS y Marlene Dietrich.

### La mujer en la luna

Dirigida por FRITZ LANG, interpretada por Willy Fritsch, Gerda Maurus y Fritz Rasp.

### El diablo blanco

Producción Alexander Wolkoff, según la novela "El Príncipe Murat" de León Tolstoi, interpretada por Ivan Mosjoukine, Lil Dagover y Betty Amann.

### Vals de amor

Producción Erich Pommer, Supervisión de Wilhelm Thiele, interpretada por Willy Fritsch y Lilian Harvey.

### Melodía del corazón

Producción Hans Schwarz, interpretada por Willy Fritsch y Dita Parlo.

2 películas mudas  
por JESUJO

### Huyn o del mar

### Alia de is

De todas películas hay versión sobre disco, sobre banda sonora total-mezcla

### Manolescu

Dirección de V. Tourjansky, interpretada por Ivan Mosjoukine, Brigitte Helm, Heinrich George y Dita Parlo.

### Alta traición

Producción Johannes Meyer, interpretada por Gustav Fröhlich y Gerda Maurus.

### El recluso de Stambul

Producción Gustav Ucicky, interpretada por Betty Amann y Heinrich George.

### Adiós mascota

Producción Wilhelm Thiele, interpretada por Lilian Harvey y Harry Halm.

### Si algún día das tu corazón

Producción Johannes Güler, interpretada por Lilian Harvey y Harry Halm.

UFA tiene a disposición de los señores empresarios su sala de pruebas con doble instalación sonora para la visión y audición del material, pues según su calidad no superada desea formalizar sus contratos ante la pantalla, única forma de evitar este año sorpresas desagradables en los locales

Concesión española

MADRID: Antonio Maura, 16 - Teléfono 16604

BARCELONA: Calle Balmes, 79 - Teléfono 70917



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Casa Central:  
Calle Valencia, 333 - Barcelona  
Teléfono 70515



Central:  
Calle Valencia, 280 - Barcelona  
Teléfono 75108



Antonio Maura, 16 - Madrid  
Calle Balmes, 79 - Barcelona  
Teléfono 70917



Casa Central:  
Calle Mallorca, 229 - Barcelona  
Teléfono 70581



Calle Consejo de Ciento, 317  
Teléfono 12265  
Barcelona



Calle Aragón, 249 - Barcelona  
Teléfono 72592



Rambla de Catalunya, 62  
Teléfono 71109  
Barcelona



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 91 - Barcelona  
Teléfono 73003



Calle Mallorca, 209 - Barcelona  
Teléfono 73231



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 66 - Barcelona  
Teléfono 71430

### LAS TRES MARCAS DE LA SUPREMACIA



Consejo de Ciento, 292 - Teléfono 11891 - BARCELONA

CINEMATOGRÁFICA NACIONAL ESPAÑOLA - Casa Central: Vía Layetana, 53 - Tel. 22048



Central:  
Aldamar, 7 y 9 - San Sebastián  
Aragón, 249 - Tel. 72593 - Barcelona



Viuda de



Rambla de Catalunya, 44, pral.  
Teléfono 18925 - Barcelona

Rosellón, 210  
Barcelona  
Teléf. 73494



EXCLUSIVAS DIANA



Concesionario: Ernesto González  
Plaza del Progreso, 2 - Madrid  
Teléfono: 14491



Rambra de Catalunya, 46, pral.  
Teléfono 13845

*Cinnamond Film*

C. Aduana, 3  Teléf. 10956  
Barcelona

J. Soler, Hileras, 4 - Madrid  
P. Buca. Ordeig, Alicante, 17 - Valencia



Pasaje de la Paz, 5 - Tel. 11045  
Barcelona



Laboratorios **TRILLA**  
Cinematográficos

Rosellón, núm. 255 - BARCELONA - Teléfono 73654

TIRAJE DE POSITIVOS Y TITULOS  
SILENCIOSOS \* MOVIE TONE \* PHOTOPHON

Nuestra organiza-  
ción permite el  
revelado y estam-  
pado de rollos de  
300 m. sin empal-  
me ni corte alguno

**Aparatos sonoros**  
para cine hablado y sonoro

**“VICTOFON”**

FABRICATION NACIONAL



**Pasaje Mercader, 8, bajos**

**Teléf. 76310 - BARCELONA**

San Cugat del Vallés	CINE SALÓN DE FIESTAS
Hospitalet	CINE VICTORIA
San Feliu de Guixols	SALÓN NOVEDADES
Palma de Mallorca	TEATRO PRINCIPAL
Barcelona	CINE REYNALD
Barcelona	CASA HUGUET, S. A.

y otras SIETE instalaciones contratadas sólo en Cataluña en el mes de agosto, son el record batido por los aparatos "VICTOFON". Sus mejores propagandistas son los señores Empresarios que tienen en sus salones los equipos "VICTOFON". Los equipos "VICTOFON" son indiscutiblemente los más económicos y los que satisfacen los deseos del más exigente.

**Instalaciones completas 3.750 Ptas.**  
**para Cine sonoro desde**

Toda clase de garantías, pruebas y demostraciones antes de la compra definitiva del equipo "VICTOFON" en los salones de los señores Empresarios que lo soliciten a nuestros talleres.

Tipos especiales económicos y perfectos de gramola y radio para bares, salones de música, fiestas familiares, etc., etc.

PEDID CATÁLOGOS Y PRESUPUESTOS A TALLERES

**“VICTOFON”**

Pasaje Mercader, 8, bajos - BARCELONA - Teléfono 76310

# P R U E B A S

## L. GAUMONT

En el Cine París, y en los días 11 y 12 de septiembre, la casa L. Gaumont pasó en prueba privada su primer material sonoro para la presente temporada.

*Noche de príncipes.*—Film interpretado por Gina Manés, en cuyo difícil papel de protagonista luce sus dotes de un arte exquisito y personal, realizado por su encantadora belleza.

Figura como realizador de esta producción Marcel L'Herbier, poseedor de las más refinadas exquisiteces y que además sabe rodearse de figuras como Jacques Catelain, cuya labor es bien conocida.

Toda la obra está admirablemente resuelta de ambientes, sobresaliendo la formidable presentación de la pirámide humana sobre caballos, en cuyas escenas luce toda su pericia Ariani, una de las figuras de más relieve de la película.

La adaptación musical, a base de temas populares rusos hábilmente ajustados a las distintas situaciones de la obra, da a la misma una nota de gran verismo.

*Así es la vida.*—Superproducción enteramente hablada y cantada en español, interpretada por José Bohr y Lolita Vendrell e impresionada en América por la Sono Art.

Es ésta una película de asunto detectivesco, cuya trama sigue el espectador sin fatiga y cuyo desenlace no defrauda al público a pesar de haberse previsto anticipadamente.

José Bohr, artista argentino, es un notable estilista como cantador de tungs y recitador expresivo. Posee, además, a su favor una gran simpatía personal, cualidad muy preciada para conquistar el aplauso del público.

Fué para todos una revelación la labor de la que podríamos llamar segunda damita joven y cuyo nombre sentimos no recordar en este momento. Artista vivaz y juguetona, es un precioso hallazgo para el film hablado.

Todos los demás intérpretes, muy discretos.

*El vals de moda.*—Película cuyo asunto será siempre agradable. La eterna alegría de su ambiente estudiantil predispone al espectador a entregarse a ella sin reservas.

Consta la obra de bellos paisajes, sorprendentes efectos de luz, rica presentación y una página musical cuyo tema principal "El vals de moda", será pronto popular en España. Cuenta además, con una acertada interpretación de los artistas Hakan Wertergren y E. Frisk, cualidades todas favorables para alcanzar el favor del público.

*Sombras de gloria.*—Un argumento inspirado en el amor a la patria.

Un gran actor, ídolo del público, se siente atraído por los sagrados deberes de buen patriota y, sacrificando gloria y amor, corre a alistarse, en cumplimiento del deber.

...Estamos en plena guerra y consigue salvar la vida de un enemigo herido que cae a sus pies; gracias a su auxilio logra librarle de los efectos mortíferos de los gases asfixiantes; pero, obsesionada su atención en la

meritoria obra, descuida su propia vida, viéndose atacado por la destructora nube. Y aquella naturaleza fuerte y vigorosa se convierte desde aquel instante en un montón de ruinas.

De vuelta al hogar, y víctima de un momento de obcecación, cree que aquel a quien salvó en el campo de batalla intenta arrebatarse el amor de su esposa, único lazo que le une a la vida, y, sin premeditarlo, comete un horrible homicidio.

Casi toda la obra se desarrolla en una de las salas del Palacio de Justicia el día de la vista del proceso.

Van proyectándose los hechos a medida que son apuntados por el abogado defensor. Sucédense una tras otra las emocionantes escenas en las cuales se patentiza ante el jurado toda la tragedia de la vida de aquel hombre que, de haber muerto a su enemigo en el campo de batalla, hubiérasele creído digno de una condecoración de guerra, pero que el haberlo hecho más tarde, cuando, ofuscado, cree que intenta robarle el cariño de su esposa, hace vacilar al jurado si debe o no condenarlo a la última pena.

Abuelto al fin por la justicia humana, se extingue aquella vida, incorporada nuevamente a su fiel y amantísima esposa, en cuyos brazos encuentra su último refugio.

Por lo apuntado pueden comprenderse las escenas de intensa emoción que contiene la obra.

José Bohr se adueña del público por sus excelentes cualidades de actor y cantante.

Admirable el niño Ricardo Cayol y muy justa en su personaje la actriz Mona Rico.

## PARAMOUNT FILMS, S. A.

En el Coliseum nos fueron presentados en prueba privada los nuevos films de esta famosa editora: *Doña Mentiras* y *Cascarrabias*.

*Doña Mentiras*, película totalmente hablada en español, fué filmada en los Estudios Continentales de la Paramount, cerca de París.

Innegable es el esfuerzo que representa para la Paramount haber montado y equipado en Francia unos estudios para la filmación de películas habladas en distintos idiomas, pero consideramos un deber expresar nuestra desilusión después de haberse proyectado *Doña Mentiras*.

Creemos sinceramente que si una casa editora se desplaza de su país para la edición de películas netamente españolas—nos referimos al idioma y ambiente—el único sitio que existe para ello es España.

*Doña Mentiras* nos produjo la impresión que asistimos a una función teatral interpretada por una compañía pueblerina, a pesar de figurar como intérpretes artistas tan excelentes como Carmen Larrabeiti, Félix de Pomés, Carmen Moragas, Miguel Lázaro, Elena d'Algy, Modesto Rivas, Mercedes Servet, José Peña y Carmelina Fernández.

¿Cuáles fueron las causas de nuestro desencanto? La falta de preparación de su director, que hace mover las figuras dentro del reducido marco de un simple escenario sin casi recordarnos la técnica alcanzada por el cinematógrafo, y si alguna vez la recuerda es con procedimientos bastante anticuados.

Afortunadamente esta impresión fué pasajera, pues después de un breve descanso nos fué proyectada

*Cascarrabias*, la primera película editada por la Paramount en sus estudios de América interpretada por nuestro gran actor Ernesto Vilches.

Cuando recibimos las primeras noticias de que Ernesto Vilches interpretaría algunas de sus creaciones para el film hablado, y que una de las casas editoras sería la Paramount, tuvimos el pleno convencimiento de que ésta echaría toda la carne en el asador, como vulgarmente se dice, para salir airosa de la empresa, y que Vilches estaría en su nueva modalidad a la altura de la fama de que tan justamente goza en España y en Centro y Sud América.

Y, efectivamente, *Cascarrabias* es lo más perfecto que hemos visto y oído hasta ahora de la nueva modalidad cinematográfica. Y es que en cinematografía, como en cualquiera otra manifestación artística, el éxito depende de varios factores, y en este caso concreto son importantísimos para un buen resultado los de dirección e interpretación.

Afortunadamente en el presente caso han llegado a una excelente compenetración ambos elementos y el resultado ha sido concluyente, definitivo.

*Cascarrabias* será un nuevo triunfo para la Paramount y una brillante página que añadir a su largo historial de editora.

En otro lugar del presente número publicamos un interesante extracto literario del argumento de la obra.

#### HISPANO FOXFILM, S. A. E.

*Del mismo barro.*—La casa americana Fox no cesa ni un momento en su empeño de presentar al público de habla española sus películas en nuestro idioma.

No es tarea fácil vencer las grandes dificultades que se le han presentado, o sea conseguir que los intérpretes se expresen en correcto castellano y que los argumentos de estas producciones tengan el ambiente internacional requerido.

*Del mismo barro* es un tema que siempre apasiona. La eterna lucha entre las dos opuestas clases sociales en que está dividida la humanidad y que, si bien el instinto las une algunas veces, los prejuicios de casta las separan casi siempre.

Con esta producción la Fox ha logrado construir una obra que el público recordará durante mucho tiempo, sobre todo porque sus personajes, además de ser muy humanos, están dibujados vigorosamente y con seguro trazo. De cada uno hace el autor un acabado estudio psicológico.

Figuras como la de la supuesta madre y la del abogado picapleitos son formidables aciertos.

Podríamos extendernos largamente haciendo consideraciones elogiosas de la obra; podríamos—la cosa se presta a ello—hacer un estudio detallado de cada personaje, describir muchas de sus escenas llenas de gran emoción y realismo; pero preferimos dejar para el público el goce de lo desconocido.

Lo que sí debemos consignar es que *Del mismo barro* es una producción en la cual la Fox ha logrado un formidable avance en sus películas habladas en cas-

tellano, pues media un abismo entre ésta y sus anteriores producciones.

La empresa Cineaes ha contratado esta producción para inaugurar el cine sonoro en su acreditado Salón Cataluña, en cuyo local se está terminando la instalación de un equipo Western Electric.

Felicitemos sinceramente a la Hispano Foxfilm por su notable exclusiva.

El mismo día pasóse de prueba otra película de la propia marca: *En nombre de la amistad*.

Trátase de algo así como un entremés o juguete en el teatro hablado. En el lenguaje del film sonoro podríamos llamarle un ensayo; pero eso sí, un ensayo afortunado, pues así nos lo pareció a nosotros el día de la prueba y así lo ha considerado el público del Principal Palace, en donde se proyecta con extraordinario éxito.

#### CINNAMOND FILM

*Molly (La gran parada).*—El 26 de septiembre fué presentada en el Coliseum en prueba privada, por la nueva casa alquiladora Cinnamon Film, esta su primera película dialogada en español.

Vimos rápidamente que con *Molly* nos hallábamos ante una buena producción, de base argumental sentimental y humana y que llegaría muy al fondo en el ánimo del espectador.

La figura de *Molly* es la de una humilde muchacha de ingenuas bondades que a fuerza de constantes desvelos se impone rehacer una vida que otra mujer había destruido.

*Molly*, que es sencilla, laboriosa, pero tenaz y fuerte, lucha para arrancar de las garras del alcohol al hombre que un día brilló en las sublimes alturas del arte.

Y no sólo se convierte en celosa guardiana de todo cuanto le rodea y cuida sus cosas en sus más nimios detalles, sí que también procura alejarle de todo lo malo que pudiera sucederle, como en aquella deliciosa escena en la cual confunde con unos agentes de policía a los antiguos empresarios del artista que van a visitarle para persuadirle de su retorno a la escena—su puesto—en el cual tantos éxitos y triunfos había logrado.

A pesar de sus reiteradas instancias los empresarios han de retirarse sin obtener una contestación categórica, y desde este momento comienza *Molly* su labor reconstructiva. ¿Es admiración hacia el artista o es amor lo que la induce a ello?

Mas sea lo que fuere, son de tanta delicadeza y tan puros los sentimientos que envuelven las escenas sucesivas, que el público se siente atraído por aquella deliciosa figura femenina.

Y, logrado su objeto, el artista triunfa de nuevo y sucede lo que había de suceder. El amor completa la obra comenzada.

Mas si el dolor es duradero, la felicidad es pasajera. La mujer fatal que un día destruyó la vida del cantante, al enterarse que éste triunfa de nuevo siente que su vanidad de mujer hermosa y artista de moda le arrastra hacia el que fué ya una vez su víctima.

Y no retrocede ni ante el desprecio, porque sabe que no tardará en enloquecer nuevamente al hombre que se halla aún en plena convalecencia moral y material.

Y *Molly*, la mujer resignada, la de los constantes desvelos, herida en su puro amor, contempla cómo comienza a desmoronarse su obra y cómo el alcohol se apodera nuevamente de su víctima.

Decepcionada y transida de dolor corre a la azotea del teatro para intentar terminar con su existencia. Pero en este momento algo muy íntimo le dice que una nueva vida empieza para ella.

Y fine la obra rogándole el cantante que no le abandone y, ya que fué siempre tan buena, ahora que va a ser madre aprenda a perdonar y olvidar, si puede, aquella su última locura.

Esto es *Molly*, de cuyo personaje ha hecho una creación formidable una nueva estrella, Helen Twelvetrees, cuya labor sólo conceptos elogiosos merece. La interpretación que da a este personaje es tan completa, que creemos será la verdadera revelación artística de la presente temporada. Además matiza todas las situaciones con una gama infinita de valores emotivos sólo comparables en cinematografía con otra artista, Lillian Gish.

Fred Scott, el tenor de la voz de oro, es el protagonista masculino de esta bella película.

Como ya hemos indicado esta producción está toda dialogada en español, con una presentación excelente, e ilustrada con atractivos números musicales, entre los cuales hay uno titulado "La canción de Molly" que alcanzará rápidamente la popularidad.

Insistimos en que es una producción que lleva el éxito asegurado. Reúne un buen número de positivos valores hábilmente aprovechados por experto director. Para la Cinnamond Film y los empresarios de cine será un filón, pues *Molly (La gran parada)* es un espectáculo atrayente para el público ávido de lo bello.

## P O R E S O S C I N E S

Ha comenzado ya la temporada 1930-1931 y, por consiguiente, empezamos de nuevo a dar cuenta en esta sección de cuanto de notable se proyecte en las pantallas de los salones de estreno.

Tenemos el pleno convencimiento de que la presente temporada será pródiga en novedades. La nueva modalidad del cine sonoro y parlante nos dará de sobra motivos para que el cinematógrafo no pierda el interés para miles y miles de espectadores.

Por su internacionalidad el cinematógrafo sigue ocupando su envidiable puesto como espectáculo.

### COLISEUM

El sábado 20 de septiembre, después de breves días de haber cerrado sus puertas en pleno éxito de *El desfile del Amor*, inauguró oficialmente la temporada 1930-1931.

La sala ofrecía el aspecto de las grandes solemnidades. Un público selecto había acudido al estreno de *Galas de la Paramount*, llenando por completo todas las localidades.

*Galas de la Paramount* es una revista sonora en tetracolor, editada por la propia marca.

Desfilan ante el espectador sus artistas favoritos, en un ambiente de exquisita distinción.

Aparecen en el plateado lienzo figuras tan queridas de nuestro público como Maurice Chevalier, Ernesto Vilches, Clara Bow, Ramón Pereda, Rosita Moreno, la Argentinita, Evelyn Brent, Charles Rogers, Barry Norton, la pequeña Mitzi Green y otras muchas estrellas de la constelación Paramount.

Figuran números de gran belleza y colorido, como aquel en que nuestra compatriota Rosita Moreno baila un fado que obtuvo un éxito tan espontáneo como merecido, y bonitas composiciones musicales, como el fox-trot "In my little hope chest" y el blues "Up an top a rainbow". Contiene además la obra un sinnúmero de bellas e interesantes escenas.

El público salió complacido del espectáculo.

*Amor audaz*.—Otra producción de la propia marca, dialogada en español e interpretada por Adolfo Menjou, Rosita Moreno, Ramón Pereda y Barry Norton, a la que el público ha dispensado una cariñosa acogida por la excelente labor de sus intérpretes.

### TIVOLI

Nuevamente ha abierto sus puertas con espectáculo cinematográfico este elegante teatro de la calle de Caspe.

Cinaes, atenta siempre al favor que le dispensa el público, ha introducido algunas notables mejoras en este local. Entre las más importantes deben citarse la instalación de aparatos Western Electric para la proyección de material sonoro y unos confortables sillones en la platea.

*Sally*.—Ésta fué la obra escogida para la inauguración de temporada.

Es una opereta espectacular, editada por la First National Vitaphone y presentada por Selecciones Cinaes Verdaguer, toda hablada y cantada, y fotografiada en tetracolor.

*Sally* ha merecido calurosos elogios del público que sabe apreciar todas las delicadezas de una buena producción.

Un detalle importante en favor de *Sally* es que, a pesar de estar dialogada completamente en inglés, el espectador sigue escena por escena el desarrollo de esta película, llegando al final sin notar la menor fatiga.

Todos sus cuadros contienen bellezas de color. Magnífica presentación, música muy agradable y una meritisima labor de Marilyn Miller, una nueva revelación para el film sonoro, secundada admirablemente por Alexander Gray, Ford Sterling y Nora Lane.

### KURSAAL

También ha comenzado la nueva temporada con la correspondiente instalación para el film sonoro, con aparatos Tobis Klangfilm.

*Arriba el telón* fué la obra escogida para la inauguración de temporada.

Es simplemente una revista interpretada por un

conjunto de artistas de la First National y Warner Bros en una sucesión de cuadros de gran movilidad y de sabor muy americano.

Debemos mencionar entre un gran número de intérpretes a artistas tan conocidos como Monte Blue, Noah Beery, Tully Marshall, Alice White, Patsy Ruth Miller, hermanas Costello, Myrna Loy y Betty Compson.

*La canción del día.*—Ha sido el primer ensayo de una producción totalmente hablada y cantada en español, escrita, musicada e interpretada por elementos nacionales.

Los populares autores Muñoz Seca y Pérez Fernández se encargaron de la parte literaria. La partitura es obra del eminente maestro Guerrero.

Como primeros intérpretes figuran artistas tan populares como Tino Folgar y Faustino Bretaña, secundados por Consuelo Valencia y Carlos del Pozo, completando el conjunto las célebres "girls" de los teatros Royal Derry Lane y Picadilly Theatre de Londres.

Entre los aficionados al arte del cinema, que sabían que un grupo de financieros españoles había aportado el dinero necesario para la edición de *La canción del día*, había despertado gran interés el anuncio de esta primera producción, por lo que no es de extrañar que el día del estreno el público llenara completamente el local.

La película fué recibida con cariño, celebrando el público los chistes que contiene la obra y los números musicales del maestro Guerrero, especialmente "La canción del día" y "La canción de Amalio".

Muy digno de estima es el esfuerzo de los editores de *La canción del día* para presentarnos una obra que, si no está hecha en casa, está pensada y ejecutada con elementos nuestros. Pero si después de esta primera producción nos quedamos donde estábamos, será indicio de que seguiremos con el film sonoro la misma trayectoria que caracterizó la edición de las películas mudas.

Desde luego no pretendemos que este puñado de hombres de buena voluntad vengán obligados a proseguir por el camino editorial; pero sería cuestión de que los elementos interesados en el negocio del film pensarán seriamente en la forma de encauzar cuantas iniciativas se presenten para la confección de films sonoros y de dotar a Barcelona de los elementos indispensables para que sin salir de España pudieran editarse películas cuyo coste habría de ser indudablemente más reducido. Con ello se evitaría además el desplazamiento de los elementos que se requieren para la confección de una película, siendo todo ello quizá la base para la iniciación de una industria cuya implantación en España tan difícil va resultando.

#### CAPITOL

Inauguró la temporada este concurrido salón con la instalación de un equipo Western Electric y la proyección de la película cantada y hablada en español, editada por la casa Fox, *El precio de un beso*, de la cual dimos nuestra opinión en uno de nuestros últimos números, faltándonos sólo agregar que fué recibida con agrado por el público.

*Cuatro de Infantería.*—Al fin Alemania ha hecho también su película de guerra, pero completamente distinta de cuantas se habían presentado hasta la fecha.

*Cuatro de Infantería* es una producción de subidos tonos realistas, sin argumento alguno, y que por la forma de coordinar las escenas pudiera clasificarse entre las películas llamadas documentales.

La obra está basada en episodios de la gran hecatombe guerrera y su acción se desarrolla en uno de los frentes de batalla.

En toda la película no se encuentra ni una escena amable, algo reconfortante para el espíritu. Y para completar la nota pesimista, descorazonadora, se nos muestran también en dicha producción los estragos morales y materiales que tienen lugar en los hogares como resultado de tan cruenta lucha. Esta producción es sólo una exposición de hechos, para que la humanidad juzgue por ella misma y saque sus consecuencias, lo cual constituye una lección para los que intentaron poetizar hasta cierto punto la odiada plaga.

Desde las primeras escenas adquiere ya la obra un ambiente de tragedia, que va en crescendo hasta el fin en que quedan como trofeos gloriosos tristes despojos humanos, amparados bajo las bóvedas de una iglesia convertida en hospital de sangre.

Una película de guerra que es un formidable canto a la paz y que debería proyectarse en las escuelas para que las generaciones futuras tuvieran conciencia exacta del verdadero alcance que tiene en la realidad la palabra "guerra".

Meritoria es la labor literaria del rotulista español de *Cuatro de Infantería*, el excelente escritor A. Herrero Miguel, en cuya adaptación ha sabido conservar todo el sabor de la obra original.

El público ha recibido la película con tanto entusiasmo, que desde el día del estreno aparece en las taquillas el cartel de: "Quedan despachadas todas las localidades", deshaciéndose de paso el equívoco mantenido durante tantos años de que el público de nuestros salones de estreno no toleraba los asuntos dramáticos.

Los Sres. Febrer y Blay, a cuyas exclusivas pertenece *Cuatro de Infantería*, pueden apuntarse el primer éxito de la temporada 1930-31.

#### FÉMINA

*La canción de la estepa.*—Metro-Goldwyn-Mayer.

Con esta producción sonora interpretada por Lawrence Tibbett, el famoso divo del Metropolitan Opera House de Nueva York, inauguró la temporada este salón.

Para los asistentes al estreno fué motivo de asombro y de admiración la magnífica y potente voz de Tibbett y la formidable escuela de canto que posee.

Lawrence Tibbett no responde al tipo del actor de cinema que estamos acostumbrados a ver. Por eso su caracterización de "Yegor", el jefe de una tribu de merodeadores rusos, produjo cierta sorpresa en el público.

*La canción de la estepa* es una opereta cinematográfica, impresionada toda ella en tecnicolor y basada en la opereta vienesa "Amor Zingaro", del compositor Franz Lehár.



Completan el cuadro de sus intérpretes Florence Lake, Dale Owen y los famosos actores cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy.

Con *La canción de la estepa* la Metro-Goldwyn-Mayer nos ha presentado una nueva modalidad del cine sonoro.

La dirección y adaptación de la película fueron confiadas a Lyonel Barrymore.

## Nuevas empresas y nuevos cines

### PRINCIPAL PALACE

Una de las primeras preocupaciones de la nueva empresa del Cine Principal Palace era devolver a este teatro barcelonés la dignidad que por su brillante historial merecía.

No puede olvidarse que fué el teatro Principal en una época el segundo teatro de la capital, llegando alguna temporada incluso a disputar su preponderancia al Gran Teatro del Liceo.

Por su escenario desfilaron los más eminentes actores nacionales y extranjeros.

Los Sres. Herrera y Núñez, sus actuales empresarios, no han cejado en su noble empeño, y el local ofrece hoy, después de importantes reformas, una nota elegante, sobria y de agradable confort.

Al propio tiempo ha sido dotado de todo el material más moderno y perfecto para el espectáculo cinematográfico. Su cabina—una de las más amplias de España—posee dos equipos sonoros Western Electric, siendo de estreno las películas que se proyectan en el Cine Principal Palace.

La reforma llevada a cabo ha sido total. Gracias a ello la fachada del teatro se ha visto libre, al fin, de aquella valla de anuncios luminosos de dudoso gusto artístico, y ahora aparece limpia y luciendo de nuevo sus líneas arquitectónicas, todo sobriedad.

El primer acierto de la nueva empresa fué inaugurar su actuación con tres "Charlas" a cargo del inimitable Vicente García Sanchis, que constituyeron un ruidoso éxito personal para éste y lograron atraer al Principal Palace a un público alejado de él desde hacía algunos años.

A la fiesta inaugural asistieron SS. AA. los Infantes D. Carlos y D.<sup>a</sup> Luisa e hijos; el Excmo. Sr. alcalde de Barcelona, conde de Güell; el Excmo. señor gobernador civil, general Despujol, y buen número de familias de la aristocracia barcelonesa.

Deseamos sinceramente a los empresarios, nuestros queridos amigos los Sres. Herrera y Núñez, que el público corresponda al esfuerzo por ellos realizado al devolver a la ciudad completamente remozado uno de sus teatros de más brillante historial artístico.

Entre las películas habladas y sonoras que se han proyectado debemos mencionar:

*El hombre de la melodía*.—Columbia Pictures (exclusiva de Renacimiento Films).

Comedia dramática con magníficas ilustraciones musicales y una interesante trama argumento, interpretada por los famosos artistas John St. Polis, Alice Day y William Collier.

*En nombre de la amistad*.—Exclusiva de la Hispano Foxfilm.

Es una película totalmente hablada en español. Un pequeño ensayo, obra sin pretensiones, pero de tan interesante ambiente que el público la acogió con sincero entusiasmo, prodigándole espontáneos aplausos en todas las sesiones en que se proyectó.

Sus principales intérpretes son Andrés de Seguro y George Lewis.

*Vieja hidalguita*.—Exclusiva de la Hispano Foxfilm.

Comedia de trama sentimental, con fragmentos hablados en español, interpretada por Mona Maris, Warner Baxter y Antonio Moreno.

Como fin de fiesta actúan Irusta, Fugazot y Demare, que con su orquesta argentina y su nuevo repertorio continúan recibiendo todos los días los entusiastas aplausos del público.

### EL NUEVO CINE ARNAU

El jueves 18 de septiembre tuvo lugar la inauguración del Cine Arnau, instalado en lo que había sido durante muchos años el "music-hall" Follies Bergère.

Francisco Benaiges, el popular empresario, ha querido devolver al local su antiguo nombre por haberse consagrado en él la popularidad de Raquel Meller. Es como un homenaje a nuestra compatriota.

Como pueden suponer nuestros lectores, todo el local ha sido objeto de una completa restauración y de algunas obras de embellecimiento, con la instalación de un equipo Orpheo-Sincronic para la proyección de films sonoros.

### PRINCIPE ALFONSO

También la empresa de este local ha hecho en él importantes obras de embellecimiento, dotándolo de un equipo completo Western Electric para el film sonoro. La empresa anuncia que el material que se proyectará en este salón será de estreno.

### CINE AVENIDA

En la calle del Marqués del Duero, chafán a la de Vilamari, se ha construido un nuevo y magnífico edificio, de arquitectura simple y sencilla, como requiere la nueva modalidad arquitectónica.

Aunque la simplicidad es la norma establecida para las nuevas construcciones, casi siempre van éstas acompañadas con notas de atrayente belleza decorativa, fruto de esta misma simplicidad.

Este nuevo local, construido ex profeso para cine, reúne todas las condiciones requeridas para este espectáculo.

Además ha sido dotado con los últimos adelantos de higiene y confort, y su cabina está equipada con magníficos aparatos proyectores y con los reproductores de la voz y el sonido suministrados por la Western Electric.

A la fiesta inaugural asistieron SS. AA. los Infantes D. Carlos y D.<sup>a</sup> Luisa, distinguidas personalidades y la plana mayor de nuestros actuarios de la cinematografía.

## ROSELLÓN CINEMA

Con una fiesta íntima dedicada a la Prensa y amistades inauguróse el día 26 de septiembre este local que funcionó durante la última temporada con el nombre de Rialto.

El salón ha sido completamente restaurado y transformado por su nueva empresa, mereciendo muchos elogios de los que asistieron a la fiesta las obras de embellecimiento llevadas a cabo en el mismo.

El teatro Cómico, convertido en salón cinematográfico y equipado con aparatos Western Electric, comenzó su campaña con la reprise de *La Canción de París*, el film sonoro Paramount interpretado por Maurice Chevalier.

### Visitaron España Buster Keaton, Norma Talmadge, Luis Alonso y Natalia Talmadge, esposa de Buster

Con una velocidad realmente cinematográfica visitaron España estas cuatro figuras bien conocidas del público amante del séptimo arte.

San Sebastián, Madrid, Toledo, Sevilla, Valencia y Barcelona fueron las poblaciones en que descansaron brevemente en su rápida excursión.

Según cuentan (nosotros mientras los visitantes se dirigían a Barcelona salíamos para Madrid) se marcharon encantados de todo lo que habían visto y un poco mareados de las atenciones y muestras de simpatía que les prodigaron sus muchos admiradores.

A su partida prometieron visitarnos de nuevo, pero más detenidamente, con tiempo suficiente para apreciar las bellezas artísticas y naturales que encierra España, pues en este viaje sólo pudieron admirar sus monumentos y asistir a todas las corridas de toros que se celebraron en las ciudades que visitaron.

Nuestro deseo es que este viaje les haya proporcionado las más gratas impresiones y que el recuerdo de esta visita les sea amable y duradero.

### Congreso Hispanoamericano de Cinematografía

En el Consejo de ministros celebrado el 29 de agosto se acordó, a propuesta del ministro de Estado, el nombramiento de la Comisión organizadora que ha de llevar a cabo los trabajos del proyectado congreso, con el carácter de delegados oficiales, para que puedan invitar, en nombre del Gobierno español, a las distintas personalidades que han de representar a los países hispanoamericanos en la sesión preparatoria que se celebrará en Madrid el día 12 de octubre, Fiesta de la Raza y del Idioma.

A continuación publicamos una relación de las personas que constituyen las diferentes secciones en que se ha dividido el Congreso:

Comisión organizadora: Presidente, Excmo. Sr. don José Francos Rodríguez; vicepresidentes: Excmo. señor

marqués de Argüeso y Excmo. Sr. marqués de Luca de Tena; vocales: D. César Alba, D. José F. Arquer, D. Antonio Armenta, D. Antonio Barbero, D. José L. Benito, D. Antonio Calvache, D. Ernesto Giménez Caballero, D. Luis Jordana de Jozas, D. Arturo Ledesma, D. Fernando G. Mantilla, D. Eduardo Marquina, D. Tomás Navarro Tomás, D. José Antonio de Sangronis y D. Luis de Sosa; tesorero, D. Luis Gómez Mesa; secretario general, D. Fernando Viola.

Las secciones primera, Propaganda; segunda, Convenio y protección internacional; tercera, Estudios sobre producción y distribución; cuarta, Cine cultural y educativo, y quinta, Problemas que al idioma plantea el cine parlante, están integradas por los señores don Pablo Abril de Vivero, D. Luis Araujo Costa, D. Cándido Bolívar, marqués de Borghetto; D. Francisco Burgos Loco, D. Luis Calvo, D. Julio Calleja, don Federico García Sánchez, D. Rodolfo Gil, D. José Gutiérrez Ravé, D. Víctor Hurtado, D. Julián Legorjen, D. Sabino A. Micón, D. José Moreno Carbonero, D. M. de Miguel, D. Eduardo Palacio Valdés, D. Ramón Pérez de Ayala, D. Ramiro Ruiz de Bulante, D. Pedro Sáinz Rodríguez, D. José Luis Salado, D. Nemesio M. Sobrevila, D. Ramón Sierra, D. Rafael Valencia, D. Manuel Valencia, D. Manuel Viola y D. José Miguel Durán, marqués de Navarrés.

Celebróse últimamente una sesión de la Comisión organizadora en la que se acordó el programa a que debía ajustarse la sesión del mes de octubre.

También existe el propósito de convocar a una reunión el Cuerpo diplomático de los países americanos acreditado en Madrid, que sigue con interés la marcha de los trabajos preparatorios del Congreso.

## NOTICIAS

La Asociación Mutual de Operadores y Aspirantes de Cine de Barcelona y su Provincia ha trasladado su domicilio social del Pasaje de la Paz a la calle Nueva de San Francisco, 11 y 13, principal.

—Recibimos de la Cines la hoja catálogo de sus exclusivas para la temporada 1930-31.

—Por asuntos profesionales estuvo unos días en esta ciudad nuestro querido amigo y compañero D. J. A. Cabero, redactor cinematográfico del querido colega de la corte *Heraldo de Madrid*.

—Con el título de *Mudo y Sonoro* ha comenzado a publicarse en nuestra ciudad una nueva revista cinematográfica en la que figura como director nuestro querido compañero Francisco-Mario Bistagne, bien conocido en el ambiente cinematográfico de España por sus populares ediciones, en cantidad formidable, dedicadas todas ellas a la divulgación de las películas que se proyectan en nuestro país.

Deseamos al amigo un gran éxito y una vida próspera para su nueva publicación

—Hemos recibido de la Dirección del Archivo histórico de la Ciudad una colección completa de tarjetas

postales, reproducción gráfica de los más interesantes documentos demostrativos de la evolución de Barcelona, documentos que figuraron en el Pabellón Municipal levantado por la ciudad en el gran certamente celebrado últimamente en Barcelona, y que mereció los más calurosos elogios de los visitantes.

Agradecemos la deferencia.

—*Otra publicación cinematográfica.*—Ha visto la luz en Barcelona la revista *Films Selectos*, de cuyo primer número nos es grato acusar recibo.

Creemos sinceramente que esta nueva publicación obtendrá una entusiasta acogida, pues está toda ella impresa en huecograbado, con un buen número de páginas a dos colores y un bellissimo suplemento artístico también en color.

El sumario del primer número es el siguiente: "Qué nos proponemos", por Tomás G. Larraya.—"La polémica del cine. Opinión de D. Jacinto Benavente", por Fray Can.—"El arte de acabar", por María Luz Morales.—"¿Sirve usted para el cine?", por J. Fischer.—"Hay que ver", por Alfredo Miralles.—"Lo que fué, lo que es y lo que será el cine", por J. Baeza.—"Página cómica", por Bas Bofill.—"Consejos de belleza", por Constance Talmadge.—Argumentos de las películas *Molly*, *La mujer en la luna*, *El rey vagabundo* y un magnífico suplemento artístico.

Felicítamos a la nueva publicación y deseamos obtenga el éxito que se merece.

—El conocido actuario D. Antonio Torres nos participa haber instalado una sucursal de su casa para el alquiler de películas en Madrid, calle de Leganitos, número 13. Teléfono 15221.

—Ha llegado a esta Redacción un ejemplar de la revista cinematográfica finlandesa *Elokava*, que se publica en Heleinki (Helsingfors) desde el año 1927.

En cada número aparece una sección en lengua francesa para facilitar más su lectura internacional, y además está profusamente ilustrada y contiene interesantes datos sobre producción, finanzas, etc.

Bienvenida sea y gustosos aceptamos el cambio.

—A primeros de octubre saldrá de nuestro puerto en viaje comercial con rumbo a Canarias nuestro querido amigo y antiguo cinematografista D. Juan Carrillo.

Por sus muchos conocimientos y dotes personales creemos hará una fructifera labor beneficiosa para el comercio cinematográfico entre aquellas islas y España.

Buen viaje y muchos éxitos es lo que sinceramente deseamos al amigo.

## Últimas noticias

Atentamente invitados por el Sr. Isi Rosenfeld asistimos el día 8 de octubre al té que se celebró en el hotel Ritz y en el cual se hallaban presentes casi la totalidad de los redactores cinematográficos de la Prensa barcelonesa.

El Sr. Rosenfeld es uno de los grandes promotores de films europeos, entre los cuales figuran *Tarakanova* y su última producción alemana *El amor solfeando*,

cuya versión española se ha filmado por cuenta de las casas nacionales Cinaes y Renacimiento Films.

El Sr. Rosenfeld tiene el convencimiento de que con la proyección de *El amor solfeando* despertará el capital español de su modorra y entrará de lleno en el campo comercial tan deseado.

Como nota muy interesante debemos mencionar que *El amor solfeando* ha sido editada casi en el espacio de un mes, y como prueba del espíritu animador del señor Rosenfeld citamos el siguiente caso.

El último día del rodado de esta producción faltaban aún para dejarlo terminado buen número de escenas. El Sr. Rosenfeld se presentó en el estudio y dijo:

—Hoy queda terminada la obra.

Y efectivamente, a las primeras horas de la madrugada de aquel día se rodaba la última escena.

El motivo principal del viaje del Sr. Rosenfeld a Barcelona es para asistir al próximo estreno de *El amor solfeando*.

La versión española de la obra está interpretada por nuestros artistas Imperio Argentina, Loló Trillo, Ortiz de Zárate, Valentín Parera, Carlos Romeu y "Alady".

Aguardamos con verdadero interés este nuevo intento del capital español en pro de la producción de films sonoros, deseando sinceramente que el éxito corone el nuevo esfuerzo.

## Fiesta en honor del intrépido vencedor del Atlántico

En la noche del 8 de octubre celebróse en el Cine Lido una función organizada por Cinaes en honor del profesor Blanco Alberich.

Al presentarse en la sala el Sr. Blanco, acompañado de su esposa e hija—sus colaboradoras en la gesta—, padres y un hermano; de los individuos de la Comisión organizadora del homenaje; D. José León, director de *Las Noticias*; Dr. D. César Torrens, D. Augusto Comas, D. Santiago Roura, los Sres. Mesalles, Estivill y Delfis; de los representantes de la Cinaes, que hicieron los honores, los Sres. Calvet, Guasch y Gallart, y de varios periodistas y amigos que completaban el grupo, fueron saludados por la concurrencia con calurosos aplausos, que se repitieron en varias escenas durante la proyección del reportaje que como homenaje al señor Blanco impresionó Cinaes a su llegada al puerto de Barcelona.

Terminada la proyección del film se dirigieron al Capitol Cinema, luego al Tivoli y, finalmente, al Fémína, en cuyos locales fué interrumpida la proyección y ovacionados el profesor Blanco y los suyos.

En el Cine Lido, y durante la proyección del reportaje de la llegada del profesor, fué interpretado con mucho acierto por la orquestina de Dotras-Vila un fox titulado "Evalu", que produjo excelente impresión en el auditorio, composición original del profesor Miguel Mas dedicada al homenajeado.

En resumen, el Sr. Blanco Alberich recibió una muestra más del cariño de sus compatriotas, y la Comisión organizadora y la Cinaes pueden apuntarse otro éxito.

## IN MEMORIAM

## LON CHANEY

Este famoso actor de la escena muda murió el 26 de agosto en Los Ángeles (California).

Nació, según unos, en Colorado (Columbia) y según otros, en Liorna, el año 1883.

Sus padres eran sordomudos y a causa de esta imperfección de sus progenitores adquirió la costumbre de expresarse valiéndose del gesto.

—Yo recuerdo—decía Lon—que cuando estábamos juntos mis padres, mi hermano y yo, no solamente nos comprendíamos sin hablar, sino que llegamos a comprendernos sin hacer el más pequeño gesto.

Lon Chaney vivió con sus padres hasta los doce años, y con este silencio casi absoluto imprimió en su semblante la máxima movilidad de la expresión.

Inicióse desde joven en la carrera teatral, encargándose de humildes menesteres. Pero a Chaney pronto dejó de interesarle la vida del recadero o la del maquinista de teatro. Aspiraba a más, y, abandonando los catorce dólares semanales, entró a formar parte de la compañía de ópera cómica de Frace y Wade Cy; pero, no habiendo logrado tampoco un éxito lucrativo, abandonó también este nuevo destino, dedicándose a las artes decorativas.

Sin embargo, su nueva profesión le pareció de limitados horizontes; y, no satisfecho de ella, se encaminó a San Francisco (California), pasando a formar parte de la compañía de Holb y Dill, trasladándose poco después a Los Ángeles, atraído por la nueva perspectiva que ofrecía el cinema.

Ingresó en la Universal, en donde dirigió siete películas de J. Warren Kerrigan. Entonces fué cuando el megáfono le hizo comprender cuál era su camino y el terreno en el cual podrían florecer sus cualidades de artista.

Allan Curtis le contrató para actuar con Max Asher, en cuyas producciones interpretó el papel de "villano" junto con William S. Hart.

Por aquel entonces Loane Tucker andaba loco buscando un verdadero contorsionista para que interpretara *El hombre del milagro*. Y Chaney, recordando ciertas habilidades de cuando niño, se ofreció para hacer esta interpretación, y después de duras pruebas con tan exigente director fué admitido junto con Tomás Meighan y Betty Compson.

Fué aquella película la iniciación de su carrera triunfal. Creador de concepción original y transformista maravilloso logró interpretar los más opuestos personajes, lo que le valió el sobrenombre de "El hombre de las cien caras." Una de sus encarnaciones más difíciles fué la de "Cuasimodo", de la célebre novela *El Jorobado de Nuestra Señora de París*.

La labor de Lon Chaney en el cinematógrafo ha sido personalísima y admirada por todos los públicos.

Entre sus mejores creaciones recordamos *El hombre del milagro*, *El Jorobado de Nuestra Señora de París*, *El fantasma de la Ópera*, *En los pantanos de Zanzibar*, *Mr. Wu*, *Los tres*, *Maldad encubierta*, *Ric, payaso, ric*, *Cuando la ciudad duerme* y *Hombres de hierro*.

En el acto de su entierro, que se efectuó el día 28 de

agosto a las tres de la tarde, todas las actividades de la industria cinematográfica de Los Ángeles cesaron durante dos minutos.

El cadáver recibió sepultura en el cementerio de la propia ciudad, al lado de la tumba que guarda los restos del que fué su padre.

La cinematografía ha perdido a uno de sus mejores actores.

## MILTON SILLS

Otra pérdida sensible para el cinematógrafo

Una parálisis cardíaca separó a Milton Sills para siempre de su esposa Doris Kenyon y de su hijita cuando sólo contaba cuarenta y ocho años.

Milton Sills entró hace algunos años a formar parte del cuadro permanente de artistas de la First National, en donde ha figurado hasta su muerte.

Ingresó de joven en la Universidad de Chicago y fué uno de sus estudiantes más eruditos.

Era muy amante de la sociología, y cuya lectura dedicaba largas horas, leyendo todas las revistas que se publicaban en América e Inglaterra.

Milton era un hombre que irradiaba simpatía y sus ojos inspiraban lealtad y humorismo.

Su autor favorito fué Jack London.

Era un entusiasta del juego del ajedrez y un apasionado cultivador de flores.

Su labor cinematográfica es copiosísima.

—El 15 de agosto último falleció en Monforte (Lugo) el Sr. D. Eduardo Barbagelata Mucci, propietario y empresario del Cine Moderno de aquella localidad.

Muerte sentida fué en Monforte la de D. Eduardo, por ser persona muy querida y apreciada por sus relevantes dotes y bondadoso carácter.

A nosotros, que desde muchos años nos honrábamos con su nombre en la lista de nuestros queridos suscriptores, nos causó honda pena la triste nueva.

E. P. D. y reciban sus afligidos hijos D. Eduardo, D.<sup>a</sup> Pilar, D.<sup>a</sup> Julia, D. Jorge, D.<sup>a</sup> Claudina, hijo político D. Luis y demás familia nuestro sentido pésame por tan irreparable pérdida.

—Nuestro amigo el conocido actuario de esta ciudad D. Antonio Torres pasa por el doloroso trance de la reciente muerte de su hijita Mercedes.

A la desconsolada familia reiteramos una vez más nuestro sentido pésame.

—El 29 de septiembre falleció en Zaragoza, a los veinte años de edad, D. Antonio Gómez Mur, hijo del conocido actuario cinematográfico de aquella ciudad, D. Emilio Gómez Gimeno.

Dolorosa y muy sentida ha sido la muerte del joven D. Antonio, por las cualidades personales que le adornaban y sus arraigadas creencias, pues figuraba entre el número de Caballeros de Nuestra Señora del Pilar, bajo cuyo manto dejó de existir. Era muy aficionado al estudio y poseía el título de profesor mercantil.

Que Dios haya acogido en su bondadoso seno el alma del finado y reciban sus familiares la expresión de nuestra condolencia por tan dolorosa pérdida.

## **Señor exhibidor:**

**Las tres producciones que usted  
busca, las tenemos nosotros**



### **SIN NOVEDAD EN EL FRENTE**

Película cumbre, tomada de la célebre novela del mismo título, adaptada por su propio autor, E. María Remarque. Este film obtiene un éxito formidable en todo el mundo.

### **EL REY DEL JAZZ**

Fantasia cinematográfica en la que toman parte todas las estrellas de la «Universal». Dirigida por el eminente director de jazz, Paul Witherman. Pastuosa presentación. Enteramente impresionada en tecnicolor.

### **EL CAPITÁN DE LA GUARDIA**

Película inspirada en la célebre «Marsellesa». Emocionante, atractiva, suntuosa. Interpretada por dos grandes figuras:  
JOHN BOLES y LAURA LA PLANTE

EXCLUSIVAS UNIVERSAL



## **Hispano American Films**

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Calle Valencia, 233 - BARCELONA

Material **sonoro** que presentarán la próxima temporada  
las **SELECCIONES GAUMONT DIAMANTE AZUL**  
(fuera de programa)

## Sombras de gloria

Superproducción enteramente hablada y cantada en español,  
por José Bohr y Mona Rico.

## Así es la vida

Superfilm totalmente hablado y cantado en español, por José  
Bohr y Lolita Vendrell.

## Cinópolis

Comedia cantada y hablada en español, con ballables, por  
Imperio Argentina y Antonio d'Algy.

## El Rey de París

Superproducción sonora y cantada por Ivan Petrovitch y  
Mary Glory.

## Noche de Príncipes

Superfilm sonoro y cantado. Creación de Gina Manés.

## El vals de moda

Gran film sonoro y cantado, por Hakan Westergren y  
E. Frisk.

## Dos mundos

Superproducción sonora y cantada, dirigida por E. A. Dupont,  
por Mary Glory y Henri Garat.

## Prisioneros de la montaña

Superfilm sonoro, verdadera maravilla de realización, por  
Leni Riefensthal y Gustav Djesse.



### NOTA:

Posteriormente se anunciarán los títulos  
y nombres de los intérpretes de las de-  
más grandes producciones sonoras.